sastre10.cha

(1) **JEN:** **.ok** **.**
%aut *unk*

(2) **JOC:** **no$_E^S$** **pero^S** **pobrecito^S** **he's**
%aut *no.ADV* *but.CONJ* *unk* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
only **forty** **five** **.**
on.PREP+ADV[or]only.ADJ *forty.NUM* *five.NUM*

(3) **JEN:** **Tommy$_E^S$** **.**
%aut *name*

(4) **JOC:** **no** **.**
%aut *no.ADV*

(5) **JEN:** **Tommy$_E^S$** **says** **que^S** **he's** **.**
%aut *name* *say.SV.INFIN+PV[or]says.N.SG* *that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

(6) **JOC:** **he's** **Danny's** **age** **.**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *age.N.SG*

(7) **JEN:** **that's** **what** **I** **told** **Tommy$_E^S$** **.**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *name*

(8) **JEN:** **I** **go** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(9) **JEN:** **Tommy** **what** **do** **you** **want** **?**
    %aut *name* *what.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES*

(10) **JEN:** **I** **turn** **around** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *turn.V.1S.PRES* *around.ADV*

(11) **JEN:** **you're** **forgetting** **that**
    %aut *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *forget.V.PRESPART* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*
    that's **Danny's** **age** **.**
    that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES *age.N.SG*

(12) **JEN:** **Bonnie**$_E^S$ **likes** **los**^{S} **viejos**^{S} **.**
    %aut *name* *like.SV.INFIN+PV* *the.DET.DEF.M.PL* *old.ADJ.M.PL*

(13) **JEN:** **what** **do** **you** **want** **her**
    %aut *what.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES* *her.PRON.OBJ.F.3S*
    to **do** **?**
    to.PREP *do.V.INFIN*

(14) **JOC:** **oh** **my** **god** **but** **he's** **not**
    %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *but.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV*
    un^S **viejo**^{S} **.**
    one.DET.INDEF.M.SG *old.ADJ.M.SG*

(15) **JEN:** **well** **Tommy's** **thirty** **one** **I** **mean** **.**
    %aut *well.ADV* *thirty.NUM* *one.NUM* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES*

(16) **JEN:** **I** **guess** **considerably** **for** **him** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *guess.V.1S.PRES* *considerably.ADV* *for.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(17) **JEN:** **I** **don't** **know** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN*

(18) **JOC:** **ten** **years** **between** **a** **man** **and** **a**
%aut ten.NUM year.N.PL between.PREP a.DET.INDEF man.N.SG and.CONJ a.DET.INDEF

woman **is** **not** **a** **big** **deal** **right** **.**
woman.N.SG is.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF big.ADJ deal.N.SG right.ADJ

(19) **JEN:** **It's** **.**
%aut name

(20) **JOC:** **look** **at** **her** **.**
%aut look.V.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(21) **JOC:** **she's** **making** **faces** **.**
%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES make.V.PRESPART face.N.PL

(22) **JOC:** **to** **me** **apparently** **.**
%aut to.PREP me.PRON.OBJ.1S apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV

(23) **OSE:** **.**
%aut

(24) **JOC:** **I've** **I've** **always**
%aut I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES alway.ADV+PV[or]always.ADV

been **partial** **to** **older** **men** **.**
been.V.PASTPART partial.ADJ to.PREP old.ADJ.COMP[or]older.ADJ men.N.SG

(25) **JEN:** **older** **older** **el**[S] **viejo**[S]
%aut old.ADJ.COMP[or]older.ADJ old.ADJ.COMP[or]older.ADJ the.DET.DEF.M.SG old.ADJ.M.SG

we're **calling** **him** **el**[S]
we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES call.V.PRESPART him.PRON.OBJ.M.3S the.DET.DEF.M.SG

viejo[S] **.**
old.ADJ.M.SG

(26) **OSE:** **.**
%aut

(27) **JOC: ah   !**
    %aut   ah.IM

(28) **JEN: .**
    %aut

(29) **JEN: that's   a   problem   .**
    %aut   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   a.DET.INDEF   problem.N.SG

(30) **JOC: oh   no   that's   not   legal   .**
    %aut   oh.IM   no.ADV   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   not.ADV   legal.ADJ

(31) **JEN: that's   a   problem   .**
    %aut   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   a.DET.INDEF   problem.N.SG

(32) **JEN: that's   a   problem   .**
    %aut   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   a.DET.INDEF   problem.N.SG

(33) **JOC: no   that's   not   legal   .**
    %aut   no.ADV   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   not.ADV   legal.ADJ

(34) **JOC: that's   not   legal   .**
    %aut   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   not.ADV   legal.ADJ

(35) **JOC: although   I   have   skated   the**
    %aut   although.CONJ   I.PRON.SUB.1S   have.V.1S.PRES   skate.N.SG+AV   the.DET.DEF
    twenty   one   mark   before   .
    twenty.NUM   one.NUM   mark.N.SG   before.CONJ

(36) **JEN: you   have   skated**
    %aut   you.PRON.SUB.2SP   have.V.2SP.PRES   skate.N.SG+AV
    dangerously   close   to   there   .
    dangerous.ADJ+ADV[or]dangerously.ADV   close.SV.INFIN   to.PREP   there.ADV

(37) **JEN:** **but**   **that's**   **fun**   **.**
      %aut   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *fun.N.SG*

(38) **JEN:** **that's**   **fun**   **.**
      %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *fun.N.SG*

(39) **JOC:** **I**   **am**   **proud**   **to**   **admit**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *am.V.1S.PRES*   *proud.ADJ*   *to.PREP*   *admit.V.INFIN*

(40) **JOC:** **but**   **that's**   **fun**   **.**
      %aut   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *fun.N.SG*

(41) **JEN:** **Chaquita$_E^S$**   **will**   **realize**   **that**   **when**
      %aut   *name*   *will.V.123SP.FUT*   *realize.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *when.CONJ*
      she's   **.**
      she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES

(42) **JEN:** **well**   **if**   **she**   **stays**   **with**
      %aut   *well.ADV*   *if.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *stay.V.3S.PRES[or]stays.N.PL*   *with.PREP*
      her   **boyfriend**   **she**   **won't**   **realize**
      her.ADJ.POSS.F.3S   *boyfriend.N.SG*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *will.V.3S.FUT+NEG*   *realize.V.INFIN*
      anything   **.**
      anything.PRON

(43) **JOC:** **Chaquita$_E^S$**   **wait**   **.**
      %aut   *name*   *wait.SV.INFIN*

(44) **JOC:** **wait**   **until**   **you**   **get**   **older**
      %aut   *wait.V.INFIN*   *until.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*   *old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*
      .

(45) **JEN:** **when**   **she**   **gets**   **thirty**   **and**
      %aut   *when.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *get.V.3S.PRES*   *thirty.NUM*   *and.CONJ*
      she   **gets**   **that**   **young**   **twenty**   **twenty**
      she.PRON.SUB.F.3S   *get.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*   *young.ADJ*   *twenty.NUM*   *twenty.NUM*
      one   **.**
      one.NUM

(46) **JOC:** **with**   **any**   **with**   **any**   **luck**   **she**   **will**
      %aut   *with.PREP*   *any.ADJ*   *with.PREP*   *any.ADJ*   *luck.N.SG*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *will.V.3S.FUT*

   .

(47) **JEN:** **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*

(48) **JOC:** **!**
      %aut

(49) **JEN:** **it's**   **always**   **good**   **to**
      %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV*   *good.ADJ*   *to.PREP*

   go   **back**   **in**   **time**   **.**
   go.V.INFIN   *back.ADV*   *in.PREP*   *time.N.SG*

(50) **JEN:** **I**   **haven't**   **had**   **a**   **young**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES+NEG*   *had.V.PASTPART*   *a.DET.INDEF*   *young.ADJ*

   one   **dammit**   **.**
   one.PRON.SG   *dammit.IM*

(51) **JOC:** **Marco$_E^S$**   **!**
      %aut   *name*

(52) **JEN:** **I've**   **had**   **the**   **older**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*   *had.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*

   one   **.**
   one.PRON.SG

(53) **JEN:** **older**   **ones**   **are**   **good**   **.**
      %aut   *old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*   *one.PRON.PL*   *are.V.123P.PRES*   *good.ADJ*

(54) **JEN:** **oh**   **my**   **god**   **.**
      %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(55) **JOC:** .
%aut

(56) **JEN:** **[-spa]**   **ahí**   **pasó**   **algo**   .
%aut   *[-spa]*   *there.ADV*   *pass.V.3S.PAST*   *something.PRON.M.SG*

(57) **JOC:** **pick**   **it**   **up**   **!**
%aut   *pick.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *up.ADV*

(58) **JEN:** **what**   **happened**   **?**
%aut   *what.REL*   *happen.V.PAST*

(59) **JOC:** **it's**   **glass**   **!**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *glass.N.SG*

(60) **JEN:** .
%aut

(61) **OSE:** .
%aut

(62) **JEN:** **it**   **doesn't**   **matter**   **who**
%aut   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG*   *who.REL*
did   **it**   .
did.V.PAST   *it.PRON.OBJ.3S*

(63) **JOC:** **I**   **don't**   **care**   **!**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *care.V.INFIN*

(64) **JOC:** **I**   **don't**   **care**   **!**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *care.V.INFIN*

(65) **JEN:** **[-spa]** **cuidado** **.**
     %aut *[-spa]*   *care.V.M.SG.PASTPART[or]care.N.M.SG*

(66) **JOC:** **get** **here** **!**
     %aut *get.V.INFIN* *here.ADV*

(67) **JEN:** **be** **careful** **with** **your** **socks**
     %aut *be.V.INFIN* *careful.ADJ* *with.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *sock.N.PL[or]socks.N.PL*
     and **your** **feet** **!**
     and.CONJ *your.ADJ.POSS.2SP* *feet.N.SG*

(68) **JOC:** **here** **!**
     %aut *here.ADV*

(69) **JEN:** **with** **your** **socks** **that** **didn't**
     %aut *with.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *sock.N.PL[or]socks.N.PL* *that.CONJ* *did.AV.PAST+NEG*
     make **sense** **.**
     make.SV.INFIN *sense.N.SG*

(70) **JOC:** **here** **!**
     %aut *here.ADV*

(71) **JEN:** **be** **careful** **.**
     %aut *be.V.INFIN* *careful.ADJ*

(72) **JOC:** **get** **a** **bag** **.**
     %aut *get.V.INFIN* *a.DET.INDEF* *bag.N.SG*

(73) **JOC:** **and** **clean** **it** **up** **!**
     %aut *and.CONJ* *clean.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *up.ADV*

(74) **JEN:** **[-spa]** **esté** **descalzado** **.**
     %aut *[-spa]* *be.V.123S.SUBJ.PRES* *unk*

(75) **JEN:** **[-spa]** **cuidado**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *care.V.M.SG.PASTPART[or]care.N.M.SG*

(76) **JOC:** **no**   **no**   **but**   **it**   **has**   **to**
      %aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *to.PREP*
      be   **descalzado^S**   **.**
      be.V.INFIN   *unk*

(77) **JOC:** **[-spa]** **tú**   **quedas**   **aquí**   **abajo**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *stay.V.2S.PRES*   *here.ADV*   *below.ADV*

(78) **JEN:** **what's**   **his**   **name**   **?**
      %aut   *what.REL+GB*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *name.N.SG*

(79) **JOC:** **Alonso$_E^S$**   **?**
      %aut   *name*

(80) **JEN:** **he**   **doesn't**   **care**   **.**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *care.SV.INFIN*

(81) **JEN:** **he**   **keeps**   **talking**   **.**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *keep.V.3S.PRES*   *talk.V.PRESPART*

(82) **JEN:** **he's**   **oblivious**   **to**   **.**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *oblivious.ADJ*   *to.PREP*

(83) **JOC:** **[-spa]** **cuidado**   **con**   **los**
      %aut   *[-spa]*   *care.V.M.SG.PASTPART[or]care.N.M.SG*   *with.PREP*   *the.DET.DEF.M.PL*
      vidrios   **!**
      glass.N.M.PL

(84) **OSE:** **.**
      %aut

(85) **OSE:** .
    %aut

(86) **JEN:** that   little   boy   is   so   adorable   now   .
    %aut   *that.DEM.FAR*   *little.ADJ*   *boy.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *so.ADV*   *adorable.ADJ*   *now.ADV*

(87) **JEN:** I   love   his   little   bowl   haircut
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *love.V.1S.PRES*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *little.ADJ*   *bowl.N.SG*   *haircut.N.SG*
.

(88) **JOC:** isn't   he   cute   ?
    %aut   *is.V.3S.PRES+NEG*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *cute.ADJ*

(89) **JOC:** he   is   so   cute   .
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *is.V.3S.PRES*   *so.ADV*   *cute.ADJ*

(90) **JEN:** he's   yeah   he's
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *yeah.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
he's   like   .
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(91) **JOC:** he's   good   looking   .
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*   *look.SV.INFIN+ASV*

(92) **JOC:** like   indio^S   but   like
    %aut   *like.CONJ*   *indian.ADJ.M.SG[or]indian.N.M.SG*   *but.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*
really   good   looking   yeah   yeah   .
real.ADJ+ADV   *good.ADJ*   *look.SV.INFIN+ASV*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(93) **JEN:** yeah   yeah   yeah   .
    %aut   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(94) **JOC:** **yeah** **yeah** **he's** **gonna**
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP*
be **a** **cutie** .
be.V.INFIN *a.DET.INDEF* *cutie.N.SG*

(95) **JOC:** **hopefully** **he'll** **be**
%aut *hopeful.ADJ+ADV[or]hopefully.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT* *be.V.3S.PRES*
taller **than** **his** **dad** .
tall.ADJ.COMP *than.CONJ* *his.ADJ.POSS.M.3S* *dad.N.SG*

(96) **OSE:** .
%aut

(97) **JEN:** **that's** **not** **nice** **Lili**$_E^S$.
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *nice.ADJ* *name*

(98) **JEN:** **play** **nice** .
%aut *play.V.INFIN* *nice.ADJ*

(99) **JEN:** **making** **fun** .
%aut *make.V.PRESPART* *fun.N.SG*

(100) **JOC:** **bueno**^{S} **mi**^{S} **viejo**^{S} **está**^{S}
%aut *well.IM* *my.ADJ.POSS.MF.1S.S* *old.ADJ.M.SG* *be.V.23S.PRES*
he's **very** **happy** .
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES *very.ADV* *happy.ADJ*

(101) **JEN:** .
%aut

(102) **JOC:** **and** **he** **tells** **me** **yesterday** .
%aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *tell.V.3S.PRES* *me.PRON.OBJ.1S* *yesterday.N.SG*

(103) **JOC:** **he** **goes** .
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(104) **JEN:** .
  %aut

(105) **JOC:** **óyeme**^{S} **la**^{S} **capitana**^{S}
  %aut *hear.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S]* *the.DET.DEF.F.SG* *captain.N.F.SG*
  threw **me** **under** **the** **bus** .
  threw.SV.INFIN *me.PRON.OBJ.1S* *under.PREP* *the.DET.DEF* *bus.N.SG*

(106) **JEN:** **why** ?
  %aut *why.REL*

(107) **JOC:** **and** **I** **go** .
  %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(108) **JOC:** **what** **do** **you** **mean** ?
  %aut *what.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *mean.V.2SP.PRES*

(109) **JOC:** **and** **then** **he** **goes** .
  %aut *and.CONJ* *then.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(110) **JOC:** **yeah** **we're** **all** **having** **lunch** .
  %aut *yeah.ADV* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *all.ADJ* *have.V.PRESPART* *lunch.N.SG*

(111) **JOC:** **and** **in** **front** **of** **everybody** **me**^{S}
  %aut *and.CONJ* *in.PREP* *front.N.SG* *of.PREP* *everybody.PRON* *me.PRON.OBL.MF.1S*
  saltó^S .
  spring.V.3S.PAST

(112) **JOC:** **oh** **I** **heard** **that** **you**
  %aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP*
  were **seeing** **Bonnie**^S_E **Romero**^S_E .
  were.V.2S123P.PAST *see.V.PRESPART* *name* *name*

(113) **JEN:** **no** **how** **did** **they** **find** **out** ?
  %aut *no.ADV* *how.ADV* *did.V.PAST* *they.PRON.SUB.3P* *find.V.3P.PRES* *out.ADV*

(114) **JOC:** I   don't   know   how   .
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *how.ADV*

(115) **JEN:** [-spa]   el   chisme   .
        %aut   *[-spa]*   *the.DET.DEF.M.SG*   *gossip.N.M.SG*

(116) **JEN:** el*S*   chisme*S*   runs   wild   .
        %aut   *the.DET.DEF.M.SG*   *gossip.N.M.SG*   *run.SV.INFIN+PV*   *wild.ADJ*

(117) **JOC:** [-spa]   el   chisme   ?
        %aut   *[-spa]*   *the.DET.DEF.M.SG*   *gossip.N.M.SG*

(118) **JOC:** I   don't   know   how   she
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *how.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*
        found   **out**   .
        find.V.PAST+P[or]found.V.3S.PRES   *out.ADV*

(119) **JEN:** I   told   you   .
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*

(120) **JEN:** I   told   you   .
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*

(121) **JEN:** what   are   you   doing   ?
        %aut   *what.REL*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.PRESPART*

(122) **JEN:** can   I   ask   what
        %aut   *can.V.123SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *ask.V.1S.PRES*   *what.REL*
        you're   **doing**   **with**   **the**   **bags**
        you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   *do.V.PRESPART*   *with.PREP*   *the.DET.DEF*   *bag.N.PL[or]bags.N.PL*
        ?

(123) **OSE:** .
        %aut

(124) **JOC:** .
%aut

(125) **JEN:** and   like   .
%aut   and.CONJ   like.CONJ[or]like.V.INFIN

(126) **JEN:** .
%aut

(127) **JOC:** she   understands   it   .
%aut   she.PRON.SUB.F.3S   understand.V.3S.PRES   it.PRON.OBJ.3S

(128) **JEN:** I   don't   understand   what's   the
%aut   I.PRON.SUB.1S   do.V.1S.PRES+NEG   understand.V.INFIN   what.REL+GB   the.DET.DEF
problem   .
problem.N.SG

(129) **OSE:** .
%aut

(130) **JEN:** oh   you   understand   ok   .
%aut   oh.IM   you.PRON.SUB.2SP   understand.V.2SP.PRES   unk

(131) **JEN:** welcome   welcome   to   the   world   .
%aut   welcome.ADJ   welcome.ADJ   to.PREP   the.DET.DEF   world.N.SG

(132) **JOC:** welcome   .
%aut   welcome.ADJ

(133) **JEN:** welcome   to   the   world   .
%aut   welcome.ADJ   to.PREP   the.DET.DEF   world.N.SG

14

(134) **JOC:** **welcome** **to** **the** **madness** **.**
     %aut   *welcome.ADJ* *to.PREP* *the.DET.DEF* *madness.N.SG*

(135) **JEN:** **you** **thought** **your** **mom** **was**
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP* *thought.V.PAST* *your.ADJ.POSS.2SP* *mom.N.SG* *was.V.3S.PAST*
     bad **.**
     bad.ADJ

(136) **JEN:** **this** **is** **a** **whole** **nother** **level** **.**
     %aut   *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *whole.ADJ* *unk* *level.ADJ*

(137) **JOC:** **no** **Tosca$_E^S$** **knows** **how** **to** **do**
     %aut   *no.ADV* *name* *know.SV.INFIN+PV* *how.ADV* *to.PREP* *do.V.INFIN*
     this **too** **.**
     this.DEM.NEAR.SG *too.ADV*

(138) **OSE:** **.**
     %aut

(139) **JEN:** **[-spa]** **qué** **pasó** **?**
     %aut   *[-spa]* *what.INT* *pass.V.3S.PAST*

(140) **JOC:** **yeah** **yeah** **lo^S** **jodieron^S** **.**
     %aut   *yeah.ADV* *yeah.ADV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *fuck.V.3P.PAST*

(141) **JEN:** **it's** **ok** **mama$_E^S$** **.**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *unk* *mama.N.SG*

(142) **JOC:** **what** **else** **is** **new** **.**
     %aut   *what.REL* *else.ADJ* *is.V.3S.PRES* *new.ADJ*

(143) **JOC:** **no** **.**
     %aut   *no.ADV*

(144) **JEN:** **I**   **don't**   **think**   **that**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

             that's   **a**   **big**   **barrier**   **.**
             that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *big.ADJ*   *barry.ADJ.COMP[or]barrier.N.SG*

(145) **JOC:** **[-spa]** **cógele**   **agua**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *take.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LE[PRON.MF.3S]*   *water.N.F.SG*

(146) **JOC:** **[-spa]** **lo**   **que**   **quieran**   **tomar**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *want.V.23P.SUBJ.PRES*   *take.V.INFIN*

(147) **JOC:** **[-spa]** **coge**   **cuatro**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *take.V.2S.IMPER*   *four.NUM*

(148) **JOC:** **coge**^{S} **cuatro**^{S} **juguitos**^{S} **esos**^{S} **de**^{S}
      %aut   *take.V.2S.IMPER*   *four.NUM*   *unk*   *that.PRON.DEM.M.PL*   *of.PREP*

             los^S **caprisun**^S_E **.**
             the.DET.DEF.M.PL   *unk*

(149) **JOC:** **[-spa]** **y**   **llévalos**   **para**   **arriba**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *wear.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LOS[PRON.M.3P]*   *for.PREP*   *up.ADV*

(150) **JOC:** **[-spa]** **y**   **dile**   **que**   **no**
      %aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*   *that.CONJ*   *not.ADV*

             joda   **más**   **.**
             fuck.V.123S.SUBJ.PRES   *more.ADV*

(151) **JOC:** **ah**   **it**   **was**   **a**   **two**   **for**
      %aut   *ah.IM*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *two.NUM*   *for.PREP*

             one   **special**   **.**
             one.PRON.SG   *special.ADJ*

(152) **JEN:** **pero**^{S} **what**   **happened**   **?**
      %aut   *but.CONJ*   *what.REL*   *happen.V.PAST*

(153) **JOC:** **oh**   **was**   **a**   **two**   **for**   **one**   .
%aut   *oh.IM*   *was.V.3S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *two.NUM*   *for.PREP*   *one.PRON.SG*

(154) **JEN:** **you**   **guys**   **just**   **ate**   **it**   **down**
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *guy.N.PL*   *just.ADV*   *ate.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *down.PREP*
the   **stairs**   **?**
the.DET.DEF   *stair.N.PL*

(155) **JOC:** **good**   **job**   .
%aut   *good.ADJ*   *job.N.SG*

(156) **JOC:** **this**   **one**   **didn't**   **have**   **a**
%aut   *this.DEM.NEAR.SG*   *one.PRON.SG*   *did.AV.PAST+NEG*   *have.SV.INFIN*   *a.DET.INDEF*
picture   **in**   **it**   **?**
picture.N.SG   *in.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

(157) **OSE:** .
%aut

(158) **JOC:** **ok**   .
%aut   *unk*

(159) **JOC:** **don't**   **worry**   **about**   **it**   .
%aut   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *worry.V.INFIN*   *about.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

(160) **JOC:** **[-spa]**   **dale**   .
%aut   *[-spa]*   *give.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*

(161) **JOC:** **[-spa]**   **sigue**   .
%aut   *[-spa]*   *follow.V.2S.IMPER*

(162) **JEN:** **[-spa]**   **ten**   **cuidado**   **con**
%aut   *[-spa]*   *have.V.2S.IMPER*   *care.V.M.SG.PASTPART[or]care.N.M.SG*   *with.PREP*
los   **pies**   .
the.DET.DEF.M.PL   *foot.N.M.PL*

(163) **JOC:** **I'm** **telling** **you** **guys** **right**
     %aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *tell.V.PRESPART* *you.PRON.SUB.2SP* *guy.N.PL* *right.ADJ*
     now **.**
     now.ADV

(164) **JOC:** **it's** **nine** **fifteen** **.**
     %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *nine.NUM* *fifteen.NUM*

(165) **JOC:** **you** **better** **settle** **down** **.**
     %aut *you.PRON.SUB.2SP* *better.ADJ* *settle.SV.INFIN* *down.PREP*

(166) **JOC:** **turn** **the** **tv** **on** **.**
     %aut *turn.V.INFIN* *the.DET.DEF* *unk* *on.PREP*

(167) **JOC:** **do** **something** **quiet** **.**
     %aut *do.V.INFIN* *something.PRON* *quiet.ADJ*

(168) **JEN:** **he's** **so** **cute** **.**
     %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *so.ADV* *cute.ADJ*

(169) **JEN:** **and** **when** **is** **he** **and** **when**
     %aut *and.CONJ* *when.CONJ* *is.V.3S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S* *and.CONJ* *when.CONJ*
     are **they** **coming** **back** **for**
     are.V.123P.PRES *they.PRON.SUB.3P* *come.V.PRESPART* *back.ADV* *for.PREP*
     him **?**
     him.PRON.OBJ.M.3S

(170) **JOC:** **I** **have** **no** **idea** **.**
     %aut *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *no.ADV* *idea.N.SG*

(171) **JEN:** **[-spa]** **pobrecito** **.**
     %aut *[-spa]* *unk*

(172) **JOC:** **I** **don't** **really** **care** **.**
     %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *real.ADJ+ADV* *care.SV.INFIN*

(173) **JEN:** [-spa]   **imagínate**   .
  %aut   *[-spa]*   *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

(174) **JEN:** **he's**   **only**   **been**
  %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *been.V.PASTPART*
  here   .
  here.ADV

(175) **JOC:** **honestly**   **as**   **long**   **as**   .
  %aut   *honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV*   *as.CONJ*   *long.ADJ*   *as.CONJ*

(176) **JEN:** **oh**   **I**   **was**   **talking**   **to**   **Chaquita**[S]   .
  %aut   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *talk.V.PRESPART*   *to.PREP*   *name*

(177) **JEN:** **she**   **ignores**   **me**   .
  %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *ignore.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(178) **JOC:** **she**   **that**   **little**   **boy**   **has**
  %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *that.DEM.FAR*   *little.ADJ*   *boy.N.SG*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*
  only   **been**   **here**   **for**   **a**   **month**
  on.PREP+ADV[or]only.ADJ   *been.V.PASTPART*   *here.ADV*   *for.PREP*   *a.DET.INDEF*   *month.N.SG*
  .

(179) **JEN:** **que**[S]   **I**   **was**   **saying**   **que**[S]   **pobrecito**[S]
  %aut   *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *say.V.PRESPART*   *that.CONJ*   *unk*
  he's   **only**   **been**   **here**
  he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *been.V.PASTPART*   *here.ADV*
  for   **a**   **month**   .
  for.PREP   *a.DET.INDEF*   *month.N.SG*

(180) **JEN:** **so**   .
  %aut   *so.ADV*

(181) **JOC:** **a**   **month**   .
  %aut   *a.DET.INDEF*   *month.N.SG*

(182) **OSE:** .
    %aut

(183) **JOC:** yeah   .
    %aut   *yeah.ADV*

(184) **JEN:** a   month   .
    %aut   *a.DET.INDEF*   *month.N.SG*

(185) **JOC:** a   month   .
    %aut   *a.DET.INDEF*   *month.N.SG*

(186) **OSE:** .
    %aut

(187) **JEN:** who   who   are   you   talking   about
    %aut   *who.REL*   *who.REL*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*
    ?

(188) **JEN:** no   I   was   talking   about   that
    %aut   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*   *that.DEM.FAR*
    little   boy   .
    little.ADJ   *boy.N.SG*

(189) **JOC:** no   we're   talking   about   that
    %aut   *no.ADV*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*   *that.DEM.FAR*
    little   boy   .
    little.ADJ   *boy.N.SG*

(190) **JEN:** oh   I'm   like   who   ?
    %aut   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*   *who.REL*

(191) **JOC:** he   came   february   second   from   Cuba$_{E}^{S}$.
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *came.V.PAST*   *unk*   *second.ADJ*   *from.PREP*   *name*

(192) **JEN:** **that** **little** **boy** **pobrecito**^{S} **.**
     %aut   *that.DEM.FAR*   *little.ADJ*   *boy.N.SG*   *unk*

(193) **JEN:** **so** **he** **came** **to** **like**
     %aut   *so.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *came.V.PAST*   *to.PREP*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*
     make **little** **friends** **.**
     make.V.INFIN   *little.ADJ*   *friend.N.PL*

(194) **JOC:** **yeah** **they** **just** **landed** **here** **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *land.N.SG+AV*   *here.ADV*

(195) **JOC:** **and** **already** **he's** **learned** **to**
     %aut   *and.CONJ*   *already.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*   *to.PREP*
     play **Wii**^S_E **.**
     play.V.INFIN   *name*

(196) **JEN:** **they** **just** **landed** **.**
     %aut   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *land.N.SG+AV*

(197) **JOC:** **and** **they're** **they've**
     %aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES*
     been **playing** **for** **an** **hour** **.**
     been.V.PASTPART   *play.V.PRESPART*   *for.PREP*   *an.DET.INDEF*   *hour.N.SG*

(198) **JEN:** **yeah** **Marco**^S_E **turns** **on** **the** **Wii**^S_E **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *name*   *turn.SV.INFIN+PV*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *name*

(199) **JEN:** **and** **I** **go** **.**
     %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(200) **JEN:** **I** **don't** **think** **he** **knows**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *know.V.3S.PRES*
     how **to** **play** **that** **.**
     how.ADV   *to.PREP*   *play.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*

(201) **JEN:** **and** **Marco**$_E^S$ **goes** **.**
 %aut *and.CONJ* *name* *goes.SV.INFIN*

(202) **JEN:** **of** **course** **he** **does** **.**
 %aut *of.PREP* *course.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES*

(203) **JEN:** **and** **I'm** **like** **.**
 %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *like.CONJ*

(204) **JEN:** **.**
 %aut

(205) **JOC:** **yeah** **Marco**$_E^S$ **goes** **.**
 %aut *yeah.ADV* *name* *goes.SV.INFIN*

(206) **JOC:** **I** **taught** **him** **!**
 %aut *I.PRON.SUB.1S* *taught.V.PAST* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(207) **JOC:** **I** **taught** **him** **!**
 %aut *I.PRON.SUB.1S* *taught.V.PAST* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(208) **JEN:** **I** **taught** **him** **.**
 %aut *I.PRON.SUB.1S* *taught.V.PAST* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(209) **JEN:** **and** **you** **see** **the** **little** **kid** **.**
 %aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *little.ADJ* *kid.N.SG*

(210) **JEN:** **!**
 %aut

(211) **JOC:** **although** **I'll** **tell** **you** **Marco's**
%aut *although.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *tell.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *unk*

spanish **is** **not** **that** **great** .
is.V.3S.PRES *not.ADV* *that.DEM.FAR* *great.ADJ*

(212) **JEN:** **but** **that's** **good** **because** .
%aut *but.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *good.ADJ* *because.CONJ*

(213) **JOC:** **he** **really** **let** **it** **go** .
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *real.ADJ+ADV* *let.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S* *go.V.3S.PRES*

(214) **OSE:** .
%aut

(215) **JEN:** **but** **I** **that's** **that's**
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

normal .
normal.ADJ

(216) **JOC:** **but** **then** **on** **the** **other** **hand** **Tosca's**
%aut *but.CONJ* *then.ADV* *on.PREP* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *hand.N.SG* *unk*

spanish **is** **much** **better** .
is.V.3S.PRES *much.ADJ* *better.ADJ*

(217) **JOC:** **she's** **also** **ambidextrous** **which**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *also.ADV* *ambidextrous.ADJ* *which.REL*

is **interesting** .
is.V.3S.PRES *interest.N.SG+ASV*

(218) **JEN:** **[-spa]** **qué** **tú** **quieres** **bajar** ?
%aut *[-spa]* *what.INT* *you.PRON.SUB.MF.2S* *want.V.2S.PRES* *lower.V.INFIN*

(219) **JOC:** **and** **then** **that's** **also** **the** **same**
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *also.ADV* *the.DET.DEF* *same.ADJ*

thing **that** **I** **think** **influences** **um**
thing.N.SG *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *influence.N.PL* *um.IM*

she **has** **a** **little** **bit**
she.PRON.SUB.F.3S *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG*

of **deslexia** .
of.PREP *unk*

(220) **JEN:** **I** **want** **to** **go** **down** .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES* *to.PREP* *go.V.INFIN* *down.PREP*

(221) **JEN:** **I** **want** **to** **go** **down** .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES* *to.PREP* *go.V.INFIN* *down.PREP*

(222) **JEN:** **oh** **no** .
%aut *oh.IM* *no.ADV*

(223) **JOC:** **and** **I** **think** **it's** **all**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *all.ADJ*

related .
relate.SV.INFIN+AV

(224) **JOC:** **that's** **what** **I** **think** .
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*

(225) **JEN:** **do** **you** **really** **think** **that**
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *real.ADJ+ADV* *think.SV.INFIN* *that.CONJ*

it's **dislexia** ?
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *unk*

(226) **JEN:** **I** **mean** **she's** **still** **in**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *still.ADJ* *in.PREP*

the **learning** **phase** .
the.DET.DEF *unk* *phase.N.SG*

(227) **JOC:** she's   **still** **in** **the** **learning**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *still.ADJ* *in.PREP* *the.DET.DEF* *unk*

stage .
stage.N.SG

(228) **JOC:** **yeah** **but** .
%aut *yeah.ADV* *but.CONJ*

(229) **JEN:** **I** **still** **I** **mean** **reverse**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *still.ADJ* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *reverse.SV.INFIN*

numbers .
number.N.PL

(230) **JOC:** **no** **but** **like** **you** **tell**
%aut *no.ADV* *but.CONJ* *like.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *tell.V.2SP.PRES*

her **twenty** **and** **she'll**
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S *twenty.NUM* *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT*

put **zero** **two** .
put.V.3S.PRES *zero.NUM* *two.NUM*

(231) **JEN:** **mm** .
%aut *mm.IM*

(232) **JOC:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(233) **JOC:** **and** **and** **there's** **words** **and**
%aut *and.CONJ* *and.CONJ* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *word.N.PL[or]words.N.PL* *and.CONJ*

stuff **that** .
stuff.V.INFIN *that.DEM.FAR*

(234) **JOC:** **and** **she's** **also** **fascinated**
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *also.ADV* *fascinate.SV.INFIN+AV*

with **things** **that** **go** **backwards** **and**
with.PREP *thing.N.PL* *that.CONJ* *go.V.INFIN* *backward.ADJ+PV[or]backwards.ADV* *and.CONJ*

forwards .
forward.ADJ+PV[or]forwards.ADV

(235) **JOC:**   **like**   **she'll**   **take**   **a**   **a**
        %aut   *like.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT*   *take.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *a.DET.INDEF*
        piece   **of**   **paper**   **.**
        piece.N.SG   *of.PREP*   *pap.N.SG+COMP.AG[or]paper.N.SG*

(236) **JOC:**   **she'll**   **do**   **her**   **homework**   **.**
        %aut   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT*   *do.V.3S.PRES*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *homework.N.SG*

(237) **JOC:**   **and**   **then**   **she'll**   **flip**   **it**
        %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT*   *flip.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*
        over   **on**   **the**   **backside**   **.**
        over.PREP[or]over.ADV   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *backside.N.SG*

(238) **JOC:**   **and**   **then**   **everything**   **that**   **the**
        %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *everything.PRON*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *the.DET.DEF*
        way   **that**   **it's**   **runs**   **through**
        way.N.SG   *that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *run.V.3S.PRES*   *through.PREP*
        she'll   **recopy**   **it**   **all**
        she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT   *recopy.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *all.ADJ*
        backwards   **on**   **the**   **other**   **side**   **.**
        backward.ADJ+PV[or]backwards.ADV   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *side.N.SG*

(239) **JEN:**   **she**   **does**   **it**
        %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*
        backwards   **.**
        backward.ADJ+V.3S.PRES[or]backwards.ADV

(240) **JEN:**   **oh**   **let**   **me**   **see**   **your**   **?**
        %aut   *oh.IM*   *let.V.IMPER*   *me.PRON.OBJ.1S*   *see.SV.INFIN*   *your.ADJ.POSS.2SP*

(241) **JOC:**   **ah**   **they're**   **from**   **last**   **summer**   **.**
        %aut   *ah.IM*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *from.PREP*   *last.ADJ*   *summer.N.SG*

(242) **JOC:**   **they're**   **all**   **.**
        %aut   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *all.ADJ*

(243) **JEN:** they're   from   Bakers$_E^S$?
%aut   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *from.PREP*   *name*

(244) **JOC:** yes   .
%aut   *yes.ADV*

(245) **JEN:** I   think   they   came   out   again
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *they.PRON.SUB.3P* *came.V.PAST* *out.ADV* *again.ADV*

because   I   saw   them   .
because.CONJ *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *them.PRON.OBJ.3P*

(246) **JOC:** .
%aut

(247) **JOC:** no   !
%aut   *no.ADV*

(248) **JEN:** yeah   I   saw   them   .
%aut   *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *them.PRON.OBJ.3P*

(249) **JOC:** I   need   them   !
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *need.V.1S.PRES* *them.PRON.OBJ.3P*

(250) **JEN:** I   saw   them   .
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *them.PRON.OBJ.3P*

(251) **JEN:** and   I   was   like   .
%aut   *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(252) **JEN:** .
%aut

(253) **JEN:** wood   shoes   for   summer   .
%aut   *wood.N.SG*   *shoes.N.PL*   *for.PREP*   *summer.N.SG*

(254) **JEN:** I   love   them   .
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *love.V.1S.PRES*   *them.PRON.OBJ.3P*

(255) **JOC:** oh   my   god   !
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(256) **JOC:** bring   them   up   .
%aut   *bring.V.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*   *up.ADV*

(257) **JEN:** yes   .
%aut   *yes.ADV*

(258) **JOC:** what   are   they   called   ?
%aut   *what.REL*   *are.V.123P.PRES*   *they.PRON.SUB.3P*   *call.V.PASTPART*

(259) **JEN:** no   they're   .
%aut   *no.ADV*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*

(260) **JEN:** I   don't   know   what
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *what.REL*
they're   called   .
they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES   *call.V.PAST*

(261) **JEN:** I'll   show   them   to
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *show.V.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*   *to.PREP*
you   right   now   .
you.PRON.SUB.2SP   *right.ADJ*   *now.ADV*

(262) **JOC:** oh   my   god   right   now   I
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *right.ADJ*   *now.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*
need   them   !
need.V.1S.PRES   *them.PRON.OBJ.3P*

(263) **JEN:** see I saw them .
%aut *see.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *them.PRON.OBJ.3P*

(264) **JEN:** I saw .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST*

(265) **JOC:** I was just talking .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *just.ADV* *talk.V.PRESPART*

(266) **JEN:** right now I need them !
%aut *right.ADJ* *now.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *need.V.1S.PRES* *them.PRON.OBJ.3P*

(267) **JOC:** right now .
%aut *right.ADJ* *now.ADV*

(268) **JEN:** you know what they would
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *they.PRON.SUB.3P* *be.V.123SP.COND*

go great with ?
go.SV.INFIN *great.ADJ* *with.PREP*

(269) **JOC:** look because look how rat
%aut *look.V.INFIN* *because.CONJ* *look.V.INFIN* *how.ADV* *rat.N.SG*

tattered they are .
tatter.V.PAST[or]tattered.N.SG *they.PRON.SUB.3P* *are.V.3P.PRES*

(270) **JEN:** oh yes they need help .
%aut *oh.IM* *yes.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *need.V.3P.PRES* *help.SV.INFIN*

(271) **JEN:** they would go great with the
%aut *they.PRON.SUB.3P* *be.V.123SP.COND* *go.SV.INFIN* *great.ADJ* *with.PREP* *the.DET.DEF*

white dress que^S mi^S hija^S
white.ADJ *dress.N.SG* *that.PRON.REL* *my.ADJ.POSS.MF.1S.S* *daughter.N.F.SG*

me^S regaló^S .
me.PRON.OBL.MF.1S *give.V.3S.PAST*

29

(272) **JOC:** **oh** **my** **god** **.**
    %aut *oh.ɪᴍ* *my.ᴀᴅᴊ.ᴘᴏss.1s* *god.ɴ.sɢ*

(273) **JOC:** **but** **you** **know** **what** **the** **problem**
    %aut *but.ᴄᴏɴᴊ* *you.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.2sᴘ* *know.ᴠ.2sᴘ.ᴘʀᴇs* *what.ʀᴇʟ* *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ* *problem.ɴ.sɢ*
    .

(274) **JEN:** **because** **I** **think** **white** **with** **.**
    %aut *because.ᴄᴏɴᴊ* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *think.ᴠ.1s.ᴘʀᴇs* *white.ᴀᴅᴊ* *with.ᴘʀᴇᴘ*

(275) **JOC:** **you** **know** **what** **the** **main**
    %aut *you.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.2sᴘ* *know.ᴠ.2sᴘ.ᴘʀᴇs* *what.ʀᴇʟ* *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ* *main.ᴀᴅᴊ*
    problem **with** **the** **shoes** **is** **?**
    problem.ɴ.sɢ *with.ᴘʀᴇᴘ* *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ* *shoes.ɴ.ᴘʟ* *is.ᴠ.3s.ᴘʀᴇs*

(276) **JEN:** **they're** **too** **high** **?**
    %aut *they.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.3ᴘ+ʙᴇ.ᴠ.ᴘʀᴇs* *too.ᴀᴅᴠ* *high.ᴀᴅᴊ*

(277) **JOC:** **no** **.**
    %aut *no.ᴀᴅᴠ*

(278) **JEN:** **no** **what** **?**
    %aut *no.ᴀᴅᴠ* *what.ʀᴇʟ*

(279) **JOC:** **they're** **extraordinarily**
    %aut *they.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.3ᴘ+ʙᴇ.ᴠ.ᴘʀᴇs* *extraordinary.ᴀᴅᴊ+ᴀᴅᴠ[or]extraordinarily.ᴀᴅᴠ*
    comfortable **.**
    comfort.ɴ.sɢ+ᴀ.ᴘᴏᴛ[or]comfortable.ᴀᴅᴊ

(280) **JEN:** **but** **?**
    %aut *but.ᴄᴏɴᴊ*

(281) **JOC:** **first** **of** **all** **.**
    %aut *first.ᴀᴅᴊ* *of.ᴘʀᴇᴘ* *all.ᴀᴅᴊ*

(282) **JOC:** **and** **second** **of** **all** **they** **go** **with**
　　%aut *and.CONJ* *second.ADJ* *of.PREP* *all.ADJ* *they.PRON.SUB.3P* *go.V.3P.PRES* *with.PREP*

　　.

(283) **JEN:** **oh** **so** **that's** **a** **problem** **?**
　　%aut *oh.IM* *so.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *problem.N.SG*

(284) **JOC:** **they** **go** **with** **my** **Coach$_E^S$** **bag** **.**
　　%aut *they.PRON.SUB.3P* *go.V.3P.PRES* *with.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *name* *bag.N.SG*

(285) **JEN:** **oh** **I** **thought** **you** **said** **.**
　　%aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *thought.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *said.V.PAST*

(286) **JEN:** **oh** **I** **thought** **you** **said**
　　%aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *thought.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *said.V.PAST*

　　were **gonna** **say** **they** **go**
　　were.V.2S123P.PAST *go.V.PRESPART+TO.PREP* *say.V.INFIN* *they.PRON.SUB.3P* *go.V.3P.PRES*

　　with **everything** **everything** **.**
　　with.PREP *everything.PRON* *everything.PRON*

(287) **JOC:** **they** **go** **with** **everything** **.**
　　%aut *they.PRON.SUB.3P* *go.V.3P.PRES* *with.PREP* *everything.PRON*

(288) **JEN:** **they** **do** **though** **because** **that**
　　%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES* *though.CONJ* *because.CONJ* *that.DEM.FAR*

　　color's **very** **universal** **.**
　　color.N.SG+GB *very.ADV* *universal.ADJ*

(289) **JOC:** **they** **do** **go** **with** **everything** **.**
　　%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES* *go.SV.INFIN* *with.PREP* *everything.PRON*

(290) **JOC:** **but** **they** **most** **importantly**
　　%aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *most.ADJ* *important.ADJ+ADV[or]importantly.ADV*

　　I **have** **a** **coach** **bag** **that**
　　I.PRON.SUB.1S *have.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF* *coach.N.SG* *bag.N.SG* *that.CONJ*

　　matches **.**
　　match.V.3S.PRES

(291) **JEN:** **but**   **don't**   **you**   **think**   **?**
        %aut   *but.CONJ* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES*

(292) **JEN:** **I**   **just**   **saw**   **it**   **.**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(293) **JEN:** **I**   **saw**   **it**   **.**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(294) **JOC:** **I**   **can't**   **get**   **rid**   **of**   **the**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES+NEG* *get.V.INFIN* *rid.SV.INFIN* *of.PREP* *the.DET.DEF*
        shoes   **.**
        shoes.N.PL

(295) **JEN:** **but**   **they**   **have**   **it**   **they**
        %aut   *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *they.PRON.SUB.3P*
        have   **it**   **again**   **I'm**   **telling**
        have.V.3P.PRES *it.PRON.OBJ.3S* *again.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *tell.V.PRESPART*
        you   **.**
        you.PRON.SUB.2SP

(296) **JEN:** **I**   **just**   **saw**   **it**   **.**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(297) **JOC:** **but**   **I**   **have**   **to**   **get**   **them**   **.**
        %aut   *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP* *get.V.INFIN* *them.PRON.OBJ.3P*

(298) **JEN:** **don't**   **you**   **think**   **it'll**
        %aut   *do.V.12S13P.PRES+NEG* *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT*
        go   **pretty**   **with**   **that**   **white**   **dress**   **?**
        go.V.3S.PRES *pretty.ADJ* *with.PREP* *that.DEM.FAR* *white.ADJ* *dress.SV.INFIN*

(299) **JEN:** **I**   **think**   **with**   **white**   **it'll**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *with.PREP* *white.ADJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT*
        look   **gorgeous**   **.**
        look.V.3S.PRES *gorgeous.ADJ*

(300) **JOC:** **oh** **my** **god** **for** **sure** **.**
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *for.PREP*   *sure.ADJ*

(301) **JOC:** **oh** **my** **god** **for** **sure** **.**
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *for.PREP*   *sure.ADJ*

(302) **JEN:** **it's** **very** **summery** **.**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *unk*

(303) **JOC:** **I** **can't** **get** **into** **the** **whole**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *get.V.INFIN*   *into.PREP*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*
white **shoe** **thing** **.**
white.ADJ   *shoe.N.SG*   *thing.N.SG*

(304) **JEN:** **white** **shoe** **well** **I** **have** **the**
%aut   *white.ADJ*   *shoe.N.SG*   *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *the.DET.DEF*
white **shoes** **from** **Nine_West$_E^S$** **.**
white.ADJ   *shoes.N.PL*   *from.PREP*   *name*

(305) **JOC:** **well** **though** **that's** **really** **.**
%aut   *well.ADV*   *though.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *real.ADJ+ADV*

(306) **JEN:** **and** **that's** **the** **only**
%aut   *and.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*
ones **I** **have** **.**
one.PRON.PL   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*

(307) **JOC:** **yeah** **but** **that's** **an** **exception** **.**
%aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *an.DET.INDEF*   *exception.N.SG*

(308) **JEN:** **those** **are** **the** **only**
%aut   *those.DEM.FAR.PL*   *are.V.123P.PRES*   *the.DET.DEF*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*
ones **I** **have** **.**
one.PRON.PL   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*

(309) **JOC:** but   other   than   that   really   white
   %aut   *but.CONJ*   *other.ADJ*   *than.CONJ*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *real.ADJ+ADV*   *white.ADJ*

   shoes   **are**   **for**   **viejas**^S   .
   shoes.N.PL   *are.V.123P.PRES*   *for.PREP*   *old.ADJ.F.PL*

(310) **JEN:** [-spa]   ay   me   has   dicho   vieja   .
   %aut   *[-spa]*   *oh.IM*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *have.V.2S.PRES*   *tell.V.PASTPART*   *old.ADJ.F.SG*

(311) **JOC:** no   but   not   those   !
   %aut   *no.ADV*   *but.CONJ*   *not.ADV*   *those.DEM.FAR.PL*

(312) **JEN:** how   dare   you   .
   %aut   *how.ADV*   *dare.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

(313) **JOC:** no   but   not   those   !
   %aut   *no.ADV*   *but.CONJ*   *not.ADV*   *those.DEM.FAR.PL*

(314) **JEN:** no   those   are   very   fansy_shmansy .
   %aut   *no.ADV*   *those.DEM.FAR.PL*   *are.V.123P.PRES*   *very.ADV*   *unk*

(315) **JOC:** .
   %aut

(316) **JOC:** those   are   spectacular   .
   %aut   *those.DEM.FAR.PL*   *are.V.123P.PRES*   *spectacular.ADJ*

(317) **JOC:** those   are   beyond   fansy_shmansy .
   %aut   *those.DEM.FAR.PL*   *are.V.123P.PRES*   *beyond.PREP*   *unk*

(318) **JOC:** well   anyways   so   mi^S
   %aut   *well.ADV*   *anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV*   *so.ADV*   *my.ADJ.POSS.MF.1S.S*

   viejo^S   **calls**   **me**   **today**   .
   old.ADJ.M.SG   *call.SV.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *today.N.SG*

(319) **JEN:** **bueno**[S]   **so**   **entonces**[S]   **he**   **says**
$\quad$ %aut $\quad$ *well.IM* $\quad$ *so.ADV* $\quad$ *then.ADV* $\quad$ *he.PRON.SUB.M.3S* $\quad$ *say.V.3S.PRES[or]says.N.SG*

$\quad\quad$ **and** $\quad\quad$ **the** $\quad\quad$ **capitana**[S] $\quad$ **.**
$\quad\quad$ *and.CONJ* $\quad$ *the.DET.DEF* $\quad$ *captain.N.F.SG*

(320) **JOC:** **he** $\quad\quad$ **tells** $\quad\quad$ **me** $\quad\quad$ **that**
$\quad$ %aut $\quad$ *he.PRON.SUB.M.3S* $\quad$ *tell.V.3S.PRES* $\quad$ *me.PRON.OBJ.1S* $\quad$ *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

$\quad\quad$ **la**[S] $\quad\quad$ **capitana**[S] $\quad\quad$ **threw** $\quad\quad$ **him** $\quad\quad$ **under**
$\quad\quad$ *the.DET.DEF.F.SG* $\quad$ *captain.N.F.SG* $\quad$ *threw.SV.INFIN* $\quad$ *him.PRON.OBJ.M.3S* $\quad$ *under.PREP*

$\quad\quad$ **the** $\quad\quad$ **bus** $\quad\quad$ **.**
$\quad\quad$ *the.DET.DEF* $\quad$ *bus.N.SG*

(321) **JEN:** **.**
$\quad$ %aut

(322) **JEN:** **but** $\quad$ **I** $\quad\quad$ **can't** $\quad\quad$ **believe** $\quad\quad$ **that** $\quad\quad$ **.**
$\quad$ %aut $\quad$ *but.CONJ* $\quad$ *I.PRON.SUB.1S* $\quad$ *can.V.1S.PRES+NEG* $\quad$ *believe.V.INFIN* $\quad$ *that.DEM.FAR*

(323) **JOC:** **in** $\quad$ **front** $\quad$ **of** $\quad$ **everybody** $\quad$ **.**
$\quad$ %aut $\quad$ *in.PREP* $\quad$ *front.N.SG* $\quad$ *of.PREP* $\quad$ *everybody.PRON*

(324) **JOC:** **and** $\quad$ **he** $\quad\quad$ **played** $\quad$ **it** $\quad\quad$ **off** $\quad\quad$ **.**
$\quad$ %aut $\quad$ *and.CONJ* $\quad$ *he.PRON.SUB.M.3S* $\quad$ *play.V.PAST* $\quad$ *it.PRON.OBJ.3S* $\quad$ *off.ADV*

(325) **JOC:** **whatever** $\quad$ **I** $\quad\quad$ **mean** $\quad\quad$ **things** $\quad\quad$ **are** $\quad\quad$ **very**
$\quad$ %aut $\quad$ *whatever.REL* $\quad$ *I.PRON.SUB.1S* $\quad$ *mean.V.1S.PRES* $\quad$ *thing.N.PL* $\quad$ *are.V.123P.PRES* $\quad$ *very.ADV*

$\quad\quad$ **sensitive** $\quad$ **right** $\quad$ **now** $\quad$ **at** $\quad$ **work** $\quad$ **.**
$\quad\quad$ *sensitive.ADJ* $\quad$ *right.ADJ* $\quad$ *now.ADV* $\quad$ *at.PREP* $\quad$ *work.N.SG*

(326) **JEN:** **yeah** $\quad$ **that's** $\quad\quad$ **super** $\quad\quad$ **uncool**
$\quad$ %aut $\quad$ *yeah.ADV* $\quad$ *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* $\quad$ *sup.V.INFIN+COMP.AG[or]super.ADJ* $\quad$ *unk*

$\quad\quad$ **for** $\quad$ **her** $\quad\quad$ **to** $\quad$ **do** $\quad$ **that** $\quad\quad$ **in**
$\quad\quad$ *for.PREP* $\quad$ *her.PRON.OBJ.F.3S* $\quad$ *to.PREP* $\quad$ *do.V.INFIN* $\quad$ *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* $\quad$ *in.PREP*

$\quad\quad$ **front** $\quad$ **of** $\quad$ **everybody** $\quad$ **too** $\quad$ **.**
$\quad\quad$ *front.N.SG* $\quad$ *of.PREP* $\quad$ *everybody.PRON* $\quad$ *too.ADV*

(327) **JOC:** **uncool** **on** **ten** **different** **levels** **.**
  %aut *unk* *on.PREP* *ten.NUM* *different.ADJ* *level.ADJ+PV*

(328) **JEN:** **yeah** **.**
  %aut *yeah.ADV*

(329) **JOC:** **so** **.**
  %aut *so.ADV*

(330) **JEN:** **because** **even** **if** **it** **was** **it**
  %aut *because.CONJ* *even.ADJ* *if.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *it.PRON.SUB.3S*

  was **kidding** **around** **or** **.**
  was.V.3S.PAST *unk* *around.ADV* *or.CONJ*

(331) **JOC:** **and** **that's** **what** **I** **told**
  %aut *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST*

  him **.**
  him.PRON.OBJ.M.3S

(332) **JOC:** **I** **said** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST*

(333) **JOC:** **why** **would** **she** **do** **that** **?**
  %aut *why.REL* *be.V.123SP.COND* *she.PRON.SUB.F.3S* *do.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR*

(334) **JEN:** **that's** **completely** **tacky** **.**
  %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV* *tacky.ADJ*

(335) **JOC:** **very** **tacky** **.**
  %aut *very.ADV* *tacky.ADJ*

(336) **JOC:** **but** **whatever** **.**
  %aut *but.CONJ* *whatever.REL*

(337) **JOC:** **you** **know** **what** **are** **you**
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

    gonna **do** **.**
    go.V.PRESPART+TO.PREP   *do.V.INFIN*

(338) **JOC:** **so** **I** **go** **.**
     %aut   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(339) **JOC:** **well** **you** **know** **we'll**
     %aut   *well.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*

    keep **it** **quiet** **.**
    keep.V.1P.PRES   *it.PRON.OBJ.3S*   *quiet.ADJ*

(340) **JEN:** **and** **what** **did** **he** **do** **?**
     %aut   *and.CONJ*   *what.REL*   *did.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *do.V.3S.PRES*

(341) **JEN:** **he** **freaked** **the** **fuck** **out** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *freak.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *fuck.N.SG*   *out.ADV*

(342) **JOC:** **he** **freaked** **out** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *freak.V.PAST*   *out.ADV*

(343) **JOC:** **he** **played** **it** **off** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *play.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *off.ADV*

(344) **JOC:** **he** **neither** **confirmed** **confirmed** **nor**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *neither.ADJ*   *unk*   *unk*   *nor.CONJ*

    denied **.**
    deny.V.INFIN+AV

(345) **JOC:** **and** **he** **just** **you**
     %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

    know **.**
    know.V.2SP.PRES

(346) **JEN:** he   had   a   special   box   .
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *had.V.PAST*   *a.DET.INDEF*   *special.ADJ*   *box.N.SG*

(347) **JOC:** he   left   it   like
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *leave.V.PAST[or]left.ADJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *like.V.3S.PRES*
      that   **like**   .
      that.DEM.FAR   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

(348) **JOC:** oh   well   where   did   you   get
      %aut   *oh.IM*   *well.ADV*   *where.REL*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*
      that   **from**   ?
      that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *from.PREP*

(349) **JOC:** and   left   it   at   that   .
      %aut   *and.CONJ*   *leave.V.PAST[or]left.ADJ*   *it.PRON.OBJ.3S*   *at.PREP*   *that.DEM.FAR*

(350) **JOC:** now   .
      %aut   *now.ADV*

(351) **JEN:** oh   my   god   .
      %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(352) **JOC:** the   you   know   so   I
      %aut   *the.DET.DEF*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*
      I   **I**   **talked**   **to**   **him**   **about**
      I.PRON.SUB.1S   *I.PRON.SUB.1S*   *talk.V.PAST*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *about.PREP*
      it   .
      it.PRON.OBJ.3S

(353) **JOC:** but   he's   so   funny   because
      %aut   *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *so.ADV*   *funny.ADJ*   *because.CONJ*
      a   **couple**   **of**   **people**   **have**   **told**
      a.DET.INDEF   *couple.N.SG*   *of.PREP*   *people.N.SG*   *have.N.SG*   *told.V.PASTPART*
      me   **that**   **they**   **see**   **him**   **más**[S]
      me.PRON.OBJ.1S   *that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *see.V.3P.PRES*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *more.ADV*
      más[S]   **embulladito**[S]   .
      more.ADV   *unk*

38

(354) **JOC:** **like**   **remember**   **this**   **is**   **.**
      %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *remember.V.INFIN*   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*

(355) **JEN:** **like**   **just**   **in**   **general**   **?**
      %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *in.PREP*   *general.ADJ*

(356) **JOC:** **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*

(357) **JOC:** **this**   **is**   **a**   **very**   **quiet**   **.**
      %aut   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *very.ADV*   *quiet.ADJ*

(358) **JOC:** **hold**   **on**   **.**
      %aut   *hold.V.INFIN*   *on.PREP*

(359) **JEN:** **Lili$_E^S$** **you**   **wanna**   **go**   **outside**   **?**
      %aut   *name*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *go.V.INFIN*   *outside.PREP*

(360) **JOC:** **this**   **is**   **a**   **very**   **quiet**   **guy**   **.**
      %aut   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *very.ADV*   *quiet.ADJ*   *guy.N.SG*

(361) **JEN:** **oh**   **no**   **.**
      %aut   *oh.IM*   *no.ADV*

(362) **JOC:** **you**   **know**   **?**
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(363) **JOC:** **hold**   **on**   **Marta's**   **calling**   **.**
      %aut   *hold.V.INFIN*   *on.PREP*   *call.SV.INFIN+ASV*

(364) **JOC:** **[-spa]**   **dime**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *tell.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S]*

(365) **OSE:** .
    %aut

(366) **JOC:** **[-spa]** **no** **no** **ellos** **están** **jugando**
    %aut   *[-spa]*   *not.ADV*   *not.ADV*   *they.PRON.SUB.M.3P*   *be.V.23P.PRES*   *play.V.PRESPART*
    arriba .
    arrive.V.23S.PRES[or]up.ADV[or]arrive.V.2S.IMPER

(367) **JOC:** **[-spa]** **pero** **cuando** **quieras** **veni** .
    %aut   *[-spa]*   *but.CONJ*   *when.CONJ*   *want.V.2S.SUBJ.PRES*   *unk*

(368) **JOC:** **oye**^{S} **he** **tried** **the** **asparagus** .
    %aut   *hear.V.2S.IMPER*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *try.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *asparagus.N.SG*

(369) **JOC:** **he** **tried** **the** **spinach** .
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *try.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *spinach.N.SG*

(370) **JOC:** **he** **ate** **cucumbers** .
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *ate.V.PAST*   *cucumber.N.PL*

(371) **JEN:** **[-spa]** **pobrecito** .
    %aut   *[-spa]*   *unk*

(372) **JOC:** **pobrecito**^{S} **yeah** **he** **did** .
    %aut   *unk*   *yeah.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *did.V.PAST*

(373) **JOC:** **he** **wanted** **to** **try** **everything** .
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *want.V.PAST*   *to.PREP*   *try.V.INFIN*   *everything.PRON*

(374) **JEN:** **that's** **good** .
    %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(375) **JOC:** **lo**^{S} **que**^{S} **he** **did** **not**
  %aut *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST* *not.ADV*
  like **ranch** **.**
  like.CONJ *ranch.N.SG*

(376) **JOC:** **está**^{S} **peleado**^{S} **con**^{S} **the** **ranch**
  %aut *be.V.23S.PRES* *litigate.V.M.SG.PASTPART* *with.PREP* *the.DET.DEF* *ranch.N.SG*
  dressing **de**^{S} **mala**^{S} **forma**^{S}
  dress.V.PRESPART *of.PREP* *nasty.ADJ.F.SG* *form.V.2S.IMPER[or]form.V.23S.PRES[or]shape.N.F.SG*
  .

(377) **JOC:** **he** **doesn't** **want** **to** **have**
  %aut *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *want.SV.INFIN* *to.PREP* *have.V.INFIN*
  anything **to** **do** **with** **the** **ranch** **dressing**
  anything.PRON *to.PREP* *do.V.INFIN* *with.PREP* *the.DET.DEF* *ranch.N.SG* *dress.V.PRESPART*
  .

(378) **JEN:** **I** **wonder** **why** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *wonder.N.SG* *why.REL*

(379) **JOC:** **he** **calls** **it** **la**^{S} **pasta**^{S}
  %aut *he.PRON.SUB.M.3S* *call.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *the.DET.DEF.F.SG* *unk*
  esa^S **.**
  that.PRON.DEM.F.SG

(380) **JEN:** **no** **he** **didn't** **!**
  %aut *no.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST+NEG*

(381) **JOC:** **that's** **what** **he** **did** **call**
  %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST* *call.SV.INFIN*
  it **.**
  it.PRON.OBJ.3S

(382) **JOC:** **he** **goes** **.**
  %aut *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(383) **JOC:** [-spa] **la** **pasta** **esa** .
%aut *[-spa]* *the.DET.DEF.F.SG* *unk* *that.PRON.DEM.F.SG*

(384) **JOC:** [-spa] **yo** **no** **quiero** **saber**
%aut *[-spa]* *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *want.V.1S.PRES* *know.V.INFIN[or]know.N.M.SG*

nada **de** **la** **pasta** **de** **esa** .
nothing.PRON *of.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *unk* *of.PREP* *that.PRON.DEM.F.SG*

(385) **JEN:** **ay**^{S} **how** **funny** .
%aut *oh.IM* *how.ADV* *funny.ADJ*

(386) **JOC:** **he** **calls** **it** **la**^{S} **pasta**^{S}
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *call.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *the.DET.DEF.F.SG* *unk*

esa^S .
that.PRON.DEM.F.SG

(387) **JOC:** **and** **he** **will** **eat** **the** **vegetables**
%aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *will.V.3S.FUT* *eat.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *unk*

with **out** **it** .
with.PREP *out.ADV* *it.PRON.OBJ.3S*

(388) **JOC:** **but** **the** **ranch** **dressing** **ni**^{S} **para**^{S}
%aut *but.CONJ* *the.DET.DEF* *ranch.N.SG* *dress.V.PRESPART* *nor.CONJ* *stall.V.23S.PRES*

ni^S **para**^{S} .
nor.CONJ *stall.V.23S.PRES*

(389) **JEN:** **the** **ranch** **is** **the** **most** .
%aut *the.DET.DEF* *ranch.N.SG* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *most.ADJ*

(390) **JOC:** **and** **to** **me** **the** **ranch** **is**
%aut *and.CONJ* *to.PREP* *me.PRON.OBJ.1S* *the.DET.DEF* *ranch.N.SG* *is.V.3S.PRES*

the **best** **thing** .
the.DET.DEF *best.ADJ* *thing.N.SG*

(391) **JEN:** **the** **taste** **the** **most** **pleasing** .
%aut *the.DET.DEF* *taste.N.SG* *the.DET.DEF* *most.ADJ* *please.N.SG+ASV*

(392) **JOC:** **bueno**[S] **dale**[S]   **ok** **bye**   **.**
      %aut   *well.IM*   *give.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*   *unk*   *bye.N.SG*

(393) **JEN:** **how**   **funny**   **.**
      %aut   *how.ADV*   *funny.ADJ*

(394) **JOC:** **yeah**   **but**   **remember**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *remember.V.INFIN*

(395) **JEN:** **he**   **called**   **it**   **la**   **pasta**   **.**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *call.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *la.N.SG*   *pasta.N.SG*

(396) **JOC:** **but**   **remember**   **they're**   **not**   **.**
      %aut   *but.CONJ*   *remember.V.INFIN*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *not.ADV*

(397) **JEN:** **[-spa]** **a**   **mí**   **no**   **me**   **gusta**
      %aut   *[-spa]*   *to.PREP*   *me.PRON.PREP.MF.1S*   *not.ADV*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *like.V.23S.PRES*
      la   **pasta** **!**
      the.DET.DEF.F.SG   *unk*

(398) **JOC:** **[-spa]** **a**   **mí**   **no**   **me**   **gusta**
      %aut   *[-spa]*   *to.PREP*   *me.PRON.PREP.MF.1S*   *not.ADV*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *like.V.23S.PRES*
      la   **pasta** **!**
      the.DET.DEF.F.SG   *unk*

(399) **JOC:** **but**   **remember**   **.**
      %aut   *but.CONJ*   *remember.V.INFIN*

(400) **JOC:** **oh**   **there's**   **a**   **new**   **one**   **.**
      %aut   *oh.IM*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *new.ADJ*   *one.PRON.SG*

(401) **JOC:** **we're**   **supposed**   **to**   **watch**   **it**
      %aut   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *suppose.V.PAST*   *to.PREP*   *watch.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*
      .

(402) **JEN:** oh   I   haven't   seen   it   .
  %aut   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES+NEG*   *seen.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(403) **JOC:** pero^S remember   he's   not
  %aut   *but.CONJ*   *remember.V.INFIN*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*

  accustomed   **to**   **anything**   **that**   **has**
  unk   *to.PREP*   *anything.PRON*   *that.CONJ*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*

  seasonings   **or**   **anything**   **like**   **that**   .
  unk   *or.CONJ*   *anything.PRON*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR*

(404) **JEN:** anything   that's   out   of   the
  %aut   *anything.PRON*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *out.ADV*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*

  norm   .
  norm.N.SG

(405) **JEN:** yeah   .
  %aut   *yeah.ADV*

(406) **JOC:** because   flavors   all   of   that   is
  %aut   *because.CONJ*   *flavor.N.PL*   *all.ADJ*   *of.PREP*   *that.DEM.FAR*   *is.V.3S.PRES*

  completely   **foreign**   **to**   **him**   .
  complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV   *foreign.ADJ*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(407) **JEN:** yeah   completely   foreign   .
  %aut   *yeah.ADV*   *complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV*   *foreign.ADJ*

(408) **JEN:** I   told   you   .
  %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*

(409) **JOC:** did   you   see   that
  %aut   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

  his   **father**   **goes**   .
  his.ADJ.POSS.M.3S   *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*   *goes.N.SG*

(410) **JOC:** oh   what   what   is   that   ?
  %aut   *oh.IM*   *what.REL*   *what.REL*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*

(411) **JOC: asparagus   .**
       %aut   asparagus.N.SG

(412) **JOC: he's   never   seen   asparagus**
       %aut   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   never.ADV   seen.AV.PAST   asparagus.N.SG

       before   in   his   life   .
       before.CONJ   in.PREP   his.ADJ.POSS.M.3S   life.N.SG

(413) **JEN: yeah   he   goes   .**
       %aut   yeah.ADV   he.PRON.SUB.M.3S   goes.V.3S.PRES

(414) **JEN: asparagus   ?**
       %aut   asparagus.N.SG

(415) **JEN: he   goes   .**
       %aut   he.PRON.SUB.M.3S   goes.V.3S.PRES

(416) **JEN: [-spa]   oh   esa   es   espinaca   ?**
       %aut   [-spa]   oh.IM   that.PRON.DEM.F.SG   be.V.23S.PRES   spinach.N.F.SG

(417) **JEN: I'm   like   .**
       %aut   I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   like.CONJ

(418) **JEN: oh   no   those   are   two   different**
       %aut   oh.IM   no.ADV   those.DEM.FAR.PL   are.V.123P.PRES   two.NUM   different.ADJ

       animals   .
       animal.N.PL

(419) **JEN: and   he   goes   .**
       %aut   and.CONJ   he.PRON.SUB.M.3S   goes.V.3S.PRES

(420) **JOC: I   mean   asparagus   is   a**
       %aut   I.PRON.SUB.1S   mean.V.1S.PRES   asparagus.N.SG   is.V.3S.PRES   a.DET.INDEF

       very   distinct   looking   thing   .
       very.ADV   distinct.ADJ   look.V.PRESPART   thing.N.SG

(421) **JEN:** **[-spa]** **ay** **pero** **pobrecito** **.**
%aut *[-spa]* *oh.IM* *but.CONJ* *unk*

(422) **JEN:** **you** **didn't** **hear** **what** **he**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *did.V.PAST+NEG* *hear.SV.INFIN* *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S*
said **?**
said.V.PAST

(423) **JEN:** **you** **didn't** **hear** **what** **.**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *did.V.PAST+NEG* *hear.SV.INFIN* *what.REL*

(424) **JEN:** **he** **goes** **.**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(425) **JOC:** **what** **?**
%aut *what.REL*

(426) **JEN:** **[-spa]** **esa** **.**
%aut *[-spa]* *that.PRON.DEM.F.SG*

(427) **JEN:** **[-spa]** **pobrecito** **.**
%aut *[-spa]* *unk*

(428) **JEN:** **I** **felt** **bad** **for** **it** **that**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *felt.V.1S.PRES* *bad.ADJ* *for.PREP* *it.PRON.SUB.3S* *that.CONJ*
he **said** **that** **.**
he.PRON.SUB.M.3S *said.V.PAST* *that.DEM.FAR*

(429) **JOC:** **.**
%aut

(430) **JEN:** **at** **least** **he** **recognizes** **that**
%aut *at.PREP* *least.ADJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *unk* *that.CONJ*
it's **true** **.**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *true.ADJ*

(431) **JOC:** .
  %aut

(432) **JEN:** awful .
  %aut   *awful.ADJ*

(433) **JOC:** the   important   thing   is   is   that
  %aut   *the.DET.DEF*   *important.ADJ*   *thing.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *is.V.3S.PRES*   *that.CONJ*
  I   **think**   **that**   **they**   **all**
  I.PRON.SUB.1S   *think.V.1S.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *all.ADJ*
  came   **con**^{S} **los**^{S} **patines**^{S}
  came.AV.PAST   *with.PREP*   *them.PRON.OBJ.M.3P*   *skate.V.2S.SUBJ.PRES*
  puestos^S .
  put.V.M.PL.PASTPART[or]stand.N.M.PL

(434) **JOC:** I   don't   know   if   you
  %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*
  noticed   .
  notice.N.SG+AV

(435) **JEN:** yeah .
  %aut   *yeah.ADV*

(436) **JEN:** the   only   thing   I   feel
  %aut   *the.DET.DEF*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *thing.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *feel.V.1S.PRES*
  bad   **because**   **it's**   **the**   **second**   **person**
  bad.ADJ   *because.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *second.ADJ*   *person.N.SG*
  already   **that**   **has**   **put**   **me**
  already.ADV   *that.CONJ*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *put.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*
  in   **that**   **position**   .
  in.PREP   *that.DEM.FAR*   *position.N.SG*

(437) **JEN:** I   feel   really   bad   because   the
  %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *feel.V.1S.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *bad.ADJ*   *because.CONJ*   *the.DET.DEF*
  other   **day**   **Antonio**^S_E **calls**   **me**   .
  other.ADJ   *day.N.SG*   *name*   *call.SV.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*

(438) **JEN:** [-spa] oye tú que estás en
     %aut *[-spa]* *hear.V.2S.IMPER* *you.PRON.SUB.MF.2S* *that.CONJ* *be.V.2S.PRES* *in.PREP*

     eso .
     that.PRON.DEM.NT.SG

(439) **JEN:** eh^S what what can I do ?
     %aut *unk* *what.REL* *what.REL* *can.V.123SP.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES*

(440) **JEN:** que^S I have un^S pariente^S
     %aut *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *relative.N.M*

     that came from **Cuba**$_E^S$.
     that.DEM.FAR[or]that.CONJ *came.AV.PAST* *from.PREP* *name*

(441) **JEN:** and he was a doctor .
     %aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF* *doctor.N.SG*

(442) **JEN:** and I go to **Antonio**$_E^S$.
     %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES* *to.PREP* *name*

(443) **JOC:** I don't know !
     %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN*

(444) **JEN:** and no I'm gonna tell
     %aut *and.CONJ* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *tell.V.INFIN*

     Antonio$_E^S$.
     name

(445) **JEN:** listen .
     %aut *listen.V.INFIN*

(446) **JEN:** that's very cute .
     %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *very.ADV* *cute.ADJ*

(447) **JEN:**

he	**can**	**take**	**that**	**diploma**
%aut				
he.PRON.SUB.M.3S	*can.V.3S.PRES*	*take.V.INFIN*	*that.DEM.FAR*	*diploma.N.SG*

and	**shove**	**it**	**up**	**his**	**butt**	**.**
and.CONJ	*shove.V.INFIN*	*it.PRON.OBJ.3S*	*up.ADV*	*his.ADJ.POSS.M.3S*	*butt.N.SG*	

(448) **JOC:** .
%aut

(449) **JEN:** .
%aut

(450) **JOC:**

because	**here**	**it's**	**worthless**	**.**
%aut				
because.CONJ	*here.ADV*	*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*	*worthless.ADJ*	

(451) **JEN:**

here	**it's**	**worth**	**nothing**	**.**
%aut				
here.ADV	*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*	*worth.ADJ*	*nothing.PRON*	

(452) **JEN:**

and	**Antonio**$_E^S$	**goes**	**.**
%aut			
and.CONJ	*name*	*goes.SV.INFIN*	

(453) **JEN:**

oh	**my**	**god**	**are**	**you**	**serious**
%aut					
oh.IM	*my.ADJ.POSS.1S*	*god.N.SG*	*are.V.123P.PRES*	*you.PRON.SUB.2SP*	*serious.ADJ*

?

(454) **JEN:**

I	**go**	**.**
%aut		
I.PRON.SUB.1S	*go.V.1S.PRES*	

(455) **JEN:**

yeah	**Antonio**$_E^S$	**.**
%aut		
yeah.ADV	*name*	

(456) **JEN:**

I	**go**	**.**
%aut		
I.PRON.SUB.1S	*go.V.1S.PRES*	

(457) **JEN:** listen   .
     %aut   *listen.V.INFIN*

(458) **JEN:** I'm   licensed   in   the   state   of
     %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *unk*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *state.N.SG*   *of.PREP*
           Florida   .
           name

(459) **JOC:** you   have   to   start   over   .
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *start.V.INFIN*   *over.PREP[or]over.ADV*

(460) **JOC:** Florida   .
     %aut   *name*

(461) **JEN:** I'm   not   licensed   anywhere   else   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *unk*   *anywhere.ADV*   *else.ADJ*

(462) **JOC:** if   you   move   to   another   state
     %aut   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *move.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *another.ADJ*   *state.N.SG*
           you   have   to   start   .
           you.PRON.SUB.2SP   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *start.V.INFIN*

(463) **JEN:** if   I   go   to   California   .
     %aut   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *name*

(464) **JOC:** yeah   .
     %aut   *yeah.ADV*

(465) **JEN:** I   either   have   to   take   the
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *either.ADJ*   *have.SV.INFIN*   *to.PREP*   *take.V.INFIN*   *the.DET.DEF*
           test   or   hope   that   my   scores
           test.N.SG   *or.CONJ*   *hope.N.SG*   *that.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *score.N.PL[or]scores.N.SG*
           are   valid   enough   for   that   .
           are.V.123P.PRES   *valid.ADJ*   *enough.ADJ*   *for.PREP*   *that.DEM.FAR*

(466) **JOC:** **take**   **the**   **test**   **.**
      %aut   *take.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *test.N.SG*

(467) **JOC:** **yeah**   **take**   **the**   **test**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*   *take.SV.INFIN*   *the.DET.DEF*   *test.N.SG*

(468) **JEN:** **so**   **I'm**   **not**   **even**   **talking**   **about**
      %aut   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *even.ADV*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*
      the   **country**   **.**
      the.DET.DEF   *country.N.SG*

(469) **JEN:** **I'm**   **talking**   **about**   **the**   **fricken**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*
      state   **.**
      state.N.SG

(470) **JOC:** **the**   **state**   **.**
      %aut   *the.DET.DEF*   *state.N.SG*

(471) **JEN:** **come**   **on**   **.**
      %aut   *come.V.INFIN*   *on.PREP*

(472) **JOC:** **no**   **you're**   **right**   **.**
      %aut   *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *right.ADJ*

(473) **JEN:** **like**   **I**   **was**   **like**   **and**   **then**
      %aut   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*   *and.CONJ*   *then.ADV*
      Antonio$_E^S$ **se**^{S} **quedaba**^{S} **así**^{S} **.**
      name   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *stay.V.13S.IMPERF*   *thus.ADV*

(474) **JEN:** **he**   **goes**   **.**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(475) **JEN:** **oh**   **my**   **god**   **because**   **what**   **do**
      %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *because.CONJ*   *what.REL*   *do.SV.INFIN*

      you   **think**   **in**   **in**   **the**   **field**   **of**
      you.PRON.SUB.2SP   *think.V.2SP.PRES*   *in.PREP*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *field.N.SG*   *of.PREP*

      medical   **assistant**   **?**
      medical.ADJ   *assistant.N.SG*

(476) **JEN:** **I**   **go**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(477) **JEN:** **I'll**   **tell**   **you**   **right**   **now**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *tell.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *right.ADJ*   *now.ADV*

(478) **JEN:** **look**   **a**   **medical**   **assistant**   **makes**
      %aut   *look.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *medical.ADJ*   *assistant.N.SG*   *make.V.PRES.3S*

      the   **minimum**   **wage**   **.**
      the.DET.DEF   *minimum.N.SG*   *wage.N.SG*

(479) **JEN:** **they**   **work**   **like**   **a**   **dog**   **.**
      %aut   *they.PRON.SUB.3P*   *work.V.3P.PRES*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *dog.N.SG*

(480) **JEN:** **and**   **everybody**   **that**   **came**   **from**
      %aut   *and.CONJ*   *everybody.PRON*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *came.AV.PAST*   *from.PREP*

      Cuba$_E^S$ **is**   **a**   **medical**   **assistant**   **.**
      name   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *medical.ADJ*   *assistant.N.SG*

(481) **JEN:** **and**   **they**   **all**   **think**   **that**
      %aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *all.ADJ*   *think.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

      they're   **doctors**   **.**
      they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES   *doctor.N.PL*

(482) **JEN:** **and**   **not**   **to**   **be**   **mean**   **or**   **nothing**
      %aut   *and.CONJ*   *not.ADV*   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *mean.V.INFIN*   *or.CONJ*   *nothing.PRON*

      but   **it's**   **an**   **over**   **eh**^{S}
      but.CONJ   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *an.DET.INDEF*   *over.PREP[or]over.ADV*   *unk*

      como^S **se**^{S} **dice**^{S} **like**   **um**   **.**
      like.CONJ   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *tell.V.23S.PRES*   *like.CONJ*   *um.IM*

(483) **JOC:** **[-spa]** **está** **explotado** .
     %aut   *[-spa]*   *be.V.23S.PRES*   *exploit.V.M.SG.PASTPART*

(484) **JEN:** **it's** **yes** **it's** **an**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *yes.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *an.DET.INDEF*

     overpopulated **field** .
     overpopulate.V.PASTPART   *field.N.SG*

(485) **JEN:** **it's** **really** .
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *real.ADJ+ADV*

(486) **JEN:** **I** **don't** **know** **like** .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *like.CONJ*

(487) **JEN:** **and** **I** **feel** **really** **bad** .
     %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *feel.V.1S.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *bad.ADJ*

(488) **JEN:** **because** **Marta's** **asking** **me** .
     %aut   *because.CONJ*   *ask.SV.INFIN+ASV*   *me.PRON.OBJ.1S*

(489) **JEN:** **and** **I'm** **like** .
     %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(490) **JEN:** .
     %aut

(491) **JEN:** **bueno**^{S} **Marta**^S_E **yeah** .
     %aut   *well.IM*   *name*   *yeah.ADV*

(492) **JEN:** **or** **you** **know** .
     %aut   *or.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(493) **JOC:** but I mean the way I
　　%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *way.N.SG* *I.PRON.SUB.1S*

　　see it is .
　　see.V.1S.PRES *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES*

(494) **JEN:** I mean it's good that
　　%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *good.ADJ* *that.CONJ*

　　they have that that motivation
　　they.PRON.SUB.3P *have.V.3P.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *that.DEM.FAR* *motivation.N.SG*
　　.

(495) **JOC:** if that's what he wants
　　%aut *if.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *want.V.3S.PRES*

　　to start with and continue more
　　to.PREP *start.V.INFIN* *with.PREP* *and.CONJ* *continue.V.INFIN* *more.ADJ*

　　power to you .
　　pow.N.SG+COMP.AG[or]power.N.SG *to.PREP* *you.PRON.SUB.2SP*

(496) **JEN:** more power to him .
　　%aut *more.ADJ* *pow.N.SG+COMP.AG[or]power.N.SG* *to.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(497) **JEN:** but the .
　　%aut *but.CONJ* *the.DET.DEF*

(498) **JOC:** more power to you .
　　%aut *more.ADJ* *pow.N.SG+COMP.AG[or]power.N.SG* *to.PREP* *you.PRON.SUB.2SP*

(499) **JEN:** and I told him .
　　%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(500) **JEN:** I go .
　　%aut *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(501) **JEN:** the biggest problem you're
　　%aut *the.DET.DEF* *bigg.N.SG+ADJ.SUP* *problem.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

　　gonna have is your English .
　　go.V.PRESPART+TO.PREP *have.V.INFIN* *is.V.3S.PRES* *your.ADJ.POSS.2SP* *English.N.SG*

54

(502) **JEN:** **forget**   **anything**   **else**   **.**
       %aut   *forget.V.INFIN*   *anything.PRON*   *else.ADJ*

(503) **JEN:** **the**   **knowledge**   **is**   **there**   **obviously**   **.**
       %aut   *the.DET.DEF*   *knowledge.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *there.ADV*   *obvious.ADJ+ADV*

(504) **JOC:** **but**   **did**   **you**   **notice**   **how**
       %aut   *but.CONJ*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *notice.N.SG*   *how.ADV*
       he's   **already**   **uttering**   **words**   **?**
       he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *already.ADV*   *unk*   *word.N.PL[or]words.N.PL*

(505) **JEN:** **that's**   **good**   **though**   **.**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*   *though.CONJ*

(506) **JOC:** **I**   **thought**   **that**   **was**   **uh**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *thought.V.PAST*   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*   *unk*
       I'm   **I'm**   **very**   **impressed**   **.**
       I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *very.ADV*   *impress.SV.INFIN+AV*

(507) **JEN:** **yeah**   **no**   **no**   **no**   **that's**   **very**
       %aut   *yeah.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*
       good   **.**
       good.ADJ

(508) **JOC:** **that's**   **why**   **I**   **told**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *why.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*
       him   **.**
       him.PRON.OBJ.M.3S

(509) **JOC:** **I**   **said**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *said.V.PAST*

(510) **JOC:** you know right off the bat
  %aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *right.ADJ* *off.ADV* *the.DET.DEF* *bat.N.SG*

  I **could** **tell** **that**
  I.PRON.SUB.1S *can.V.COND* *tell.V.INFIN* *that.CONJ[or]that.DEM.FAR*

  you're **the** **kind** **of** **people** **that**
  you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES *the.DET.DEF* *kind.N.SG* *of.PREP* *people.N.SG* *that.CONJ*

  are **gonna** **be** **successful** **wherever**
  are.V.123P.PRES *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN* *successful.ADJ* *wherever.CONJ*

  you **go** **.**
  you.PRON.SUB.2SP *go.V.2SP.PRES*

(511) **JEN:** you're not .
  %aut *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *not.ADV*

(512) **JEN:** right .
  %aut *right.ADJ*

(513) **JOC:** because .
  %aut *because.CONJ*

(514) **JEN:** yeah and he's asking
  %aut *yeah.ADV* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *ask.V.PRESPART*

  he **even** **asked** **me** **to**
  he.PRON.SUB.M.3S *even.ADV* *ask.V.PASTPART* *me.PRON.OBJ.1S* *to.PREP*

  like **.**
  like.V.INFIN[or]like.CONJ

(515) **JOC:** so .
  %aut *so.ADV*

(516) **JOC:** they are .
  %aut *they.PRON.SUB.3P* *are.V.3P.PRES*

(517) **JEN:** [-spa] cómo .
  %aut *[-spa]* *how.INT*

(518) **JOC:** **they**   **are**   **very**   **like**   **.**
%aut   *they.PRON.SUB.3P*   *are.V.3P.PRES*   *very.ADV*   *like.SV.INFIN[or]like.CONJ*

(519) **JOC:** **what**   **do**   **I**   **have**   **to**   **do**   **?**
%aut   *what.REL*   *do.SV.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

(520) **JEN:** **right**   **.**
%aut   *right.ADJ*

(521) **JEN:** **no**   **he**   **was**   **even**   **asking**   **Marta**$_E^S$
%aut   *no.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST*   *even.ADV*   *ask.V.PRESPART*   *name*
like   **.**
like.SV.INFIN[or]like.CONJ

(522) **JOC:** **what**   **do**   **I**   **have**   **to**   **do**   **?**
%aut   *what.REL*   *do.SV.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

(523) **JOC:** **where**   **do**   **I**   **have**   **to**   **go**   **?**
%aut   *where.REL*   *do.SV.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *go.V.INFIN*

(524) **JEN:** **[-spa]**   **cómo**   **se**   **dice**   **?**
%aut   *[-spa]*   *how.INT*   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *tell.V.23S.PRES*

(525) **JOC:** **sign**   **me**   **up**   **?**
%aut   *sign.N.SG*   *me.PRON.OBJ.1S*   *up.ADV*

(526) **JEN:** **yeah**   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(527) **JEN:** **yeah**   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(528) **JEN:** [-spa] así que tiene interés .
%aut *[-spa]* *thus.ADV* *that.CONJ* *have.V.23S.PRES* *interest.N.M.SG*

(529) **JOC:** .
%aut

(530) **JEN:** they have they have
%aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES*
interest .
inter.SV.INFIN+ADJ.SUP[or]interest.N.SG

(531) **JOC:** and not just some of them .
%aut *and.CONJ* *not.ADV* *just.ADV[or]just.ADJ* *some.ADJ* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P*

(532) **JOC:** but all of them .
%aut *but.CONJ* *all.ADJ* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P*

(533) **JOC:** like you could tell that .
%aut *like.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *tell.V.INFIN* *that.DEM.FAR*

(534) **JEN:** .
%aut

(535) **JOC:** and you could tell also
%aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *tell.V.INFIN* *also.ADV*
that he's a modern
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *modern.ADJ*
man .
man.N.SG

(536) **JOC:** like .
%aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

(537) **JOC:** oh where's your wife ?
%aut *oh.IM* *where.REL+GB* *your.ADJ.POSS.2SP* *wife.N.SG*

58

(538) **JOC:** **oh**   **no**   **she's**   **over**   **there**   **.**
      %aut   *oh.IM*   *no.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *over.ADV*   *there.ADV*

(539) **JEN:** **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*

(540) **JOC:** **signing**   **up**   **for**   **English**   **classes**   **.**
      %aut   *sign.N.SG+ASV*   *up.ADV*   *for.PREP*   *English.N.SG*   *class.N.PL*

(541) **JEN:** **oh**   **yeah**   **that's**   **great**   **.**
      %aut   *oh.IM*   *yeah.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *great.ADJ*

(542) **JOC:** **who**   **do**   **you**   **know**   **that**
      %aut   *who.REL*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *that.DEM.FAR*
      comes   **here**   **a**   **month**   **later**   **and**
      come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG   *here.ADV*   *a.DET.INDEF*   *month.N.SG*   *later.ADJ*   *and.CONJ*
      signs   **up**   **for**   **English**   **classes**   **?**
      sign.N.PL   *up.ADV*   *for.PREP*   *English.N.SG*   *class.N.PL*

(543) **JEN:** **nobody**   **.**
      %aut   *nobody.PRON*

(544) **JOC:** **for**   **god**   **sakes**   **.**
      %aut   *for.PREP*   *god.N.SG*   *sake.N.PL*

(545) **JEN:** **not**   **even**   **young**   **people**   **.**
      %aut   *not.ADV*   *even.ADJ*   *young.ADJ*   *people.N.SG*

(546) **JEN:** **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*

(547) **JOC:** **that** **she's** **been** **here** **since**
%aut *that.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *been.V.PASTPART* *here.ADV* *since.PREP*

she's **was** **twelve** **eight** **years** **later**
she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES *was.V.3S.PAST* *twelve.NUM* *eight.NUM* *year.N.PL* *later.ADJ*

she **has** **nothing** **to** **show**
she.PRON.SUB.F.3S *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* *nothing.PRON* *to.PREP* *show.V.INFIN*

for **it** **whatsoever** **except** **a** **baby** .
for.PREP *it.PRON.SUB.3S* *whatsoever.REL* *except.PREP* *a.DET.INDEF* *baby.N.SG*

(548) **JEN:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(549) **JOC:** **oh** **whoopdedoo** **you** **know** **how** **to**
%aut *oh.IM* *unk* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *how.ADV* *to.PREP*

lay **flat** **on** **your** **back** .
lay.V.INFIN *flat.ADJ* *on.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *back.N.SG[or]back.ADV*

(550) **JEN:** **yeah** **you** **know** **how** **to**
%aut *yeah.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *how.ADV* *to.PREP*

open **your** **legs** .
open.ADJ[or]open.V.INFIN *your.ADJ.POSS.2SP* *leg.N.PL*

(551) **JOC:** **how** **about** **that** .
%aut *how.ADV* *about.PREP* *that.DEM.FAR*

(552) **JEN:** **good** .
%aut *good.ADJ*

(553) **JOC:** **how** **about** **that** .
%aut *how.ADV* *about.PREP* *that.DEM.FAR*

(554) **JOC:** **that's** **her** **special**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *special.ADJ*

talent .
talent.N.SG

(555) **JEN:** **that's**   **her**   **talent**   **.**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *talent.N.SG*

(556) **JOC:** **how**   **about**   **that**   **.**
       %aut   *how.ADV*   *about.PREP*   *that.DEM.FAR*

(557) **JOC:** **that's**   **her**   **special**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *special.ADJ*
       talent   **.**
       talent.N.SG

(558) **JOC:** **dammit**   **I**   **didn't**   **know**   **that**
       %aut   *dammit.IM*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *know.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR*
       was   **a**   **special**   **talent**   **.**
       was.V.3S.PAST   *a.DET.INDEF*   *special.ADJ*   *talent.N.SG*

(559) **JOC:** **because**   **if**   **I**   **woulda**   **thought**   **that**
       %aut   *because.CONJ*   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *unk*   *thought.AV.PAST*   *that.DEM.FAR*
       was   **a**   **special**   **talent**   **I**   **woulda**   **kept**
       was.V.3S.PAST   *a.DET.INDEF*   *special.ADJ*   *talent.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *unk*   *kept.AV.PAST*
       on   **doing**   **it**   **.**
       on.ADV   *do.V.PRESPART*   *it.PRON.OBJ.3S*

(560) **JEN:** **America's**   **most**   **talented**   **.**
       %aut   *name*   *most.ADJ*   *talent.N.SG+AV[or]talented.N.SG*

(561) **JOC:** **I**   **don't**   **know**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(562) **JOC:** **apparently**   **that's**   **a**
       %aut   *apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*
       special   **talent**   **.**
       special.ADJ   *talent.N.SG*

(563) **JOC:** well   anyways   so   I   told
%aut   *well.ADV*   *anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV*   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*

        him   so   a   couple   of   people   from
        him.PRON.OBJ.M.3S *so.ADV* *a.DET.INDEF* *couple.N.SG* *of.PREP* *people.N.SG* *from.PREP*

        work   have   mentioned   que^S .
        work.SV.INFIN *have.SV.INFIN* *mention.V.PASTPART* *that.CONJ*

(564) **OSE:** .
%aut

(565) **JOC:** oh   he's   very   he's
%aut   *oh.IM*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

        very   happy   happy   and   this   and   that   .
        very.ADV *happy.ADJ* *happy.ADJ* *and.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *and.CONJ* *that.DEM.FAR*

(566) **JEN:** Lili$_E^S$ I   don't   know   if   I
%aut   *name*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*

        can   .
        can.V.1S.PRES

(567) **JEN:** [-spa]   embullado   .
%aut   *[-spa]*   *unk*

(568) **JEN:** .
%aut

(569) **JOC:** and   the   change   in   his   personality
%aut   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *change.N.SG*   *in.PREP*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *personality.N.SG*

        and   .
        and.CONJ

(570) **JEN:** oh   my   god   Lili$_E^S$ we   both
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *name*   *we.PRON.SUB.1P*   *both.ADJ*

        can't   walk   over   there   to   open
        can.V.123SP.PRES+NEG *walk.V.INFIN* *over.ADV* *there.ADV* *to.PREP* *open.ADJ[or]open.V.INFIN*

        the   thing   .
        the.DET.DEF *thing.N.SG*

(571) **JOC:** **oh** **no** **she** **wants** **to** **go** **out** **.**
%aut   *oh.IM* *no.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *want.V.3S.PRES* *to.PREP* *go.V.INFIN* *out.ADV*

(572) **JEN:** **ok** **I** **think** **we** **both** **have**
%aut   *unk* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *we.PRON.SUB.1P* *both.ADJ* *have.SV.INFIN*

to **walk** **over** **there** **.**
to.PREP *walk.V.INFIN* *over.ADV* *there.ADV*

(573) **JOC:** **oh** **no** **.**
%aut   *oh.IM* *no.ADV*

(574) **JEN:** **what** **do** **we** **do** **?**
%aut   *what.REL* *do.SV.INFIN* *we.PRON.SUB.1P* *do.V.1P.PRES*

(575) **JOC:** **oh** **no** **I** **don't** **know** **.**
%aut   *oh.IM* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN*

(576) **JEN:** **we** **both** **have** **to** **part** **we**
%aut   *we.PRON.SUB.1P* *both.ADJ* *have.SV.INFIN* *to.PREP* *part.N.SG* *we.PRON.SUB.1P*

both **have** **to** **walk** **.**
both.ADJ *have.SV.INFIN* *to.PREP* *walk.V.INFIN*

(577) **JEN:** **and** **we** **should** **just** **leave**
%aut   *and.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *should.V.1P.PRES* *just.ADV* *leave.V.INFIN*

it **open** **I** **think** **.**
it.PRON.OBJ.3S *open.ADJ[or]open.V.3S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*

(578) **JOC:** **yeah** **.**
%aut   *yeah.ADV*

(579) **JEN:** **ok** **but** **.**
%aut   *unk* *but.CONJ*

(580) **JOC:** **yell** **to** **Chaquita**$_E^S$ **.**
%aut   *yell.V.INFIN* *to.PREP* *name*

63

(581) **JOC:** and   see   if   she   can   open
     %aut   *and.CONJ* *see.V.INFIN* *if.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *can.V.3S.PRES* *open.V.INFIN*
            it   .
            it.PRON.OBJ.3S

(582) **JEN:** Chaquita$_E^S$!
     %aut   *name*

(583) **JEN:** she   can't   hear   me   .
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S* *can.V.3S.PRES+NEG* *hear.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

(584) **JOC:** open   !
     %aut   *open.ADJ[or]open.V.INFIN*

(585) **JEN:** open   the   door   for   the   dog
     %aut   *open.ADJ[or]open.V.INFIN* *the.DET.DEF* *door.N.SG* *for.PREP* *the.DET.DEF* *dog.N.SG*
            please   .
            please.N.SG

(586) **JOC:** open   the   door   a   little   bit
     %aut   *open.ADJ[or]open.V.INFIN* *the.DET.DEF* *door.N.SG* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG*
            !

(587) **JEN:** Chaquita !
     %aut   *name*

(588) **JOC:** just   open   it   así^S así^S .
     %aut   *just.ADV* *open.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *thus.ADV* *thus.ADV*

(589) **JEN:** just   crack   it   .
     %aut   *just.ADV* *crack.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(590) **JOC:** just   like   that   .
     %aut   *just.ADV[or]just.ADJ* *like.CONJ* *that.DEM.FAR*

(591) **JEN:** **because**   **I'm**   **not**   .
       %aut   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*

(592) **JOC:** **just**   **like**   **that**   .
       %aut   *just.ADV[or]just.ADJ*   *like.CONJ*   *that.DEM.FAR*

(593) **JOC:** **so**   **she**   **can**   **go**   **in**   **and**   **out**
       %aut   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *can.V.3S.PRES*   *go.V.INFIN*   *in.PREP*   *and.CONJ*   *out.ADV*
       .

(594) **JEN:** **oh**   **there**   **she**   **goes**   .
       %aut   *oh.IM*   *there.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(595) **JEN:** **[-spa]**   **ya**   **las**   **ha**   .
       %aut   *[-spa]*   *already.ADV*   *them.PRON.OBJ.F.3P*   *have.V.23S.PRES*

(596) **JOC:** **just**   **like**   **that**   .
       %aut   *just.ADV[or]just.ADJ*   *like.CONJ*   *that.DEM.FAR*

(597) **JEN:** **that's**   **perfect**   .
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *perfect.ADJ*

(598) **JEN:** **thank**   **you**   .
       %aut   *thank.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

(599) **JEN:** **because**   **now**   **we're**   **trapped**   .
       %aut   *because.CONJ*   *now.ADV*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *trap.N.SG+AV*

(600) **JEN:** **look**   .
       %aut   *look.V.INFIN*

(601) **JOC:** and now and mire^S la^S
    %aut *and.CONJ* *now.ADV* *and.CONJ* *watch.V.123S.SUBJ.PRES* *her.PRON.OBJ.F.3S*

    was   **just** **to** **stick** **her**   **head** **just**
    was.V.3S.PAST *just.ADV* *to.PREP* *stick.V.INFIN* *her.ADJ.POSS.F.3S* *head.N.SG* *just.ADV*

    to **have** **the**   **door** **open**   .
    to.PREP *have.V.INFIN* *the.DET.DEF* *door.N.SG* *open.ADJ[or]open.N.SG*

(602) **JEN:** sí^S sí^S sí^S **just** **to** .
    %aut *yes.ADV* *yes.ADV* *yes.ADV* *just.ADV* *to.PREP*

(603) **JOC:** and   that's   all it   was
    %aut *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *all.ADJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST*

    about   .
    about.PREP

(604) **JEN:** oh because she   wants   to see
    %aut *oh.IM* *because.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *want.V.3S.PRES* *to.PREP* *see.V.INFIN*

    what's **going**   **on**   .
    what.REL+GB *go.SV.INFIN+ASV* *on.PREP*

(605) **JEN:** so ok so says   .
    %aut *so.ADV* *unk* *so.ADV* *say.SV.INFIN+PV[or]says.N.SG*

(606) **JEN:** oh^S_E está^S muy^S embullado^S .
    %aut *oh.IM* *be.V.23S.PRES* *very.ADV* *unk*

(607) **JEN:** he's   a   little bit friendlier .
    %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG* *friendlier.ADJ*

(608) **JOC:** yeah   !
    %aut *yeah.ADV*

(609) **JEN:** [-spa] está   de   .
    %aut *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *of.PREP*

(610) **JOC:** **everybody's** **noticed** **that** **he's**
%aut *everybody.PRON+GB* *notice.N.SG+AV* *that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

happier **that** **he's**
happy.ADJ.COMP[or]happier.ADJ *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

more **conversational** **.**
more.ADV *conversational.ADJ*

(611) **JEN:** **why** **because** **was** **he's** **a**
%aut *why.REL* *because.CONJ* *was.V.3S.PAST* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*

little **bit** **.**
little.ADJ *bit.N.SG*

(612) **JOC:** **very** **quiet** **.**
%aut *very.ADV* *quiet.ADJ*

(613) **JEN:** **but** **he** **was** **a** **little** **bit**
%aut *but.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG*

like **serious** **before** **.**
like.CONJ[or]like.N.SG *serious.ADJ* *before.CONJ*

(614) **JOC:** **very** **serious** **.**
%aut *very.ADV* *serious.ADJ*

(615) **JOC:** **very** **serious** **like** **intimidating** **serious** **.**
%aut *very.ADV* *serious.ADJ* *like.CONJ* *intimidate.V.PRESPART* *serious.ADJ*

(616) **JEN:** **.**
%aut

(617) **JOC:** **like** **one** **of** **my** **coworkers** **is**
%aut *like.V.INFIN* *one.PRON.SG* *of.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *unk* *is.V.3S.PRES*

still **very** **like** **wow** **.**
still.ADJ *very.ADV* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *wow.IM*

67

(618) **JOC:** but   then   when   he   stays
     %aut   *but.CONJ*   *then.ADV*   *when.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *stay.V.3S.PRES[or]stays.N.PL*

          quiet   and   he   looks   at   me
          quiet.ADJ   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *look.V.3S.PRES*   *at.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*

          I   wanna   like   go   under   the
          I.PRON.SUB.1S   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *like.CONJ*   *go.V.INFIN*   *under.PREP*   *the.DET.DEF*

          table   .
          table.N.SG

(619) **JEN:** I   don't   know   what's   going
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *what.REL+GB*   *go.SV.INFIN+ASV*

          on   .
          on.PREP

(620) **JOC:** I   wanna   hide   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *hide.V.INFIN*

(621) **JOC:** I   wanna   hide   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *hide.V.INFIN*

(622) **JOC:** I'm   scared   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *scare.V.PAST*

(623) **JOC:** and   then   um   and   J_d   makes   fun
     %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *um.IM*   *and.CONJ*   *name*   *make.SV.INFIN+PV*   *fun.N.SG*

          of   Carlos$_E^S$.
          of.PREP   *name*

(624) **JOC:** Carlos$_E^S$ le^S tiene^S miedo^S .
     %aut   *name*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *have.V.23S.PRES*   *fear.N.M.SG*

(625) **JOC:** Carlos$_E^S$ le^S tiene^S miedo^S .
     %aut   *name*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *have.V.23S.PRES*   *fear.N.M.SG*

(626) **JOC:** [-spa]   míralo   .
     %aut   *[-spa]*   *watch.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]*

(627) **JOC:** **[-spa]** **míralo**   **.**
       %aut   *[-spa]*   *watch.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]*

(628) **JOC:** **[-spa]** **míralo**   **.**
       %aut   *[-spa]*   *watch.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]*

(629) **JOC:** **.**
       %aut

(630) **JEN:** **oh** **my** **god** **.**
       %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(631) **JOC:** **and** **J_d** **imitates** **Carlos$_E^S$** **.**
       %aut   *and.CONJ*   *name*   *imitate.SV.INFIN+PV*   *name*

(632) **JOC:** **it's** **hilarious** **.**
       %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *hilarious.ADJ*

(633) **JEN:** **well** **but** **to** **a** **certain** **degree** **I**
       %aut   *well.ADV*   *but.CONJ*   *to.PREP*   *a.DET.INDEF*   *certain.ADJ*   *degree.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*

       mean **he** **has** **to**
       mean.V.1S.PRES   *he.PRON.SUB.M.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *to.PREP*

       kind **of** **have** **that** **presence** **because**
       kind.N.SG[or]kind.ADJ   *of.PREP*   *have.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR*   *presence.N.SG*   *because.CONJ*

       of **his** **position** **.**
       of.PREP   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *position.N.SG*

(634) **JOC:** **oh** **my** **god** **.**
       %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(635) **JOC:** **in** **his** **position** **and** **.**
       %aut   *in.PREP*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *position.N.SG*   *and.CONJ*

(636) **JEN:** **I** **mean** **he** **can** **be** **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *can.V.3S.PRES*   *be.V.INFIN*

(637) **JOC:** **not** **just** **his** **position** **but**
     %aut *not.ADV* *just.ADV[or]just.ADJ* *his.ADJ.POSS.M.3S* *position.N.SG* *but.CONJ*

   let's **let's** **talk** **.**
   let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *talk.SV.INFIN*

(638) **JEN:** **part** **of** **a** **group** **.**
     %aut *part.N.SG* *of.PREP* *a.DET.INDEF* *group.N.SG*

(639) **JOC:** **he's** **a** **writer**
     %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *writ.N.SG+COMP.AG[or]writer.N.SG*

   for **god's** **sakes** **.**
   for.PREP *god.N.SG+=POSS* *sake.N.PL*

(640) **JEN:** **what** **do** **you** **mean**
     %aut *what.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *mean.V.2SP.PRES*

   he's **a** **writer** **?**
   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES *a.DET.INDEF* *writ.N.SG+COMP.AG[or]writer.N.SG*

(641) **JOC:** **he's** **written** **two** **books** **already**
     %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *written.SV.INFIN* *two.NUM* *book.N.PL* *already.ADV*

   .

(642) **JEN:** **published** **?**
     %aut *publish.V.INFIN+AV*

(643) **JOC:** **apparently** **not** **!**
     %aut *apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV* *not.ADV*

(644) **JEN:** **oh** **!**
     %aut *oh.IM*

(645) **JEN:** **but** **like** **books** **about** **what** **like** **?**
     %aut *but.CONJ* *like.CONJ* *book.N.PL* *about.PREP* *what.REL* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(646) **JOC:** but   apparently   .
   %aut   *but.CONJ*   *apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV*

(647) **JEN:** like   like   novel   .
   %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *like.CONJ*   *novel.N.SG*

(648) **JOC:** like   I   think   like   novels   .
   %aut   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *like.CONJ*   *novel.N.PL*

(649) **JEN:** really   ?
   %aut   *real.ADJ+ADV*

(650) **JEN:** I   didn't   know   that
   %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *know.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*
   shit   .
   shit.V.INFIN

(651) **JOC:** I   I   have   not   had
   %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *not.ADV*   *had.AV.PAST+P*
   the   luxury   of   reading   them   .
   the.DET.DEF   *luxury.N.SG*   *of.PREP*   *read.SV.INFIN+ASV*   *them.PRON.OBJ.3P*

(652) **JEN:** I   would   like   to   .
   %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *be.V.1S.COND*   *like.SV.INFIN*   *to.PREP*

(653) **JOC:** so   would   I   !
   %aut   *so.ADV*   *be.V.123SP.COND*   *I.PRON.SUB.1S*

(654) **JEN:** just   to   see   .
   %aut   *just.ADV*   *to.PREP*   *see.V.INFIN*

(655) **JOC:** he   plays   three   instruments   .
   %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *play.V.3S.PRES*   *three.NUM*   *instrument.N.PL*

(656) **JEN: I   think   you   told   me**
    %aut   I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S

    that   .
    that.DEM.FAR

(657) **JEN: what   are   they   ?**
    %aut   what.REL are.V.123P.PRES they.PRON.SUB.3P

(658) **JOC: drums   bass   and   guitar   .**
    %aut   drum.N.PL bass.N.SG and.CONJ guitar.N.SG

(659) **JEN: very   interesting   .**
    %aut   very.ADV interest.N.SG+ASV

(660) **JOC: now   I   didn't   factor   in   factor**
    %aut   now.ADV I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG factor.N.SG in.PREP factor.N.SG

    in   twenty   six   years   of   law   enforcement   with
    in.PREP twenty.NUM six.NUM year.N.PL of.PREP law.N.SG enforcement.N.SG with.PREP

    rank   at   that   .
    rank.N.SG at.PREP that.DEM.FAR

(661) **JEN: all   the   percussion   percussion   .**
    %aut   all.ADJ the.DET.DEF percussion.N.SG percussion.N.SG

(662) **JOC: hello   I   mean   the   guy**
    %aut   hello.N.SG I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES the.DET.DEF guy.N.SG

    has   a   hell   of   a   resume   .
    ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF hell.N.SG of.PREP a.DET.INDEF resume.N.SG

(663) **JEN: yeah   yeah   .**
    %aut   yeah.ADV yeah.ADV

(664) **JEN: yeah   he   has   .**
    %aut   yeah.ADV he.PRON.SUB.M.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES

(665) **JOC:** **right** .
%*aut* *right.ADJ*

(666) **JOC:** **and** **now** **and** **now** **you** **you**
%*aut* *and.CONJ* *now.ADV* *and.CONJ* *now.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP*
know **and** **now** **you** **add** **the**
know.V.2SP.PRES *and.CONJ* *now.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *add.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF*
forty **five** **years** .
forty.NUM *five.NUM* *year.N.PL*

(667) **JEN:** **yeah** .
%*aut* *yeah.ADV*

(668) **JOC:** **you** **know** .
%*aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(669) **JOC:** **and** **he** **pretty** **much** **he**
%*aut* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *pretty.ADJ* *much.ADJ* *he.PRON.SUB.M.3S*
looks **at** **people** **that** **way** **very** .
look.V.3S.PRES *at.PREP* *people.N.SG* *that.DEM.FAR* *way.N.SG* *very.ADV*

(670) **JEN:** **and** ?
%*aut* *and.CONJ*

(671) **JOC:** **and** .
%*aut* *and.CONJ*

(672) **JEN:** **he's** **like** **Donald's** .
%*aut* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(673) **JEN:** **and** **you** **are** ?
%*aut* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES*

(674) **JOC:** **and** **you** **are** ?
%*aut* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES*

(675) **JOC:** **and** **you're** **here** **to** **see** **?**
%aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *here.ADV* *to.PREP* *see.V.INFIN*

(676) **JOC:** **right** **.**
%aut *right.ADJ*

(677) **JOC:** **and** **you're** **lucky** **if** **he**
%aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *lucky.ADJ* *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S*

might **even** **speak** **to** **you** **.**
might.V.3S.PRES *even.ADV* *speak.V.INFIN* *to.PREP* *you.PRON.SUB.2SP*

(678) **JEN:** **oh** **my** **god** **.**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(679) **JEN:** **speaking** **of** **that** **you** **know**
%aut *speak.V.PRESPART* *of.PREP* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

the **other** **day** **Tommy$_E^S$** **and** **I** **well**
the.DET.DEF *other.ADJ* *day.N.SG* *name* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *well.ADV*

we **didn't** **get** **into** **a** **fight**
we.PRON.SUB.1P *did.V.PAST+NEG* *get.SV.INFIN* *into.PREP* *a.DET.INDEF* *fight.N.SG*

or **anything** **but** **he** **pretty** **much** **told**
or.CONJ *anything.PRON* *but.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *pretty.ADJ* *much.ADJ* *told.AV.PAST*

me **that** **I** **have** **to** **change**
me.PRON.OBJ.1S *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP* *change.V.INFIN*

my **ways** **because** **I'm** **so**
my.ADJ.POSS.1S *way.N.PL[or]ways.N.SG* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *so.ADV*

harsh **and** **that** **I** **don't** **.**
harsh.ADJ *and.CONJ* *that.DEM.FAR* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*

(680) **JOC:** **uh** **oh** **.**
%aut *unk* *oh.IM*

(681) **JOC:** **oh** **we** **visited** **this** **before** **.**
%aut *oh.IM* *we.PRON.SUB.1P* *visit.V.PAST* *this.DEM.NEAR.SG* *before.CONJ*

(682) **JEN:** **yeah** **but** **.**
%aut *yeah.ADV* *but.CONJ*

(683) **JEN:** **and** **I** **I** **almost** **started**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *almost.ADV* *start.SV.INFIN+AV*

crying **and** **everything** **.**
cry.V.PRESPART *and.CONJ* *everything.PRON*

(684) **JEN:** **because** **I** **was** **like** **.**
%aut *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(685) **JOC:** **.**
%aut

(686) **JEN:** **but** **I** **don't** **understand** **.**
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *understand.V.INFIN*

(687) **JEN:** **how** **can** **you** **say** **that** **?**
%aut *how.ADV* *can.V.123SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *say.V.2SP.PRES* *that.DEM.FAR*

(688) **JEN:** **I** **don't** **even** **realize** **that**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *even.ADV* *realize.V.INFIN* *that.CONJ*

I'm **doing** **that** **.**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *do.V.PRESPART* *that.DEM.FAR*

(689) **JOC:** **I** **think** **I'm** **much**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *much.ADJ*

harsher **than** **you** **are** **though** **.**
harsh.ADJ.COMP *than.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES* *though.CONJ*

(690) **JEN:** **but** **he** **says** **that**
%aut *but.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *say.V.3S.PRES[or]says.N.SG* *that.CONJ*

I'm **harsh** **.**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *harsh.ADJ*

(691) **JEN:** **and** **I** **thought** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *thought.V.PAST*

75

(692) **JEN:** **but** **I** **don't** **realize** **that**
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *realize.V.INFIN* *that.CONJ*

I'm **doing** **it** **.**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *do.V.PRESPART* *it.PRON.OBJ.3S*

(693) **JOC:** **but** **when** **are** **you** **harsh** **?**
%aut *but.CONJ* *when.CONJ* *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *harsh.ADJ*

(694) **JEN:** **and** **I** **even** **told** **him** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *even.ADJ* *told.AV.PAST* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(695) **JEN:** **give** **me** **an** **example** **so** **I**
%aut *give.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *an.DET.INDEF* *example.N.SG* *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S*

can **cut** **it** **out** **.**
can.V.1S.PRES *cut.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *out.ADV*

(696) **JEN:** **I** **mean** **I** **don't** **know** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN*

(697) **JOC:** **uh** **huh** **.**
%aut *unk* *huh.IM*

(698) **JEN:** **but** **you** **don't** **even** **realize**
%aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *even.ADV* *realize.V.INFIN*

that **you're** **doing** **it** **.**
that.CONJ *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *do.V.PRESPART* *it.PRON.OBJ.3S*

(699) **JEN:** **and** **you** **don't** **realize** **the**
%aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *realize.V.INFIN* *the.DET.DEF*

power **of** **your** **eyes** **.**
pow.N.SG.AG[or]power.N.SG *of.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *eyes.N.PL*

(700) **JOC:** **you** **know** **what** **you** **have**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES*

to **do** **?**
to.PREP *do.V.INFIN*

(701) **JEN:** and   I   look   at   him   .
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *look.V.1S.PRES*   *at.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(702) **JOC:** that's   what   it   is   !
%aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *it.PRON.SUB.3S*   *is.V.3S.PRES*

(703) **JEN:** and   I   go   .
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(704) **JOC:** it's   the   facial   expressions   .
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *facial.ADJ*   *expression.N.PL*

(705) **JEN:** the   power   .
%aut   *the.DET.DEF*   *pow.N.SG.AG[or]power.N.SG*

(706) **JOC:** you   know   when   I   was
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*
in   the   academy   .
in.PREP   *the.DET.DEF*   *academy.N.SG*

(707) **JEN:** and   I   go   to   him   .
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(708) **JEN:** the   power   of   my   eyes   !
%aut   *the.DET.DEF*   *pow.N.SG.AG[or]power.N.SG*   *of.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *eyes.N.PL*

(709) **JEN:** and   he   goes   .
%aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(710) **JEN:** you   could   sit   there   and   say   .
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.COND*   *sit.V.INFIN*   *there.ADV*   *and.CONJ*   *say.V.INFIN*

(711) **JEN:** **hi**   **how**   **are**   **you**   **?**
%aut *hi.V.INFIN*   *how.ADV*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

(712) **JEN:** **but**   **your**   **eyes**   **are**   **saying**
%aut *but.CONJ*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *eyes.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *say.V.PRESPART*
I   **don't**   **know**   **what**   **.**
I.PRON.SUB.1S   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *what.REL*

(713) **JOC:** **your**   **eyes**   **are**   **saying**   **something**
%aut *your.ADJ.POSS.2SP*   *eyes.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *say.V.PRESPART*   *something.PRON*
else   **.**
else.ADJ

(714) **JOC:** **well**   **I**   **will**   **tell**   **you**   **what**
%aut *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *will.V.1S.FUT*   *tell.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *what.REL*
.

(715) **JEN:** **and**   **I'm**   **like**   **.**
%aut *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(716) **JEN:** **but**   **I**   **don't**   **I**   **mean**
%aut *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*
I   **know**   **when**   **I**   **make**   **faces**   **.**
I.PRON.SUB.1S   *know.V.1S.PRES*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *make.V.1S.PRES*   *face.N.PL*

(717) **JOC:** **when**   **I**   **was**   **in**   **the**   **academy**
%aut *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *academy.N.SG*
I   **used**   **to**   **get**   **in**   **trouble**   **for**
I.PRON.SUB.1S   *use.V.PAST*   *to.PREP*   *get.V.INFIN*   *in.PREP*   *trouble.N.SG*   *for.PREP*
that   **.**
that.DEM.FAR

(718) **JEN:** **for**   **making**   **faces**   **.**
%aut *for.PREP*   *make.V.PRESPART*   *face.N.PL*

(719)   **JOC:** **for**　　　**making**　　　**faces**　　　**.**
　　　　　%aut　*for.PREP*　*make.V.PRESPART*　*face.N.PL*

(720)   **JOC:** **because**　　　**it**　　　　　**didn't**　　　　**matter**
　　　　　%aut　*because.CONJ*　*it.PRON.SUB.3S*　*did.V.PAST+NEG*　*matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG*
　　　　　if　　　**I**　　　　　**had**　　　　**learned**　**to**　　　**shut**　　　**up**　　　**.**
　　　　　if.CONJ　*I.PRON.SUB.1S*　*had.V.PAST*　*unk*　　　*to.PREP*　*shut.V.INFIN*　*up.ADV*

(721)   **JEN:** **right**　　　**and**　　　**you**　　　　　**were**　　　　　**smiling**
　　　　　%aut　*right.ADJ*　*and.CONJ*　*you.PRON.SUB.2SP*　*were.V.2S123P.PAST*　*smile.N.SG+ASV*
　　　　　yeah　　　**.**
　　　　　yeah.ADV

(722)   **JOC:** **because**　　　**my**　　　　　**face**　　　**said**　　　　**it**　　　　　**all**　　　**.**
　　　　　%aut　*because.CONJ*　*my.ADJ.POSS.1S*　*face.N.SG*　*said.AV.PAST+P*　*it.PRON.SUB.3S*　*all.ADJ*

(723)   **JEN:** **yeah**　　　**.**
　　　　　%aut　*yeah.ADV*

(724)   **JOC:** **I**　　　　　**would**　　　**sit**　　　**there**　　　**and**　　　**go**　　　**.**
　　　　　%aut　*I.PRON.SUB.1S*　*be.V.1S.COND*　*sit.SV.INFIN*　*there.ADV*　*and.CONJ*　*go.V.INFIN*

(725)   **JEN:** **right**　　　**.**
　　　　　%aut　*right.ADJ*

(726)   **JEN:** **well**　　　**that's**　　　　　　　**.**
　　　　　%aut　*well.ADV*　*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

(727)   **JOC:** **and**　　　**then**　　　**the**　　　**instructor**　　　**would**　　　**go**　　　**.**
　　　　　%aut　*and.CONJ*　*then.ADV*　*the.DET.DEF*　*instructor.N.SG*　*be.V.123SP.COND*　*go.SV.INFIN*

(728)   **JOC:** **Miss**　**do**　　　　**you**　　　　　**have**　　　　**a**　　　　**problem**
　　　　　%aut　*name*　*do.SV.INFIN*　*you.PRON.SUB.2SP*　*have.V.2SP.PRES*　*a.DET.INDEF*　*problem.N.SG*
　　　　　?

(729) **JOC:** and   I'd   have   to   go   .
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *go.V.INFIN*

(730) **JOC:** you   know   ?
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(731) **JEN:** no   I   didn't   say   anything   .
%aut   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *say.V.INFIN*   *anything.PRON*

(732) **JOC:** and   it   didn't   matter   what
%aut   *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *did.V.PAST+NEG*   *matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG*   *what.REL*
I   was   saying   .
I.PRON.SUB.1S   *was.V.13S.PAST*   *say.V.PRESPART*

(733) **JOC:** because   my   face   was   saying
%aut   *because.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *face.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *say.V.PRESPART*
something   else   .
something.PRON   *else.ADJ*

(734) **JEN:** well   that's   what   .
%aut   *well.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*

(735) **JEN:** well   you   don't   realize   .
%aut   *well.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES+NEG*   *realize.V.INFIN*

(736) **JEN:** so   anyways   go   back   to
%aut   *so.ADV*   *anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV*   *go.SV.INFIN*   *back.ADV*   *to.PREP*
the   you   he   tends   to   look
the.DET.DEF   *you.PRON.SUB.2SP*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *tend.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *look.V.INFIN*
at   people   like   that   .
at.PREP   *people.N.SG*   *like.CONJ[or]like.N.SG*   *that.DEM.FAR*

(737) **JOC:** and   he   does   the   same   thing   .
%aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *thing.N.SG*

(738) **JOC:** **he**   **has**   **this**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*

        he   **has**   **this**   **poker**   **face**
        he.PRON.SUB.M.3S   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*   *poker.N.SG*   *face.N.SG*

        .

(739) **JEN:** **I**   **don't**   **think**   **that's**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

        a   **.**
        a.DET.INDEF

(740) **JEN:** **is**   **that**   **a**   **bad**   **thing**   **?**
     %aut   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *bad.ADJ*   *thing.N.SG*

(741) **JOC:** **I**   **don't**   **know**   **.**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(742) **JOC:** **he**   **has**   **this**   **poker**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*   *poker.N.SG*

        face   **all**   **the**   **time**   **.**
        face.N.SG   *all.ADJ*   *the.DET.DEF*   *time.N.SG*

(743) **JOC:** **but**   **he's**   **definitely**
     %aut   *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *definite.ADJ+ADV[or]definitely.ADV*

        mastered   **the**   **art**   **of**   **of**   **being**   **quiet**
        master.N.SG+AV   *the.DET.DEF*   *art.N.SG*   *of.PREP*   *of.PREP*   *be.SV.INFIN+ASV*   *quiet.ADJ*

        and   **observing**   **.**
        and.CONJ   *unk*

(744) **JEN:** **well**   **I**   **think**   **and**   **I've**
     %aut   *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*

        I   **mean**   **I**   **I**   **do**
        I.PRON.SUB.1S   *mean.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES*

        this   **because**   **obviously**   **I**   **thinkTommy**$_E^S$
        this.DEM.NEAR.SG   *because.CONJ*   *obvious.ADJ+ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *unk*

        is   **much**   **more**   **quiet**   **and**   **observant**   **.**
        is.V.3S.PRES   *much.ADJ*   *more.ADV*   *quiet.ADJ*   *and.CONJ*   *observant.ADJ*

(745) **JEN: and**   **I**   **think**   **people**   **like**
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *people.N.SG*   *like.CONJ[or]like.N.SG*
that   **are**   **.**
that.DEM.FAR   *are.V.123P.PRES*

(746) **JEN: I**   **don't**   **wanna**   **say**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *want.V.INFIN+TO.PREP*   *say.V.INFIN*
that   **they're**   **smarter**   **or**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *smart.ADJ.COMP*   *or.CONJ*
more   **.**
more.ADV

(747) **JEN: I**   **think**   **they're**   **a**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *a.DET.INDEF*
better   **judge**   **of**   **character**   **.**
better.ADJ   *judge.N.SG*   *of.PREP*   *character.N.SG*

(748) **JOC: it's**   **a**   **talent**   **.**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *talent.N.SG*

(749) **JEN: it's**   **a**   **talent**   **.**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *talent.N.SG*

(750) **JOC: it's**   **enviable**   **.**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *envy.N.SG+A.POT[or]enviable.ADJ*

(751) **JEN: it's**   **um**   **.**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *um.IM*

(752) **JOC: I**   **want**   **to**   **learn**   **.**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *learn.V.INFIN*

(753) **JEN: we**   **can't**   **.**
%aut   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.123SP.PRES+NEG*

(754) **JEN:** **we're**   **too**   **social**   **.**
         %aut   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *too.ADV*   *social.ADJ*

(755) **JOC:** **we**   **can**   **.**
         %aut   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.123SP.PRES*

(756) **JEN:** **you**   **know**   **what**   **it**   **is**   **?**
         %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *it.PRON.SUB.3S*   *is.V.3S.PRES*

(757) **JEN:** **but**   **it's**   **not**   **in**   **our**
         %aut   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *in.PREP*   *our.ADJ.POSS.1P*
         nature   **.**
         nature.N.SG

(758) **JOC:** **but**   **we**   **can**   **.**
         %aut   *but.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.123SP.PRES*

(759) **JEN:** **but**   **um**   **do**   **you**   **want**   **to**   **?**
         %aut   *but.CONJ*   *um.IM*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*   *to.PREP*

(760) **JOC:** **sometimes**   **.**
         %aut   *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*

(761) **JOC:** **it's**   **something**   **that**   **I**
         %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *something.PRON*   *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*
         think   **I**   **wanna**   **I**
         think.V.1S.PRES   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *I.PRON.SUB.1S*
         wanna   **do**   **it**   **.**
         want.V.1S.PRES+TO.PREP   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(762) **JEN:** **I**   **like**   **I**   **like**   **to**   **be**
         %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *be.V.INFIN*
         I   **like**   **to**   **be**   **Madam**   **Butterfly**   **.**
         I.PRON.SUB.1S   *like.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *name*   *name*

(763) **JEN:** **remember** **that** **?**
  %aut *remember.V.INFIN* *that.DEM.FAR*

(764) **JOC:** **.**
  %aut

(765) **JOC:** **no** **.**
  %aut *no.ADV*

(766) **JEN:** **remember** **?**
  %aut *remember.V.INFIN*

(767) **JOC:** **oh**$_E^S$ **Madam_butterfly**$_E^S$ **.**
  %aut *oh.IM* *name*

(768) **JOC:** **Madam_butterfly**$_E^S$ **?**
  %aut *name*

(769) **JOC:** **I** **wanna** **do** **it** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *do.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(770) **JEN:** **I** **want** **to** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES* *to.PREP*

(771) **JOC:** **when** **and** **and** **you** **know** **what**
  %aut *when.CONJ* *and.CONJ* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL*
  though **?**
  though.CONJ

(772) **JOC:** **I** **think** **that** **in** **my**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *in.PREP* *my.ADJ.POSS.1S*
  job **I** **have** **to** **center**
  job.N.SG *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP* *cent.N.SG+COMP.AG[or]center.N.SG*
  myself **more** **than** **in** **your** **job** **.**
  myself.PRON.REFL.1S *more.ADV* *than.CONJ* *in.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *job.N.SG*

84

(773) **JEN:** **well**   **yeah**   **even**   **though**   **the**   **other**   **day**
    %aut *well.ADV* *yeah.ADV* *even.ADJ* *though.CONJ* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *day.N.SG*
      I   **told**   **the**   **patient**   **something**   **.**
      I.PRON.SUB.1S *told.V.PAST* *the.DET.DEF* *patient.ADJ* *something.PRON*

(774) **JEN:** **and**   **I**   **was**   **like**   **.**
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(775) **JEN:** **as**   **soon**   **as**   **I**   **said**   **it**   **boy**
    %aut *as.CONJ* *soon.ADV* *as.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *boy.N.SG*
      I   **was**   **like**   **not**   **didn't**   **do**
      I.PRON.SUB.1S *was.V.13S.PAST* *like.CONJ* *not.ADV* *did.AV.PAST+NEG* *do.SV.INFIN*
      good   **.**
      good.ADJ

(776) **JOC:** **said**   **it**   **.**
    %aut *said.AV.PAST+P* *it.PRON.OBJ.3S*

(777) **JOC:** **you**   **were**   **like**   **.**
    %aut *you.PRON.SUB.2SP* *were.V.2S123P.PAST* *like.CONJ*

(778) **JOC:** **ah**   **ah**   **.**
    %aut *ah.IM* *ah.IM*

(779) **JEN:** **but**   **you**   **know**   **what**   **?**
    %aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL*

(780) **JEN:** **hey**   **.**
    %aut *hey.IM*

(781) **JEN:** **I**   **said**   **it**   **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(782) **JEN:** **what**   **do**   **you**   **want**   **me**
     %aut   *what.REL*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

             to   **tell**   **you**   .
     %aut   *to.PREP*   *tell.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

(783) **JEN:** .
     %aut

(784) **JOC:** **oh**   **no**   **no**   .
     %aut   *oh.IM*   *no.ADV*   *no.ADV*

(785) **JOC:** **what**   **was**   **it**   **?**
     %aut   *what.REL*   *was.V.3S.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(786) **JEN:** **well**   **it**   **wasn't**   **anything**   **bad**   .
     %aut   *well.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST+NEG*   *anything.PRON*   *bad.ADJ*

(787) **JEN:** **like**   **now**   .
     %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *now.ADV*

(788) **JOC:** **[-spa]** **ay**   .
     %aut   *[-spa]*   *oh.IM*

(789) **JEN:** **with**   **the**   **los**^{S} **viejitos**^{S} .
     %aut   *with.PREP*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF.M.PL*   *oldies.N.M.PL.DIM*

(790) **JEN:** **I**   **told**   **you**   **that**   **right**   **?**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *that.DEM.FAR*   *right.ADJ*

(791) **JOC:** .
     %aut

(792) **JEN:** so   there's   .
　　%aut　*so.ADV*　*there.PRON+BE.V.3S.PRES*

(793) **JEN:** you   know   we've   been
　　%aut　*you.PRON.SUB.2SP*　*know.V.2SP.PRES*　*we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES*　*been.V.PASTPART*

　　getting   **a**   **lot**   **of**   **viejitos**[S]   .
　　get.V.PRESPART　*a.DET.INDEF*　*lot.N.SG*　*of.PREP*　*oldies.N.M.PL.DIM*

(794) **JEN:** whatever   cool   .
　　%aut　*whatever.REL*　*cool.SV.INFIN*

(795) **JEN:** [-spa]   pero   hay   una   vieja   que
　　%aut　*[-spa]*　*but.CONJ*　*there_is.V.23S.PRES*　*a.DET.INDEF.F.SG*　*old.ADJ.F.SG*　*that.CONJ*

　　es   .
　　be.V.23S.PRES

(796) **JEN:** pobrecita[S] you   know   she's
　　%aut　*unk*　*you.PRON.SUB.2SP*　*know.V.2SP.PRES*　*she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*

　　alone   .
　　alone.ADV

(797) **JEN:** and   you   know   how   it
　　%aut　*and.CONJ*　*you.PRON.SUB.2SP*　*know.V.2SP.PRES*　*how.ADV*　*it.PRON.SUB.3S*

　　is   .
　　is.V.3S.PRES

(798) **JEN:** so   every   time   that   she   goes
　　%aut　*so.ADV*　*every.ADJ*　*time.N.SG*　*that.CONJ*　*she.PRON.SUB.F.3S*　*goes.V.3S.PRES*

　　for   **therapy**   **she'll**   **ask**   **you**
　　for.PREP　*therapy.N.SG*　*she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT*　*ask.V.3S.PRES*　*you.PRON.SUB.2SP*

　　a   **thousand**   **and**   **one**   **questions**   .
　　a.DET.INDEF　*thousand.NUM*　*and.CONJ*　*one.PRON.SG*　*question.N.PL*

(799) **JOC:** [-spa]   pobrecita   .
　　%aut　*[-spa]*　*unk*

(800) **JOC:** **that's**   **her**   **social**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *social.ADJ*
                   hour   **.**
                   hour.N.SG

(801) **JEN:** **that's**   **her**   **social**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *social.ADJ*
                   hour   **.**
                   hour.N.SG

(802) **JEN:** **pero**   **.**
       %aut   *unk*

(803) **JEN:** **you**   **know**   **if**   **you**   **had**
       %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *had.V.PAST*
                   one   **patient**   **.**
                   one.PRON.SG   *patient.ADJ*

(804) **JEN:** **but**   **you**   **have**   **ten**   **fifteen**   **patients**
       %aut   *but.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *ten.NUM*   *fifteen.NUM*   *patient.ADJ+PV*
                   going   **at**   **a**   **time**   **.**
                   go.SV.INFIN+ASV   *at.PREP*   *a.DET.INDEF*   *time.N.SG*

(805) **JOC:** **[-spa]**   **pobrecita**   **.**
       %aut   *[-spa]*   *unk*

(806) **JEN:** **I**   **don't**   **have**   **the**   **time**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *time.N.SG*

(807) **JEN:** **and**   **no**   **matter**   **how**   **much**
       %aut   *and.CONJ*   *no.ADV*   *matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG*   *how.ADV*   *much.ADJ*
                   I   **really**   **want**   **to**   **sit**   **there**   **and**
                   I.PRON.SUB.1S   *real.ADJ+ADV*   *want.SV.INFIN*   *to.PREP*   *sit.V.INFIN*   *there.ADV*   *and.CONJ*
                   answer   **her**   **questions**   **and**   **not**   **be**   **rude**
                   answer.N.SG   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *question.N.PL*   *and.CONJ*   *not.ADV*   *be.SV.INFIN*   *rude.ADJ*
                   I   **can't**   **sit**   **there**   **and**   **answer**
                   I.PRON.SUB.1S   *can.V.1S.PRES+NEG*   *sit.V.INFIN*   *there.ADV*   *and.CONJ*   *answer.N.SG*
                   especially   **when**   **they're**
                   especial.ADJ+ADV[or]especially.ADV   *when.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*
                   just   **redundant**   **questions**   **.**
                   just.ADV[or]just.ADJ   *redundant.ADJ*   *question.N.PL*

(808) **JOC:** **reminds**   **me**   **of**   **something**   **.**
     %aut   *remind.V.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *of.PREP*   *something.PRON*

(809) **JOC:** **go**   **ahead**   **.**
     %aut   *go.V.INFIN*   *ahead.ADV*

(810) **JEN:** **when**   **they're**   **just**   **.**
     %aut   *when.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*

(811) **JEN:** **oh**   **my**   **god**   **is**   **she**   **really**
     %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *real.ADJ+ADV*
     asking   **me**   **this**   **?**
     ask.SV.INFIN+ASV   *me.PRON.OBJ.1S*   *this.DEM.NEAR.SG*

(812) **JEN:** **so**   **she**   **starts**   **.**
     %aut   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *start.V.3S.PRES*

(813) **JEN:** **[-spa]**   **no**   **porque**   **cuando**   **voy**   **voy**   **a**
     %aut   *[-spa]*   *not.ADV*   *because.CONJ*   *when.CONJ*   *go.V.1S.PRES*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*
     ver   **el**   **médico**   **otra**   **vez**   **.**
     see.V.INFIN   *the.DET.DEF.M.SG*   *medical.N.M.SG*   *other.ADJ.F.SG*   *time.N.F.SG*

(814) **JEN:** **we've**   **already**   **told**   **you**
     %aut   *we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES*   *already.ADV*   *told.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*
     this   **mind**   **you**   **.**
     this.DEM.NEAR.SG   *mind.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP*

(815) **JEN:** **I**   **forgot**   **her**   **name**   **.**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *forgot.V.1S.PRES*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *name.N.SG*

(816) **JEN:** **fulanita**[S]   **esa**[S]   **te**[S]   **dijo**[S]   **que**[S]
     %aut   *unk*   *that.PRON.DEM.F.SG*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *tell.V.3S.PAST*   *that.CONJ*
     in   **four**   **weeks**   **.**
     in.PREP   *four.NUM*   *week.N.PL*

(817) **JEN:** **[-spa]** **pero** **yo** **no** **entiendo** **.**
      %aut   *[-spa]* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *understand.V.1S.PRES*

(818) **JEN:** **[-spa]** **y** **si** **yo** **me**
      %aut   *[-spa]* *and.CONJ* *if.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *me.PRON.OBL.MF.1S*
      siento **mal** **yo**
      sit.V.1S.PRES[or]feel.V.1S.PRES *poorly.ADJ.M.SG[or]poorly.N.M.SG[or]poorly.ADV* *I.PRON.SUB.MF.1S*
      no **lo** **puedo** **ver** **antes** **de**
      not.ADV *him.PRON.OBJ.M.3S* *might.V.1S.PRES* *see.V.INFIN* *before.ADV* *of.PREP*
      las **cuatro** **semanas** **.**
      the.DET.DEF.F.PL *four.NUM* *week.N.F.PL*

(819) **JOC:** **oh** **my** **god** **.**
      %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(820) **JEN:** **bueno**^{S} **of** **course** **.**
      %aut *well.IM* *of.PREP* *course.N.SG*

(821) **JEN:** **but** **do** **you** **feel** **bad** **?**
      %aut *but.CONJ* *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *feel.V.2SP.PRES* *bad.ADJ*

(822) **JEN:** **are** **you** **having** **an** **emergency**
      %aut *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.PRESPART* *an.DET.INDEF* *emergency.N.SG*
      ?

(823) **JEN:** **what's** **going** **on** **?**
      %aut *what.REL+GB* *go.SV.INFIN+ASV* *on.PREP*

(824) **JOC:** **but** **they** **can't** **stand** **the**
      %aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES+NEG* *stand.V.INFIN* *the.DET.DEF*
      limitations **.**
      limitation.N.PL

(825) **JEN:** **right** **.**
      %aut *right.ADJ*

(826) **JEN:** **no**   **no**   **no**   **no**   **no**   **pero**^{S}
      %aut *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *but.CONJ*
      imagínate^S .
      imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]

(827) **JEN:** **[-spa]** **porque**   **yo**   **no**   **me**
      %aut *[-spa]* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *me.PRON.OBL.MF.1S*
      siento   **mejor**   .
      sit.V.1S.PRES[or]feel.V.1S.PRES *good.ADJ.M.SG*

(828) **JEN:** **you've**   **come**   **for**   **three**
      %aut *you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES* *come.V.2SP.PRES* *for.PREP* *three.NUM*
      sessions   .
      session.N.PL[or]sessions.N.PL

(829) **JOC:** .
      %aut

(830) **JEN:** **I**   **don't**   **know**   **what**   **to**   **tell**
      %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *what.REL* *to.PREP* *tell.V.INFIN*
      you   .
      you.PRON.SUB.2SP

(831) **JEN:** **I**   **told**   **her**   **that**   .
      %aut *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *that.DEM.FAR*

(832) **JOC:** **you're**   **not**   **supposed**   **to**   **feel**
      %aut *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *not.ADV* *suppose.SV.INFIN+AV* *to.PREP* *feel.V.INFIN*
      good   **at**   **this**   **point**   .
      good.ADJ *at.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *point.N.SG*

(833) **JEN:** **yeah**   **I**   **told**   **her**   .
      %aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(834) **JEN:** **[-spa]** **tú**   **has**   **venido**   **a**   **tres**
      %aut *[-spa]* *you.PRON.SUB.MF.2S* *have.V.2S.PRES* *come.V.PASTPART* *to.PREP* *three.NUM*
      imagínate   .
      imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]

(835) **JEN:** **[-spa]** **eso** **no** **es** **magia** **.**
%aut *[-spa]* *that.PRON.DEM.NT.SG* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *magic.N.F.SG*

(836) **JEN:** **[-spa]** **quisiera** **yo** **que** **fuera**
%aut *[-spa]* *want.V.13S.SUBJ.IMPERF* *I.PRON.SUB.MF.1S* *that.CONJ* *be.V.13S.SUBJ.IMPERF*

magia **pero** **no** **es** **así** **.**
magic.N.F.SG *but.CONJ* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *thus.ADV*

(837) **JEN:** **[-spa]** **que** **yo** **lo** **que**
%aut *[-spa]* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL*

quiero **es** **ver** **.**
want.V.1S.PRES *be.V.23S.PRES* *see.V.INFIN*

(838) **JEN:** **whatever** **.**
%aut *whatever.REL*

(839) **JEN:** **she** **starts** **giving** **this** **whole**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *start.V.3S.PRES* *give.V.PRESPART* *this.DEM.NEAR.SG* *whole.ADJ*

thing **.**
thing.N.SG

(840) **JOC:** **[-spa]** **resultados** **.**
%aut *[-spa]* *result.V.2P.IMPER+OS[PRON.MF.2P]*

(841) **JOC:** **she** **wants** **to** **see** **the** **progress**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *want.V.3S.PRES* *to.PREP* *see.V.INFIN* *the.DET.DEF* *progress.N.SG*

.

(842) **JEN:** **yeah** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(843) **JEN:** **no** **and** **then** **she** **tells** **me** **.**
%aut *no.ADV* *and.CONJ* *then.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *tell.V.3S.PRES* *me.PRON.OBJ.1S*

(844) **JEN:** **and** **they** **did** **x_rays** .
%aut *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *did.V.PAST* *unk*

(845) **JEN:** **[-spa]** **y** **los** **las** **placas** **ya**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *the.DET.DEF.M.PL* *the.DET.DEF.F.PL* *badge.N.F.PL* *already.ADV*
están .
be.V.23P.PRES

(846) **JEN:** **you** **know** **how** **they**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *how.ADV* *they.PRON.SUB.3P*
normally **give** **you** **like**
normal.ADJ+ADV[or]normally.ADV *give.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES*
the **sheet** **which** **the** **guy** **the** **doctor**
the.DET.DEF *sheet.N.SG* *which.REL* *the.DET.DEF* *guy.N.SG* *the.DET.DEF* *doctor.N.SG*
actually **has** **to** **interpret** **and**
actual.ADJ+ADV *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES* *to.PREP* *interpret.V.INFIN* *and.CONJ*
say .
say.V.INFIN

(847) **JEN:** **we** **found** **a** **fracture** .
%aut *we.PRON.SUB.1P* *find.V.PAST+P[or]found.V.1P.PRES* *a.DET.INDEF* *fracture.N.SG*

(848) **JEN:** **we** **found** **this** **or**
%aut *we.PRON.SUB.1P* *find.V.PAST+P[or]found.V.1P.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *or.CONJ*
whatever .
whatever.REL

(849) **JEN:** **I** **go** .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(850) **JEN:** **[-spa]** **no** **eso** **se** **demora**
%aut *[-spa]* *not.ADV* *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *unk*
una **semana** .
a.DET.INDEF.F.SG *week.N.F.SG*

(851) **JEN:** **[-spa]** **porque** **yo** **quiero** **ese**
%aut *[-spa]* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *want.V.1S.PRES* *that.ADJ.DEM.M.SG*
papel .
paper.N.M.SG

(852) **JEN:** **so** **look** **I** **go** **.**
   %aut *so.ADV* *look.SV.INFIN* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(853) **JEN:** **for** **your** **.**
   %aut *for.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP*

(854) **JEN:** **I** **mean** **she** **can** **get**
   %aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *she.PRON.SUB.F.3S* *can.V.3S.PRES* *get.V.INFIN*
   it **.**
   it.PRON.OBJ.3S

(855) **JEN:** **it's** **her** **personal**
   %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *personal.ADJ*
   records **.**
   record.N.PL

(856) **JEN:** **and** **I** **go** **.**
   %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(857) **JEN:** **ok** **for** **your** **records** **.**
   %aut *unk* *for.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *record.N.SG+PV*

(858) **JEN:** **no** **because** **I** **have** **a** **a**
   %aut *no.ADV* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF* *a.DET.INDEF*
   friend **whose** **a** **doctor** **in** **Cuba**$_E^S$ **.**
   friend.N.SG *whose.ADJ* *a.DET.INDEF* *doctor.N.SG* *in.PREP* *name*

(859) **JEN:** **[-spa]** **aquí** **no** **es** **nada** **.**
   %aut *[-spa]* *here.ADV* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *nothing.PRON*

(860) **JEN:** **pero**^{S} **es**^{S} **un**^{S} **doctor**$_E^S$ **en**^{S} **Cuba**$_E^S$ **.**
   %aut *but.CONJ* *be.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *doctor.N.SG* *in.PREP* *name*

(861) **JEN:** **and** **he's** **gonna** **tell**
      %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *tell.V.INFIN*

      me **wha** **I** **have** **to** **do** **.**
      me.PRON.OBJ.1S   *unk*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

(862) **JOC:** **and** **he** **wants** **to** **look** **at**
      %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *want.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *look.V.INFIN*   *at.PREP*

      them **.**
      them.PRON.OBJ.3P

(863) **JEN:** **.**
      %aut

(864) **JOC:** **.**
      %aut

(865) **JEN:** **because** **that** **just** **riles** **me** **up**
      %aut   *because.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *rile.N.PL*   *me.PRON.OBJ.1S*   *up.ADV*

      .

(866) **JEN:** **like** **there** **is** **no** **.**
      %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *there.ADV*   *is.V.3S.PRES*   *no.ADV*

(867) **JOC:** **why** **does** **that** **even** **bother** **me**
      %aut   *why.REL*   *does.V.PRES*   *that.DEM.FAR*   *even.ADV*   *bother.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*

      though **?**
      though.CONJ

(868) **JEN:** **it** **bothers** **me** **.**
      %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *bother.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(869) **JOC:** **it** **bothers** **me** **.**
      %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *bother.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(870) **JEN:** **so** **of** **course** **I** **I** **did**
    %aut *so.ADV* *of.PREP* *course.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST*

             the **whole** **.**
             the.DET.DEF *whole.ADJ*

(871) **JEN:** **and** **I** **go** **.**
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(872) **JEN:** **ok** **.**
    %aut *unk*

(873) **JEN:** **[-spa]** **y** **qué** **lo** **que** **ese**
    %aut *[-spa]* *and.CONJ* *what.INT* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *that.ADJ.DEM.M.SG*

    médico **te** **está** **diciendo** **?**
    medical.N.M.SG *you.PRON.OBL.MF.2S* *be.V.23S.PRES* *tell.V.PRESPART*

(874) **JEN:** **[-spa]** **ese** **hombre** **que** **te**
    %aut *[-spa]* *that.ADJ.DEM.M.SG* *man.N.M.SG* *that.PRON.REL* *you.PRON.OBL.MF.2S*

    está **diciendo** **.**
    be.V.23S.PRES *tell.V.PRESPART*

(875) **JEN:** **[-spa]** **no** **porque** **él** **piensa**
    %aut *[-spa]* *not.ADV* *because.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *think.V.23S.PRES[or]think.V.2S.IMPER*

    que **me** **tengo** **que** **operar** **.**
    that.CONJ *me.PRON.OBL.MF.1S* *have.V.1S.PRES* *that.CONJ* *operate.V.INFIN*

(876) **JEN:** **I** **go** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(877) **JEN:** **ok** **the** **doctor** **that** **saw** **you** **here**
    %aut *unk* *the.DET.DEF* *doctor.N.SG* *that.CONJ* *saw.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *here.ADV*

    is **a** **board** **certified** **orthopedic** **in** **the**
    is.V.3S.PRES *a.DET.INDEF* *board.N.SG* *certify.V.PAST* *orthopedic.ADJ* *in.PREP* *the.DET.DEF*

    state **of** **Florida** **not** **in** **Cuba** **.**
    state.N.SG *of.PREP* *name* *not.ADV* *in.PREP* *name*

(878) **JEN: here   .**
      %aut   *here.ADV*

(879) **JOC: in   Cuba   !**
      %aut   *in.PREP   name*

(880) **JEN: here   .**
      %aut   *here.ADV*

(881) **JEN: and   he   didn't   tell   you**
      %aut   *and.CONJ   he.PRON.SUB.M.3S   did.V.PAST+NEG   tell.SV.INFIN   you.PRON.SUB.2SP*
      that   .
      that.DEM.FAR

(882) **JEN: I   don't   understand   .**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S   do.V.1S.PRES+NEG   understand.V.INFIN*

(883) **JEN: is   it   that   you   want**
      %aut   *is.V.3S.PRES   it.PRON.SUB.3S   that.CONJ   you.PRON.SUB.2SP   want.V.2SP.PRES*
      to   be   operated   ?
      to.PREP   be.V.INFIN   operate.V.PASTPART

(884) **JEN: I   mean   is   that   .**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S   mean.V.1S.PRES   is.V.3S.PRES   that.DEM.FAR*

(885) **JOC: probably   .**
      %aut   *probably.ADV*

(886) **JEN: yeah   .**
      %aut   *yeah.ADV*

(887) **JEN: I   no   I   asked**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S   no.ADV   I.PRON.SUB.1S   ask.V.PAST*
      her   .
      her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(888) **JEN:** **I**   **go**   **.**
     %aut   I.*PRON.SUB.1S*   go.*V.1S.PRES*

(889) **JEN:** **[-spa]** **es**   **que**   **lo**   **que**
     %aut   *[-spa]*   be.*V.23S.PRES*   that.*CONJ*   the.*DET.DEF.NT.SG*   that.*PRON.REL*
             tú   **quieres**   **es**   **operarte**   **.**
             you.*PRON.SUB.MF.2S*   want.*V.2S.PRES*   be.*V.23S.PRES*   operate.*V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]*

(890) **JEN:** **sí**   **.**
     %aut   *unk*

(891) **JEN:** **[-spa]** **yo**   **de**   **verdad**   **que**   **pienso**
     %aut   *[-spa]*   I.*PRON.SUB.MF.1S*   of.*PREP*   truth.*N.F.SG*   that.*PRON.REL*   think.*V.1S.PRES*
             que   **es**   **la**   **única**
             that.*CONJ*   be.*V.23S.PRES*   the.*DET.DEF.F.SG*   unique.*ADJ.F.SG*
             forma   **.**
             form.V.23S.PRES[or]shape.N.F.SG[or]form.V.2S.IMPER

(892) **JEN:** **I**   **go**   **.**
     %aut   I.*PRON.SUB.1S*   go.*V.1S.PRES*

(893) **JEN:** **[-spa]** **bueno** **imagínate**   **.**
     %aut   *[-spa]*   well.*IM*   imagine.*V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

(894) **JEN:** **yo**^{S} **creo**^{S} **que** **entonces**^{S}
     %aut   I.*PRON.SUB.MF.1S*   create.*V.1S.PRES[or]believe.V.1S.PRES*   *unk*   then.*ADV*
             está^S **.**
             be.*V.23S.PRES*

(895) **JOC:** **and**   **you**   **would**   **think**
     %aut   and.*CONJ*   you.*PRON.SUB.2SP*   be.*V.2SP.COND*   think.*SV.INFIN*
             that's   **a**   **last**   **resort**   **.**
             that.*DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   a.*DET.INDEF*   last.*ADJ*   resort.*N.SG*

(896) **JOC:** **that** **that's** **something**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *something.PRON*

that **somebody** **would** **wanna**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *somebody.PRON* *be.V.123SP.COND* *want.SV.INFIN+TO.PREP*

avoid .
avoid.V.INFIN

(897) **JEN:** **no** .
%aut *no.ADV*

(898) **JOC:** **no** .
%aut *no.ADV*

(899) **JEN:** **and** **ah** **and** **so** **you** **know** .
%aut *and.CONJ* *ah.IM* *and.CONJ* *so.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(900) **JEN:** **and** **I** **told** **her** .
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(901) **JEN:** **[-spa]** **bueno** **imagínate** .
%aut *[-spa]* *well.IM* *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

(902) **JEN:** **[-spa]** **yo** **creo** **que** **está** **en**
%aut *[-spa]* *I.PRON.SUB.MF.1S* *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ* *be.V.23S.PRES* *in.PREP*

un **lugar** **equivocado** .
one.DET.INDEF.M.SG *place.N.M.SG* *mistaken.ADJ.M.SG*

(903) **JEN:** **[-spa]** **porque** **cualquier** **médico** **que**
%aut *[-spa]* *because.CONJ* *whatever.ADJ.MF.SG* *medical.N.M.SG* *that.PRON.REL*

sea **bueno** **lo** **último** **aunque**
be.V.123S.SUBJ.PRES *well.IM* *the.DET.DEF.NT.SG* *latter.ORD.M.SG* *though.CONJ*

sea **cirujano** **lo** **último** **que**
be.V.123S.SUBJ.PRES *surgeon.N.M.SG* *the.DET.DEF.NT.SG* *latter.ORD.M.SG* *that.CONJ*

va **a** **hacer** **es** **operarte** .
go.V.23S.PRES *to.PREP* *do.V.INFIN* *be.V.23S.PRES* *operate.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]*

(904) **JEN:** [-spa]   porque   uno   .
      %aut   *[-spa]* *because.CONJ* *one.PRON.M.SG*

(905) **JEN:** even   a   surgeon   .
      %aut   *even.ADJ* *a.DET.INDEF* *surgeon.N.SG*

(906) **JEN:** and   you   know   this   very
      %aut   *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *very.ADV*
      well   .
      well.ADV

(907) **JOC:** yeah   it's   the   it's
      %aut   *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
      the   **last**   **resort**   .
      the.DET.DEF   *last.ADJ*   *resort.N.SG*

(908) **JEN:** they're   gonna   do   all
      %aut   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *do.V.INFIN* *all.ADJ*
      the   **conservative**   **treatment**   .
      the.DET.DEF   *conservative.ADJ* *treatment.N.SG*

(909) **JEN:** let's   do   pills   .
      %aut   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *do.SV.INFIN* *pill.N.PL[or]pills.N.PL*

(910) **JOC:** until   .
      %aut   *until.CONJ*

(911) **JOC:** right   .
      %aut   *right.ADJ*

(912) **JEN:** let's   do   this   .
      %aut   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *do.SV.INFIN* *this.DEM.NEAR.SG*

(913) **JOC:** it's   the   last   thing   .
      %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *last.ADJ* *thing.N.SG*

(914) **JEN:**   .
      %aut

(915) **JEN: the   last   thing   they   wanna**
      %aut   the.DET.DEF   last.ADJ   thing.N.SG   they.PRON.SUB.3P   want.V.3P.PRES+TO.PREP
      do   is   cut   you   open   .
      do.V.INFIN   is.V.3S.PRES cut.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP open.ADJ[or]open.V.2SP.PRES

(916) **JEN: ok   .**
      %aut   unk

(917) **JOC: no   especially   when   it**
      %aut   no.ADV   especial.ADJ+ADV[or]especially.ADV   when.CONJ   it.PRON.SUB.3S
      comes   to   things   like   that   .
      come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG   to.PREP   thing.N.PL   like.CONJ[or]like.V.3P.PRES   that.DEM.FAR

(918) **JEN: it's   probably   .**
      %aut   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   probably.ADV

(919) **JOC: because   that's   .**
      %aut   because.CONJ   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES

(920) **JEN: yeah   and   we're   not   talking**
      %aut   yeah.ADV   and.CONJ   we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES   not.ADV   talk.V.PRESPART
      a   thirty   year   old   woman   .
      a.DET.INDEF   thirty.NUM   year.N.SG   old.ADJ   woman.N.SG

(921) **JEN: we're   talking   an   eighty   year**
      %aut   we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES   talk.V.PRESPART   an.DET.INDEF   eighty.NUM   year.N.SG
      old   woman   .
      old.ADJ   woman.N.SG

(922) **JOC: you're   not   removing   a**
      %aut   you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   not.ADV   remove.V.PRESPART   a.DET.INDEF
      tumor   .
      tumor.N.SG

(923) **JOC:** **you're** **talking** **about** **things** **that**
    %aut *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *talk.V.PRESPART* *about.PREP* *thing.N.PL* *that.CONJ*

 are **more** **sensitive** **where** **you** **have**
    are.V.123P.PRES *more.ADV* *sensitive.ADJ* *where.REL* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES*

 the **probability** **que**^{S} **no**^{S} **va**^{S} **a**^{S} **quedar**^{S}
    the.DET.DEF *probability.N.SG* *that.PRON.REL* *not.ADV* *go.V.23S.PRES* *to.PREP* *stay.V.INFIN*

 bien^S .
    good.N.M.SG[or]well.ADV

(924) **JEN:** **yeah** .
    %aut *yeah.ADV*

(925) **JEN:** **so** **I** **told** **her**
    %aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

 that .
    that.DEM.FAR

(926) **JEN:** **I** **told** **her** .
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(927) **JEN:** **[-spa]** **fíjate** **bien** .
    %aut *[-spa]* *fix.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]* *good.N.M.SG[or]well.ADV*

(928) **JEN:** **[-spa]** **y** **y** **tú** **le**
    %aut *[-spa]* *and.CONJ* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *him.PRON.OBL.MF.23S*

 vas **a** **creer** .
    go.V.2S.PRES *to.PREP* *believe.V.INFIN*

(929) **JEN:** **and** **I** **told** **her** .
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(930) **JEN:** **and** **I** **said** .
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST*

(931) **JEN:** **that's** **where** **I** **pass** **the**
    %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *where.REL* *I.PRON.SUB.1S* *pass.V.1S.PRES* *the.DET.DEF*

 line .
    line.N.SG

(932) **JEN:** **I** **told** **her** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(933) **JEN:** **[-spa]** **tú** **le** **vas** **a**
%aut *[-spa]* *you.PRON.SUB.MF.2S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *go.V.2S.PRES* *to.PREP*

creer **bien** **mejor** **a** **una** **persona**
believe.V.INFIN *well.ADV* *good.ADJ.M.SG* *to.PREP* *a.DET.INDEF.F.SG* *person.N.F.SG*

que **no** **tiene** **licencia** **aquí** **o** **a**
that.PRON.REL *not.ADV* *have.V.23S.PRES* *licence.N.F.SG* *here.ADV* *or.CONJ* *to.PREP*

una **persona** **que** **estudió** **aquí** **y**
a.DET.INDEF.F.SG *person.N.F.SG* *that.PRON.REL* *study.V.3S.PAST* *here.ADV* *and.CONJ*

tiene **licencia** **aquí** **?**
have.V.23S.PRES *licence.N.F.SG* *here.ADV*

(934) **JOC:** **right** **.**
%aut *right.ADJ*

(935) **JEN:** **[-spa]** **quién** **tiene** **más** **valor** **?**
%aut *[-spa]* *who.INT.MF.SG* *have.V.23S.PRES* *more.ADV* *worth.N.M.SG*

(936) **JOC:** **yeah** **who** **do** **you**
%aut *yeah.ADV* *who.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*
prefer **?**
pref.N.SG+COMP.AG[or]prefer.V.2SP.PRES

(937) **JEN:** **[-spa]** **no** **pero** **ese** **hombre** **es**
%aut *[-spa]* *not.ADV* *but.CONJ* *that.ADJ.DEM.M.SG* *man.N.M.SG* *be.V.23S.PRES*
mi **amigo** **.**
my.ADJ.POSS.MF.1S.S *friend.N.M.SG*

(938) **JEN:** **I** **go** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(939) **JEN:** **no** **I** **understand** **that** **.**
%aut *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *understand.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR*

(940) **JOC:** **[-spa]** **está** **bien** **.**
%aut *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *well.ADV*

(941) **JEN:** **I** **understand** **that** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *understand.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR*

(942) **JOC:** **.**
%aut

(943) **JEN:** **and** **I** **respect** **that** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *respect.N.SG* *that.DEM.FAR*

(944) **JEN:** **but** **you** **have** **to** **understand** **too**
%aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *to.PREP* *understand.V.INFIN* *too.ADV*
.

(945) **JEN:** **[-spa]** **bueno** **para** **que** **fue** **eso** **.**
%aut *[-spa]* *well.IM* *for.PREP* *that.CONJ* *be.V.3S.PAST* *that.PRON.DEM.NT.SG*

(946) **JEN:** **and** **I** **was** **like** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(947) **JEN:** **oh** **shoot** **.**
%aut *oh.IM* *shoot.V.IMPER*

(948) **JEN:** **I** **shouldn't** **have** **said** **that**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *should.V.1S.PRES+NEG* *have.SV.INFIN* *said.V.PASTPART* *that.DEM.FAR*
.

(949) **JEN:** **because** **it's** **not** **my** **clinic** **.**
%aut *because.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *my.ADJ.POSS.1S* *clinic.N.SG*

(950) **JEN:** **it's**   **not**   **my**   **.**
           %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *my.ADJ.POSS.1S*

(951) **JEN:** **but**   **you**   **know**   **it's**
           %aut   *but.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
like   **.**
like.CONJ[or]like.SV.INFIN

(952) **JEN:** **listen**   **.**
           %aut   *listen.V.INFIN*

(953) **JOC:** **yeah**   **but**   **the**   **ignorance**   **the**   **ignorance**
           %aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *the.DET.DEF*   *ignorance.N.SG*   *the.DET.DEF*   *ignorance.N.SG*
is   **unbarable**   **.**
is.V.3S.PRES   *unbar.SV.INFIN+A.POT*

(954) **JEN:** **that**   **it**   **that**   **really**
           %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *real.ADJ+ADV*
riles   **me**   **.**
rile.N.PL   *me.PRON.OBJ.1S*

(955) **JEN:** **that**   **really**   **riles**   **me**   **.**
           %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *real.ADJ+ADV*   *rile.N.PL*   *me.PRON.OBJ.1S*

(956) **JOC:** **the**   **ignorance**   **is**   **unbarable**   **.**
           %aut   *the.DET.DEF*   *ignorance.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *unbar.SV.INFIN+A.POT*

(957) **JEN:** **and**   **you**   **know**   **she's**
           %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*
an   **older**   **but**   **she's**
an.DET.INDEF   *old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*   *but.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*
an   **older**   **lady**   **.**
an.DET.INDEF   *old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*   *lady.N.SG*

(958) **JEN:** **so**   **what**   **can**   **you**   **expect**   **.**
           %aut   *so.ADV*   *what.REL*   *can.V.123SP.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *expect.V.2SP.PRES*

(959) **JEN:** [-spa]   bueno   .
      %aut   *[-spa]*   *well.IM*

(960) **JEN:** so   tell   me   about   the   old   tell
      %aut   *so.ADV*   *tell.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *about.PREP*   *the.DET.DEF*   *old.ADJ*   *tell.N.SG*
      me   about   the   old   guy   .
      me.PRON.OBJ.1S   *about.PREP*   *the.DET.DEF*   *old.ADJ*   *guy.N.SG*

(961) **JOC:** mm   .
      %aut   *mm.IM*

(962) **JEN:** [-spa]   viejo   .
      %aut   *[-spa]*   *old.ADJ.M.SG*

(963) **JOC:** so   yeah   so   a   lot   of   people   have
      %aut   *so.ADV*   *yeah.ADV*   *so.ADV*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *of.PREP*   *people.N.SG*   *have.N.SG*
      noticed   .
      notice.N.SG+AV

(964) **JOC:** and   even   we   went   to   have
      %aut   *and.CONJ*   *even.ADJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *went.V.PAST*   *to.PREP*   *have.V.INFIN*
      breakfast   at   a   place   where   we
      breakfast.N.SG   *at.PREP*   *a.DET.INDEF*   *place.N.SG*   *where.REL*   *we.PRON.SUB.1P*
      usually   eat   breakfast   by   ourselves
      usual.ADJ+ADV[or]usually.ADV   *eat.SV.INFIN*   *breakfast.N.SG*   *by.PREP*   *ourselves.PRON.REFL.1P*
      .

(965) **JOC:** but   like   .
      %aut   *but.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

(966) **JEN:** you   and   the   team   ?
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *team.N.SG*

(967) **JOC:** me   and   the   team   .
      %aut   *me.PRON.OBJ.1S*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *team.N.SG*

(968) **JOC:** **but** **he** **wanted** **to** **join** **us** **.**
      %aut   *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *want.V.PAST*   *to.PREP*   *join.V.INFIN*   *us.PRON.OBJ.1P*

(969) **JEN:** **oh** **my** **god** **he** **wants** **to**
      %aut   *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S* *want.V.3S.PRES* *to.PREP*
be **buddies** **with** **the** **guys** **.**
be.V.INFIN *buddy.N.PL[or]buddies.N.PL* *with.PREP* *the.DET.DEF* *guy.N.PL*

(970) **JOC:** **well** **I** **think** **.**
      %aut   *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*

(971) **JEN:** **he's** **a** **smart** **guy** **.**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *smart.ADJ* *guy.N.SG*

(972) **JEN:** **you** **know** **why** **he's**
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *why.REL* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
doing **that** **?**
do.V.PRESPART *that.DEM.FAR*

(973) **JOC:** **no** **he** **is** **.**
      %aut   *no.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *is.V.3S.PRES*

(974) **JOC:** **yeah** **he's** **levantando**^{S} **la**^{S}
      %aut   *yeah.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *raise.V.PRESPART* *the.DET.DEF.F.SG*
pata^S **.**
leg.N.F.SG

(975) **JEN:** **but** **you** **know** **why**
      %aut   *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *why.REL*
he's **doing** **that** **?**
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES *do.V.PRESPART* *that.DEM.FAR*

(976) **JOC:** **no** **he** **is** **he's**
      %aut   *no.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *is.V.3S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
doing **the** **like** **the** **dog** **.**
do.V.PRESPART *the.DET.DEF* *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *the.DET.DEF* *dog.N.SG*

(977) **JEN:** **you** **know** **why** **he's**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *why.REL* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
doing **that** **?**
do.V.PRESPART *that.DEM.FAR*

(978) **JEN:** **no** **but** **not** **only** **that** **.**
%aut *no.ADV* *but.CONJ* *not.ADV* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *that.DEM.FAR*

(979) **JEN:** **not** **only** **that** **.**
%aut *not.ADV* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *that.DEM.FAR*

(980) **JOC:** **he's** **marking** **the** **territory** **.**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *mark.N.SG+ASV* *the.DET.DEF* *territory.N.SG*

(981) **JEN:** **but** **not** **only** **that** **.**
%aut *but.CONJ* *not.ADV* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *that.DEM.FAR*

(982) **JEN:** **I** **can't** **beat** **them** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES+NEG* *beat.V.INFIN* *them.PRON.OBJ.3P*

(983) **JEN:** **I** **mean** **not** **that** **they**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *not.ADV* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*
have **anything** **where** **.**
have.V.3P.PRES *anything.PRON* *where.REL*

(984) **JOC:** **so** **I'm** **gonna** **join**
%aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *join.V.INFIN*
them **.**
them.PRON.OBJ.3P

(985) **JEN:** **I'm** **gonna** **join** **it** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *join.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(986) **JEN:** **I'm** **gonna** **let** **them**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *let.V.INFIN* *them.PRON.OBJ.3P*

know **that** **I'm** **one** **of**
know.SV.INFIN *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *one.PRON.SG* *of.PREP*

them .
them.PRON.OBJ.3P

(987) **JOC:** **I'm** **gonna** **let** **them**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *let.V.INFIN* *them.PRON.OBJ.3P*

know **that** **I'm** **their**
know.SV.INFIN *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *their.ADJ.POSS.3P*

friend .
friend.N.SG

(988) **JOC:** **and** **that** **everything's** **good** .
%aut *and.CONJ* *that.DEM.FAR* *everything.PRON+GB* *good.ADJ*

(989) **JEN:** **and** **they're** **gonna** **take**
%aut *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *take.V.INFIN*

care **of** **her** **for** **me** .
care.SV.INFIN *of.PREP* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *for.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(990) **JOC:** **yeah** **they're** **taking** **care** **of** .
%aut *yeah.ADV* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *take.V.PRESPART* *care.SV.INFIN* *of.PREP*

(991) **JEN:** **because** **they** **like** **me** .
%aut *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *like.V.3P.PRES* *me.PRON.OBJ.1S*

(992) **JOC:** **right** .
%aut *right.ADJ*

(993) **JOC:** **and** **I'm** **the** **daddy** .
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *the.DET.DEF* *daddy.N.SG*

(994) **JEN:** **mmhm** **yeah** **he's** **very** **smart** .
%aut *mmhm.IM* *yeah.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *very.ADV* *smart.ADJ*

(995) **JOC:** **and**   **I'm**   **the**   **daddy**   **.**
    %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *the.DET.DEF*   *daddy.N.SG*

(996) **JEN:** **I'm**   **the**   **daddy**   **.**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *the.DET.DEF*   *daddy.N.SG*

(997) **JOC:** **no**   **he's**   **very**   **he's**
    %aut   *no.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
    brilliant   **he's**   **beyond**   **brilliant**   **.**
    brilliant.ADJ   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *beyond.PREP*   *brilliant.ADJ*

(998) **JEN:** **that's**   **funny**   **.**
    %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *funny.ADJ*

(999) **JEN:** **ok**   **so**   **you**   **go**   **to**   **have**
    %aut   *unk*   *so.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *have.V.INFIN*
    breakfast   **.**
    breakfast.N.SG

(1000) **JOC:** **yeah**   **let**   **me**   **tell**   **you**   **.**
    %aut   *yeah.ADV*   *let.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *tell.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

(1001) **JEN:** **and**   **the**   **waitress**   **takes**   **it**   **off**   **.**
    %aut   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *waitress.N.SG*   *take.N.PL*   *it.PRON.SUB.3S*   *off.ADV*

(1002) **JOC:** **he**   **suites**   **me**   **.**
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *suite.N.PL*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1003) **JEN:** **I**   **mean**   **.**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*

(1004) **JOC:** **bueno**^S **it** **turns** **out** **that**
%aut   *well.IM*   *it.PRON.SUB.3S*   *turn.V.3S.PRES*   *out.ADV*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

the **waitress** **has** **a** **crush** **on**
the.DET.DEF   *waitress.N.SG*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *crush.N.SG*   *on.PREP*

him .
him.PRON.OBJ.M.3S

(1005) **JEN:** **how** **do** **you** **know** **that** **?**
%aut   *how.ADV*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *that.DEM.FAR*

(1006) **JOC:** **bueno**^S **short** **of** **taking** **on** **off**
%aut   *well.IM*   *short.ADJ*   *of.PREP*   *take.SV.INFIN+ASV*   *on.PREP*   *off.ADV*

her **clothes** **and** **sitting** **on** **his**
her.ADJ.POSS.F.3S   *clothes.N.PL*   *and.CONJ*   *sit.V.INFIN+ASV*   *on.PREP*   *his.ADJ.POSS.M.3S*

lap **?**
lap.N.SG

(1007) **JEN:** **no** **!**
%aut   *no.ADV*

(1008) **JOC:** **[-spa]** **para** **qué** **?**
%aut   *[-spa]*   *stall.V.2S.IMPER*   *what.INT*

(1009) **JOC:** **she** **couldn't** **even** **take** **our**
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *can.V.COND+NEG*   *even.ADV*   *take.V.INFIN*   *our.ADJ.POSS.1P*

order **right** .
ord.N.SG+COMP.AG[or]order.N.SG   *right.ADJ*

(1010) **JEN:** **oh** **my** .
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*

(1011) **JOC:** **I've** **never** **seen**
%aut   *I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*   *never.ADV*   *seen.AV.PAST*

her **that** **enthrolled** **by**
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *unk*   *by.PREP*

someone .
someone.PRON

(1012) **JEN:** **that** **excited** **.**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *excite.V.INFIN+AV*

(1013) **JEN:** **that** **excited** **.**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *excite.V.INFIN+AV*

(1014) **JOC:** **oh** **excited** **with** **.**
%aut *oh.IM* *excite.V.IMPER+AV* *with.PREP*

(1015) **JOC:** **oh** **my** **god** **ella**^S **está**^S **.**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.23S.PRES*

(1016) **JEN:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(1017) **JOC:** **[-spa]** **loca** **!**
%aut *[-spa]* *mad.ADJ.F.SG*

(1018) **JOC:** **and** **when** **I** **told**
%aut *and.CONJ* *when.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *told.V.PAST*
her **.**
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(1019) **JOC:** **[-spa]** **oye** **ese** **es** **mi**
%aut *[-spa]* *hear.V.2S.IMPER* *that.PRON.DEM.M.SG* *be.V.23S.PRES* *my.ADJ.POSS.MF.1S.S*
novio **.**
bride.N.M.SG

(1020) **JEN:** **she** **probably** **thought** **you**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *probably.ADV* *thought.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP*
were **kidding** **.**
were.V.2S123P.PAST *unk*

(1021) **JOC:** **I** **came** **back** **in** **the** **afternoon** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *came.V.PAST* *back.ADV* *in.PREP* *the.DET.DEF* *afternoon.N.SG*

112

(1022) **JEN:** **she** **probably** **thought** **you**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *probably.ADV* *thought.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP*

were **kidding** **.**
were.V.2S123P.PAST *unk*

(1023) **JOC:** **no** **it** **took** **me** **like** **twenty**
%aut *no.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *take.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S* *like.CONJ* *twenty.NUM*

minutes **to** **convince** **her** **.**
minute.N.PL *to.PREP* *convince.V.INFIN* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(1024) **JOC:** **[-spa]** **no** **no** **espérate** **.**
%aut *[-spa]* *not.ADV* *not.ADV* *wait.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

(1025) **JEN:** **she** **probably** **thought** **you**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *probably.ADV* *thought.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP*

were **kidding** **.**
were.V.2S123P.PAST *unk*

(1026) **JOC:** **let** **me** **rewind** **.**
%aut *let.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *rewind.SV.INFIN*

(1027) **JOC:** **no** **no** **wait** **.**
%aut *no.ADV* *no.ADV* *wait.N.SG*

(1028) **JOC:** **start** **the** **story** **from** **the** **beginning** **.**
%aut *start.V.INFIN* *the.DET.DEF* *story.N.SG* *from.PREP* *the.DET.DEF* *unk*

(1029) **JOC:** **ok** **so** **we** **get** **to** **breakfast** **.**
%aut *unk* *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *get.V.1P.PRES* *to.PREP* *breakfast.N.SG*

(1030) **JOC:** **she** **can't** **even** **take** **the**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *can.V.3S.PRES+NEG* *even.ADV* *take.V.INFIN* *the.DET.DEF*

order **.**
ord.N.SG+COMP.AG[or]order.N.SG

113

(1031) **JOC:** even   J_d   and   Carlos$_E^S$ were   like   .
%aut   *even.ADJ*   *name*   *and.CONJ*   *name*   *were.V.2S123P.PAST*   *like.CONJ*

(1032) **JOC:** [-spa]   métete   en   la
%aut   *[-spa]*   *put.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*   *in.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*
cocina   **por**   **dios**   .
stove.N.F.SG   *for.PREP*   *tell.V.2S.IMPER+OS[PRON.MF.2P][or]goddess.N.M.SG*

(1033) **JOC:** [-spa]   por   dios   !
%aut   *[-spa]*   *for.PREP*   *tell.V.2S.IMPER+OS[PRON.MF.2P][or]goddess.N.M.SG*

(1034) **JEN:** make   us   a   coffee   !
%aut   *make.V.INFIN*   *us.PRON.OBJ.1P*   *a.DET.INDEF*   *coffee.N.SG*

(1035) **JOC:** they   were   they   were   screaming
%aut   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *unk*
.

(1036) **JOC:** and   they   were   like   .
%aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *like.CONJ*

(1037) **JOC:** my   god   what   is   wrong   with
%aut   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *what.REL*   *is.V.3S.PRES*   *wrong.ADJ*   *with.PREP*
this   **woman**   ?
this.DEM.NEAR.SG   *woman.N.SG*

(1038) **JEN:** [-spa]   qué   pena   .
%aut   *[-spa]*   *what.INT*   *sorrow.N.F.SG*

(1039) **JEN:** they   were   embarassed   for
%aut   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *unk*   *for.PREP*
her   .
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(1040) **JOC:** **they** **were** **like** **.**
       %aut   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *like.CONJ*

(1041) **JOC:** **we've** **never** **seen** **you**
       %aut   *we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES*   *never.ADV*   *seen.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*
       like **this** **.**
       like.V.2SP.PRES   *this.DEM.NEAR.SG*

(1042) **JOC:** **and** **I** **was** **like** **.**
       %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(1043) **JOC:** **oh** **my** **god** **you're** **not** **kidding**
       %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *unk*
       .

(1044) **JOC:** **this** **woman** **has** **a** **crush**
       %aut   *this.DEM.NEAR.SG*   *woman.N.SG*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *crush.N.SG*
       on **you** **.**
       on.PREP   *you.PRON.SUB.2SP*

(1045) **JEN:** **oh** **my** **god** **.**
       %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(1046) **JOC:** **and** **he** **told** **me** **.**
       %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *told.V.PAST*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1047) **JEN:** **because** **he** **had** **been** **there**
       %aut   *because.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *had.V.PAST*   *been.V.PASTPART*   *there.ADV*
       before **.**
       before.CONJ

(1048) **JEN:** **and** **he** **had** **sensed** **it** **.**
       %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *had.V.PAST*   *unk*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1049) **JOC:** **we** **go** **there** **all** **the** **time** **.**
       %aut *we.PRON.SUB.1P* *go.V.1P.PRES* *there.ADV* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *time.N.SG*

(1050) **JOC:** **Sergio's** **.**
       %aut

(1051) **JEN:** **yeah** **but** **him** **him** **.**
       %aut *yeah.ADV* *but.CONJ* *him.PRON.OBJ.M.3S* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(1052) **JOC:** **yeah** **he** **goes** **there** **all** **the**
       %aut *yeah.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES* *there.ADV* *all.ADJ* *the.DET.DEF*
       time **.**
       time.N.SG

(1053) **JOC:** **we** **go** **there** **all** **the** **time** **.**
       %aut *we.PRON.SUB.1P* *go.V.1P.PRES* *there.ADV* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *time.N.SG*

(1054) **JEN:** **everybody** **goes** **there** **ok** **.**
       %aut *everybody.PRON* *goes.SV.INFIN* *there.ADV* *unk*

(1055) **JOC:** **everybody** **goes** **there** **all** **the** **time** **.**
       %aut *everybody.PRON* *goes.SV.INFIN* *there.ADV* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *time.N.SG*

(1056) **JOC:** **that's** **the** **hangout** **.**
       %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *hangout.N.SG*

(1057) **JEN:** **so** **he** **had** **kinda** **sensed** **it** **.**
       %aut *so.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *had.V.PAST* *unk* *unk* *it.PRON.OBJ.3S*

(1058) **JEN:** **and** **he** **was** **like** **.**
       %aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ*

(1059) **JEN:** **oh** **my** **god** **.**
  %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(1060) **JOC:** **no**^S_E **ella**^{S} **está**^{S} **enamorada**^{S} **.**
  %aut *no.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.23S.PRES* *enamoured.ADJ.F.SG*

(1061) **JEN:** **but** **she's** **like** **an**
  %aut *but.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ* *an.DET.INDEF*
  older **lady** **?**
  old.ADJ.COMP[or]older.ADJ *lady.N.SG*

(1062) **JOC:** **yeah** **well** **she's** **about**
  %aut *yeah.ADV* *well.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *about.PREP*
  his **age** **.**
  his.ADJ.POSS.M.3S *age.N.SG*

(1063) **JEN:** **his** **age** **.**
  %aut *his.ADJ.POSS.M.3S* *age.N.SG*

(1064) **JEN:** **ok** **but** **she's** **cuban** **.**
  %aut *unk* *but.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *unk*

(1065) **JOC:** **yeah** **.**
  %aut *yeah.ADV*

(1066) **JEN:** **and** **she** **looks** **not** **great** **.**
  %aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *look.V.3S.PRES* *not.ADV* *great.ADJ*

(1067) **JOC:** **she's** **no** **she's**
  %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *no.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*
  columbian **or** **something** **.**
  unk *or.CONJ* *something.PRON*

(1068) **JEN:** **I'm** **like** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *like.CONJ*

(1069) **JEN: ok   but   she   doesn't   look   great   .**
    %aut   unk   but.CONJ   she.PRON.SUB.F.3S   does.V.3S.PRES+NEG   look.SV.INFIN   great.ADJ

(1070) **JEN: she   looks   like   she   looks**
    %aut   she.PRON.SUB.F.3S   look.V.3S.PRES   like.CONJ   she.PRON.SUB.F.3S   look.V.3S.PRES
    like   her   age   or   probably   even   more   .
    like.CONJ   her.ADJ.POSS.F.3S   age.N.SG   or.CONJ   probably.ADV   even.ADJ   more.ADV

(1071) **JOC: she   looks   her   age   or**
    %aut   she.PRON.SUB.F.3S   look.V.3S.PRES   her.ADJ.POSS.F.3S   age.N.SG   or.CONJ
    maybe   a   little   more   .
    maybe.ADV   a.DET.INDEF   little.ADJ   more.ADV

(1072) **JEN: ok   yeah   .**
    %aut   unk   yeah.ADV

(1073) **JOC: yeah   yeah   .**
    %aut   yeah.ADV   yeah.ADV

(1074) **JOC: and   it's   so   funny   .**
    %aut   and.CONJ   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   so.ADV   funny.ADJ

(1075) **JOC: because   he   tells   me   .**
    %aut   because.CONJ   he.PRON.SUB.M.3S   tell.V.3S.PRES   me.PRON.OBJ.1S

(1076) **JOC: he   goes   .**
    %aut   he.PRON.SUB.M.3S   goes.V.3S.PRES

(1077) **JOC: oh   because   you   look   twenty   .**
    %aut   oh.IM   because.CONJ   you.PRON.SUB.2SP   look.V.2SP.PRES   twenty.NUM

(1078) **JOC: he   goes   he   goes   .**
    %aut   he.PRON.SUB.M.3S   goes.V.3S.PRES   he.PRON.SUB.M.3S   goes.V.3S.PRES

(1079) **JOC:** **you** **don't** **look** **thirtyfive** .
     %aut *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *look.V.INFIN* *unk*

(1080) **JOC:** **you** **look** **more** **like** **twentyfive** .
     %aut *you.PRON.SUB.2SP* *look.V.2SP.PRES* *more.ADJ* *like.N.SG[or]like.CONJ* *unk*

(1081) **JOC:** **you** **know** ?
     %aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(1082) **JEN:** .
     %aut

(1083) **JOC:** **and** **he** **goes** **he** **goes** .
     %aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(1084) **JOC:** **oh** **and** **there** **when** **we** **must**
     %aut *oh.IM* *and.CONJ* *there.ADV* *when.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *must.V.1P.PRES*
     go **out** **people** **look** **people** **stare** **at**
     go.SV.INFIN *out.ADV* *people.N.SG* *look.N.SG* *people.N.SG* *stare.N.SG* *at.PREP*
     you .
     you.PRON.SUB.2SP

(1085) **JOC:** **and** **they** **must** **wonder** .
     %aut *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *must.V.3P.PRES* *wonder.N.SG*

(1086) **JOC:** **what** **is** **that** **girl** **doing** **with**
     %aut *what.REL* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *girl.N.SG* *do.V.PRESPART* *with.PREP*
     that **viejo**^S .
     that.DEM.FAR *old.ADJ.M.SG*

(1087) **JEN:** **he** **must** **be** **loaded** .
     %aut *he.PRON.SUB.M.3S* *must.V.3S.PRES* *be.SV.INFIN* *load.N.SG+AV*

(1088) **JOC:** .
     %aut

(1089) **JEN:** **he**   **must**   **be**   **loaded**   **.**
          %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *must.V.3S.PRES*   *be.SV.INFIN*   *load.N.SG+AV*

(1090) **JEN:** **that's**   **the**   **sugar**   **daddy**   **.**
          %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *sugar.N.SG*   *daddy.N.SG*

(1091) **JEN:** **because**   **you**   **know**   **I**   **say**
          %aut   *because.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *say.V.1S.PRES*
          that   **too**   **.**
          that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *too.ADV*

(1092) **JEN:** **when**   **I**   **see**   **like**   **a**   **young**
          %aut   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *see.V.1S.PRES*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *young.ADJ*
          girl   **or**   **a**   **younger**   **girl**   **with**   **a**
          girl.N.SG   *or.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *young.ADJ.COMP*   *girl.N.SG*   *with.PREP*   *a.DET.INDEF*
          guy   **.**
          guy.N.SG

(1093) **JOC:** **yeah**   **but**   **I**   **don't**   **think**
          %aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*
          he   **looks**   **that**   **much**   **older**
          he.PRON.SUB.M.3S   *look.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*   *much.ADJ*   *old.ADJ.COMP[or]older.ADJ*
          than   **I**   **yeah**   **.**
          than.CONJ   *I.PRON.SUB.1S*   *yeah.ADV*

(1094) **JEN:** **no**   **I**   **know**   **but**   **.**
          %aut   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *but.CONJ*

(1095) **JOC:** **and**   **I**   **don't**   **.**
          %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*

(1096) **JOC:** **and**   **I**   **guess**   **at**   **the**   **end**
          %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *guess.V.1S.PRES*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*
          of   **the**   **day**   **I**   **don't**   **realize**
          of.PREP   *the.DET.DEF*   *day.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *realize.V.INFIN*
          that   **I**   **I**   **really**
          that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *real.ADJ+ADV*
          don't   **look**   **my**   **age**   **.**
          do.V.12S13P.PRES+NEG   *look.V.INFIN*   *my.ADJ.POSS.1S*   *age.N.SG*

(1097) **JOC:** **but** .
     %aut   *but.CONJ*

(1098) **JEN:** **yeah**   **that's**   **the**   **thing** .
     %aut   *yeah.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *thing.N.SG*

(1099) **JEN:** **you**   **don't**   **realize**   **you**
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES+NEG*   *realize.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*
think .
think.V.2SP.PRES

(1100) **JEN:** **no**   **I'm**   **thirtyfive** .
     %aut   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *unk*

(1101) **JEN:** **I'm**   **fine**   **with**   **it**   **whatever** .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *fine.N.SG*   *with.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *whatever.REL*

(1102) **JOC:** **I**   **think**   **I'm**   **fine** .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *fine.N.SG*

(1103) **JOC:** **yeah** .
     %aut   *yeah.ADV*

(1104) **JEN:** **you**   **think**   **that**   **everybody**
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *think.V.2SP.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *everybody.PRON*
because   **you**   **know**   **me**   **and**
because.CONJ   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*   *and.CONJ*
we   **all**   **look**   **the**   **same** .
we.PRON.SUB.1P   *all.ADJ*   *look.SV.INFIN*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*

(1105) **JOC:** **in**   **my**   **age**   **group** .
     %aut   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *age.N.SG*   *group.N.SG*

(1106) **JOC:** **right** .
     %aut   *right.ADJ*

(1107) **JOC:** **we**   **all**   **look**   **the**   **same**   **.**
%*aut*   *we.PRON.SUB.1P*   *all.ADJ*   *look.SV.INFIN*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*

(1108) **JEN:** **but**   **when**   **you**   **meet**   **.**
%*aut*   *but.CONJ*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *meet.V.2SP.PRES*

(1109) **JEN:** **because**   **I**   **know**   **it**   **happens**
%*aut*   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*   *happen.V.3S.PRES*
to   **you**   **.**
to.PREP   *you.PRON.SUB.2SP*

(1110) **JOC:** **right**   **.**
%*aut*   *right.ADJ*

(1111) **JEN:** **today**   **mismo**[S]   **.**
%*aut*   *today.N.SG*   *same.ADJ.M.SG*

(1112) **JEN:** **I**   **did**   **an**   **evaluation**   **on**   **a**
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST*   *an.DET.INDEF*   *evaluation.N.SG*   *on.PREP*   *a.DET.INDEF*
man   **.**
man.N.SG

(1113) **JEN:** **pobrecito**[S]   **he's**   **only**
%*aut*   *unk*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*
been   **here**   **seven**   **months**   **from**   **Cuba**   **.**
been.V.PASTPART   *here.ADV*   *seven.NUM*   *month.N.PL*   *from.PREP*   *name*

(1114) **JOC:** **uhuh**   **.**
%*aut*   *unk*

(1115) **JEN:** **and**   **you**   **know**   **over**   **there**
%*aut*   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *over.ADV*   *there.ADV*
they   **just**   **don't**   **got**   **the**
they.PRON.SUB.3P   *just.ADV*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *got.AV.PAST+P*   *the.DET.DEF*
nutrients   **and**   **stuff**   **right**   **.**
nutrient.N.PL   *and.CONJ*   *stuff.V.INFIN*   *right.ADJ*

(1116) **JEN:** **so** **they** **don't** **look** **good** **.**
%*aut* *so.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *look.V.INFIN* *good.ADJ*

(1117) **JEN:** **so** **I'm** **evaluating** **this**
%*aut* *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *evaluate.V.PRESPART* *this.DEM.NEAR.SG*
man **.**
man.N.SG

(1118) **JOC:** **[-spa]** **tenido** **.**
%*aut* *[-spa]* *have.V.M.SG.PASTPART*

(1119) **JEN:** **mind** **you** **I** **I** **just** **get**
%*aut* *mind.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *get.V.INFIN*
his **name** **and** **his** **diagnosis** **.**
his.ADJ.POSS.M.3S *name.N.SG* *and.CONJ* *his.ADJ.POSS.M.3S* *diagnosis.N.SG*

(1120) **JEN:** **I'm** **not** **looking** **at** **his**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *look.SV.INFIN+ASV* *at.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S*
age **.**
age.N.SG

(1121) **JEN:** **fractured** **wrist** **.**
%*aut* *unk* *wrist.N.SG*

(1122) **JEN:** **I** **start** **talking** **to** **him** **.**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *start.V.1S.PRES* *talk.V.PRESPART* *to.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(1123) **JEN:** **the** **man** **starts** **.**
%*aut* *the.DET.DEF* *man.N.SG* *start.N.PL*

(1124) **JEN:** **[-spa]** **no** **porque** **llevo** **siete** **meses** **.**
%*aut* *[-spa]* *not.ADV* *because.CONJ* *wear.V.1S.PRES* *seven.NUM* *month.N.M.PL*

(1125) **JEN:** **still** **not** **looking** **at** **his** **age** **.**
%*aut* *still.ADJ* *not.ADV* *look.SV.INFIN+ASV* *at.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S* *age.N.SG*

(1126) **JOC: mmhm .**
%aut *mmhm.IM*

(1127) **JEN: I   did   everything   I   could   to**
%aut *I.PRON.SUB.1S   did.V.PAST   everything.PRON   I.PRON.SUB.1S   can.V.COND   to.PREP*

him   .
him.PRON.OBJ.M.3S

(1128) **JOC: mmhm .**
%aut *mmhm.IM*

(1129) **JOC: and   you're   thinking**
%aut *and.CONJ   you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   think.V.PRESPART*

he's   in   his   forties   .
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   in.PREP   his.ADJ.POSS.M.3S   forty.NUM+PV[or]forties.N.PL

(1130) **JEN: after   .**
%aut *after.PREP*

(1131) **JEN: I'm   thinking   he's**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   think.V.PRESPART   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

pushing   fifty   .
push.V.PRESPART   fifty.NUM

(1132) **JOC: yeah   .**
%aut *yeah.ADV*

(1133) **JEN: after   he   leaves   .**
%aut *after.PREP   he.PRON.SUB.M.3S   leave.V.3S.PRES[or]leaves.N.SG*

(1134) **JOC: he's   thirty   .**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   thirty.NUM*

(1135) **JEN: I**   **go**   **to**   **write**   **his**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *write.V.INFIN*   *his.ADJ.POSS.M.3S*

       paperwork   **.**
       paperwork.N.SG

(1136) **JEN: born**   **in**   **nineteen**   **seventytwo**   **.**
%aut   *born.AV.PAST*   *in.PREP*   *nineteen.NUM*   *unk*

(1137) **JOC: yeah**   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(1138) **JEN: and**   **I**   **go**   **like**   **this**   **.**
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *like.CONJ*   *this.DEM.NEAR.SG*

(1139) **JEN: oh**   **my**   **god**   **.**
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(1140) **JOC: yeah**   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(1141) **JEN: and**   **Roger's**   **behind**   **me**   **.**
%aut   *and.CONJ*   *behind.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1142) **JEN: and**   **I**   **go**   **.**
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1143) **JEN: oh**   **my**   **god**   **.**
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(1144) **JEN: and**   **Roger$_E^S$**   **goes**   **.**
%aut   *and.CONJ*   *name*   *goes.SV.INFIN*

125

(1145) **JEN:** **what**   **happened**   **?**
        %aut   *what.REL*   *happen.V.PAST*

(1146) **JEN:** **and**   **I**   **go**   **.**
        %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1147) **JEN:** **Roger**$_E^S$ **did**   **you**   **see**   **that**
        %aut   *name*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *that.DEM.FAR*
        gentleman   **that**   **just**   **left**   **?**
        gentleman.N.SG   *that.DEM.FAR*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *leave.AV.PAST[or]left.ADJ*

(1148) **JEN:** **a**   **new**   **guy**   **.**
        %aut   *a.DET.INDEF*   *new.ADJ*   *guy.N.SG*

(1149) **JEN:** **and**   **he**   **goes**   **.**
        %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(1150) **JEN:** **yeah**   **.**
        %aut   *yeah.ADV*

(1151) **JEN:** **I**   **go**   **.**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1152) **JEN:** **guess**   **what**   **year**   **he**   **was**
        %aut   *guess.V.INFIN*   *what.REL*   *year.N.SG*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST*
        born   **?**
        born.V.PASTPART

(1153) **JEN:** **Roger**$_E^S$ **was**   **born**   **in**   **nineteen**   **seventy**   **.**
        %aut   *name*   *was.V.3S.PAST*   *born.V.PASTPART*   *in.PREP*   *nineteen.NUM*   *seventy.NUM*

(1154) **JEN:** **and**   **he**   **goes**   **.**
        %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(1155) **JEN:** **I**   **don't**   **know**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(1156) **JEN:** **I**   **go**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1157) **JEN:** **seventytwo**   **.**
       %aut   *unk*

(1158) **JEN:** **he**   **goes**   **.**
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(1159) **JEN:** **oh**   **my**   **god**   **that**   **man's**
       %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *that.DEM.FAR*   *man.N.SG+=POSS*
       like   **my**   **that**   **man's**   **my**
       like.CONJ[or]like.N.SG   *my.ADJ.POSS.1S*   *that.DEM.FAR*   *man.N.SG+GB*   *my.ADJ.POSS.1S*
       dad's   **age**   **.**
       dad.N.SG+=POSS   *age.N.SG*

(1160) **JOC:** **oh**   **my**   **god**   **!**
       %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(1161) **JOC:** **.**
       %aut

(1162) **JEN:** **I**   **go**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1163) **JEN:** **I**   **know**   **right**   **?**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *right.ADJ*

(1164) **JEN:** **I**   **go**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1165) **JEN:** **are**   **we**   **totally**   **like**
%aut   *are.V.123P.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*   *total.N.SG+ADV[or]totally.ADV*   *like.CONJ[or]like.N.SG*

    our   **our**   **perception**   **is**   **out**   **there**   **?**
    our.ADJ.POSS.1P   *our.ADJ.POSS.1P*   *perception.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *out.ADV*   *there.ADV*

(1166) **JEN:** **because**   **you**   **know**   **we**
%aut   *because.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*

    think   **that**   **we're**   **cool**
    think.V.1P.PRES   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *cool.V.1P.PRES*

    we're   **young**   **and**   **hip**   **.**
    we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES   *young.ADJ*   *and.CONJ*   *hip.N.SG*

(1167) **JOC:** **no**   **as**   **far**   **as**   **I'm**   **concerned**
%aut   *no.ADV*   *as.CONJ*   *far.ADV*   *as.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *unk*

    I'm   **cool**   **and**   **hip**   **.**
    I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   *cool.V.1S.PRES*   *and.CONJ*   *hip.N.SG*

(1168) **JEN:** **because**   **everybody**   **that**   **you**   **know**
%aut   *because.CONJ*   *everybody.PRON*   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

    that's   **your**   **age**   **more**   **or**   **less**
    that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   *your.ADJ.POSS.2SP*   *age.N.SG*   *more.ADV*   *or.CONJ*   *less.ADV*

    fits   **the**   **bill**   **I**   **think**   **.**
    fit.N.PL   *the.DET.DEF*   *bill.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*

(1169) **JOC:** **I**   **don't**   **know**   **but**   **.**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *but.CONJ*

(1170) **JEN:** **so**   **when**   **you**   **see**   **someone**   **It's**
%aut   *so.ADV*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *someone.PRON*   *name*

    like   **short**   **.**
    like.CONJ[or]like.SV.INFIN   *short.ADJ*

(1171) **JOC:** **but**   **I**   **mean**   **think**   **of**   **it**
%aut   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*   *think.SV.INFIN*   *of.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

    .

(1172) **JEN:** **does** **that** **happen** **to** **you**
%aut *does.V.INFIN* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *happen.V.INFIN* *to.PREP* *you.PRON.SUB.2SP*

with **the** **shortness** **?**
with.PREP *the.DET.DEF* *shortness.N.SG*

(1173) **JEN:** **like** **I** **I** **know** **that**
%aut *like.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

I'm **short** **.**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *short.ADJ*

(1174) **JEN:** **but** **I** **don't** **realize** **it**
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *realize.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

until **.**
until.CONJ

(1175) **JOC:** **I** **I** **think** **I'm** **big**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *big.ADJ*

.

(1176) **JEN:** **until** **either** **I'm** **standing** **next**
%aut *until.CONJ* *either.ADJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *stand.V.PRESPART* *next.ADJ*

to **someone** **very** **tall** **or** **I** **see**
to.PREP *someone.PRON* *very.ADV* *tall.ADJ* *or.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *see.V.1S.PRES*

someone **very** **short** **.**
someone.PRON *very.ADV* *short.ADJ*

(1177) **JEN:** **like** **the** **other** **day** **I**
%aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *day.N.SG* *I.PRON.SUB.1S*

was **in** **Publix$_E^S$** **.**
was.V.13S.PAST *in.PREP* *name*

(1178) **JEN:** **and** **I** **I** **just** **cracked**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *crack.V.PASTPART*

myself **up** **.**
myself.PRON.REFL.1S *up.ADV*

(1179) **JEN:** **I** **was** **there** **pushing** **my**
　　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *there.ADV* *push.SV.INFIN+ASV* *my.ADJ.POSS.1S*

　　　 little **cart** **.**
　　　 little.ADJ *cart.N.SG*

(1180) **JEN:** **and** **from** **a** **distance** **there** **was**
　　　 %aut *and.CONJ* *from.PREP* *a.DET.INDEF* *distance.N.SG* *there.ADV* *was.V.3S.PAST*

　　　 a **.**
　　　 a.DET.INDEF

(1181) **JEN:** **she** **must** **have** **been** **Philapino$_E^S$**
　　　 %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *must.V.3S.PRES* *have.SV.INFIN* *been.V.PASTPART* *name*

　　　 or **something** **.**
　　　 or.CONJ *something.PRON*

(1182) **JEN:** **the** **lady** **was** **like** **this** **tiny** **.**
　　　 %aut *the.DET.DEF* *lady.N.SG* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *tiny.ADJ*

(1183) **JOC:** **yes** **I** **saw** **one** **in** **the**
　　　 %aut *yes.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *one.PRON.SG* *in.PREP* *the.DET.DEF*

　　　 mall **yesterday** **.**
　　　 mall.N.SG *yesterday.N.SG*

(1184) **JEN:** **she** **was** **like** **this** **tiny** **.**
　　　 %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *tiny.ADJ*

(1185) **JOC:** **yes** **.**
　　　 %aut *yes.ADV*

(1186) **JEN:** **and** **I'm** **as** **I'm**
　　　 %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *as.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

　　　 pushing **the** **cart** **.**
　　　 push.V.PRESPART *the.DET.DEF* *cart.N.SG*

(1187) **JEN:** **mind** **you** **she's** **far** **away**
%aut *mind.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *far.ADV* *away.ADV*

.

(1188) **JEN:** **and** **I** **go** .
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(1189) **JEN:** **short** .
%aut *short.ADJ*

(1190) **JOC:** **she's** **very** **short** .
%aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *very.ADV* *short.ADJ*

(1191) **JEN:** **and** **I'm** **doing** **the** **whole**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *do.V.PRESPART* *the.DET.DEF* *whole.ADJ*

to **myself** .
to.PREP *myself.PRON.REFL.1S*

(1192) **JOC:** **yeah** **yeah** **yeah** .
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(1193) **JEN:** **as** **soon** **as** **I** **walked** **by**
%aut *as.CONJ* *soon.ADV* *as.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *walk.V.PAST* *by.PREP*

her **she** **was** **still**
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST* *still.ADJ*

shorter **than** **me** .
short.ADJ.COMP *than.CONJ* *me.PRON.OBJ.1S*

(1194) **JEN:** **but** **couple** **of** **inches** .
%aut *but.CONJ* *couple.N.SG* *of.PREP* *inch.N.PL*

(1195) **JOC:** **but** **not** **that** **much** .
%aut *but.CONJ* *not.ADV* *that.DEM.FAR* *much.ADJ*

(1196) **JOC:** **mmhm** **.**
%*aut* *mmhm.IM*

(1197) **JEN:** **and** **I** **thought** **.**
%*aut* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *thought.V.PAST*

(1198) **JEN:** **oh** **my** **god** **is** **that** **what**
%*aut* *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *what.REL*
I **look** **like** **pushing** **the** **fricken**
I.PRON.SUB.1S *look.V.1S.PRES* *like.CONJ* *push.V.PRESPART* *the.DET.DEF* *unk*
Publix$_E^S$ **cart** **?**
name *cart.N.SG*

(1199) **JOC:** **.**
%*aut*

(1200) **JEN:** **because** **I** **don't** **feel**
%*aut* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *feel.V.INFIN*
that **that's** **what** **I**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S*
look **like** **.**
look.V.1S.PRES *like.CONJ*

(1201) **JEN:** **I** **feel** **that** **I'm**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *feel.V.1S.PRES* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
walking **around** **very** **tall** **and** **proud** **.**
walk.V.PRESPART *around.ADV* *very.ADV* *tall.ADJ* *and.CONJ* *proud.ADJ*

(1202) **JOC:** **well** **I** **think** **I'm** **tall**
%*aut* *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *tall.ADJ*
until **Kathy$_E^S$** **comes** **over** **.**
until.CONJ *name* *come.SV.INFIN+PV[or]comes.N.SG* *over.PREP[or]over.ADV*

(1203) **JEN:** **right** **mm** **yeah** **.**
%*aut* *right.ADJ* *mm.IM* *yeah.ADV*

132

(1204) **JOC:** she's   eleven   .
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *eleven.NUM*

(1205) **JEN:** yeah   .
%aut   *yeah.ADV*

(1206) **JEN:** and   then   you   go   .
%aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.2SP.PRES*

(1207) **JOC:** yeah   .
%aut   *yeah.ADV*

(1208) **JOC:** yup   .
%aut   *unk*

(1209) **JEN:** and   you're   taller   than   .
%aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *tall.ADJ.COMP*   *than.CONJ*

(1210) **JOC:** right   .
%aut   *right.ADJ*

(1211) **JEN:** yeah   .
%aut   *yeah.ADV*

(1212) **JOC:** right   .
%aut   *right.ADJ*

(1213) **JOC:** and   and   I   really   I   do
%aut   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *real.ADJ+ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES*
think   **I'm**   **I'm**   **big**   .
think.SV.INFIN   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *big.ADJ*

(1214) **JOC:** **and** **it's** **funny** **.**
      %aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *funny.ADJ*

(1215) **JOC:** **because** **people** **at** **work** **think**
      %aut *because.CONJ* *people.N.SG* *at.PREP* *work.N.SG* *think.N.SG*
      I'm **big** **too** **.**
      I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *big.ADJ* *too.ADV*

(1216) **JEN:** **well** **because** **I** **think** **either**
      %aut *well.ADV* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *either.ADJ*
      they **know** **you** **already** **.**
      they.PRON.SUB.3P *know.V.3P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *already.ADV*

(1217) **JEN:** **they** **don't** **associate** **.**
      %aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *associate.V.INFIN*

(1218) **JOC:** **that's** **something** **that**
      %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *something.PRON* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*
      somebody **somebody** **used** **to** **tell** **me**
      somebody.PRON *somebody.PRON* *use.SV.INFIN+AV* *to.PREP* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*
      all **the** **time** **.**
      all.ADJ *the.DET.DEF* *time.N.SG*

(1219) **JEN:** **or** **your** **personality** **.**
      %aut *or.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP* *personality.N.SG*

(1220) **JOC:** **whenever** **and** **and** **as** **a** **matter** **of**
      %aut *whenever.CONJ* *and.CONJ* *and.CONJ* *as.CONJ* *a.DET.INDEF* *matter.N.SG* *of.PREP*
      fact **I** **get** **that** **comment** **a**
      fact.N.SG *I.PRON.SUB.1S* *get.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR* *comment.N.SG* *a.DET.INDEF*
      lot **.**
      lot.N.SG

(1221) **JOC:** **and** **then** **and** **I** **even** **get**
      %aut *and.CONJ* *then.ADV* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *even.ADV* *get.V.INFIN*
      it **from** **Frank$_E^S$** **.**
      it.PRON.OBJ.3S *from.PREP* *name*

(1222) **JOC: and   Frank's   only   like   five   eight**
        %aut   and.CONJ   on.PREP+ADV[or]only.ADJ   like.CONJ   five.NUM   eight.NUM   five.NUM

        five   nine   .
        nine.NUM

(1223) **JEN: he's   five   eight   five   nine   .**
        %aut   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   five.NUM   eight.NUM   five.NUM   nine.NUM

(1224) **JEN: yeah   .**
        %aut   yeah.ADV

(1225) **JOC: maybe   no   maybe   he's   maybe**
        %aut   maybe.ADV   no.ADV   maybe.ADV   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   maybe.ADV

        he's   like   between   five
        he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   like.CONJ[or]like.SV.INFIN   between.PREP   five.NUM

        nine   and   five   ten   .
        nine.NUM   and.CONJ   five.NUM   ten.NUM

(1226) **JEN: a   little   smaller   .**
        %aut   a.DET.INDEF   little.ADJ   small.ADJ.COMP

(1227) **JEN: yeah   he's   not   .**
        %aut   yeah.ADV   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   not.ADV

(1228) **JOC: no   .**
        %aut   no.ADV

(1229) **JEN: he's   average   .**
        %aut   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   average.N.SG

(1230) **JOC: normal   .**
        %aut   normal.ADJ

(1231) **JEN: yeah   he's   normal   .**
        %aut   yeah.ADV   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   normal.ADJ

(1232) **JOC:** **but** **for** **me** **that's**
      %aut   *but.CONJ*   *for.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

            super   **tall**   .
            sup.V.INFIN+COMP.AG[or]super.ADJ   *tall.ADJ*

(1233) **JEN:** **yeah** **for**   .
      %aut   *yeah.ADV*   *for.PREP*

(1234) **JOC:** **because**   .
      %aut   *because.CONJ*

(1235) **JEN:** **well** **not** **really**   .
      %aut   *well.ADV*   *not.ADV*   *real.ADJ+ADV*

(1236) **JEN:** **Jeff$_E^S$** **was** **six** **something**   .
      %aut   *name*   *was.V.3S.PAST*   *six.NUM*   *something.PRON*

(1237) **JOC:** **four**   .
      %aut   *four.NUM*

(1238) **JOC:** **but** **even** **when** **I** **put** **on**
      %aut   *but.CONJ*   *even.ADJ*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *put.V.1S.PRES*   *on.PREP*

            my **big** **six** **inch** **heals** **I'm**
            my.ADJ.POSS.1S   *big.ADJ*   *six.NUM*   *inch.N.SG*   *heal.N.PL*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

            still **only**   **five** **six**   .
            still.ADJ   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *five.NUM*   *six.NUM*

(1239) **JEN:** **that** **was** **extreme** **too**   .
      %aut   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*   *extreme.ADJ*   *too.ADV*

(1240) **JOC:** **so** **he's** **five** **ten** **so**
      %aut   *so.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *five.NUM*   *ten.NUM*   *so.ADV*

            I'm **good**   .
            I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   *good.ADJ*

(1241) **JEN:** yeah   it   doesn't   .
       %aut   *yeah.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*

(1242) **JEN:** no   it's   still   good   right   .
       %aut   *no.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *still.ADJ*   *good.ADJ*   *right.ADJ*

(1243) **JOC:** but   it's   funny   how   people   who
       %aut   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *funny.ADJ*   *how.ADV*   *people.N.SG*   *who.REL*

       know   me   and   even   people   who   know
       know.SV.INFIN   *me.PRON.OBJ.1S*   *and.CONJ*   *even.ADJ*   *people.N.SG*   *who.REL*   *know.SV.INFIN*

       me   who   see   me   every   day   now
       me.PRON.OBJ.1S   *who.REL*   *see.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *every.ADJ*   *day.N.SG*   *now.ADV*

       that   he   gets   to   stand   up
       that.CONJ   *he.PRON.SUB.M.3S*   *get.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *stand.V.INFIN*   *up.ADV*

       close   to   me   and   put   his
       close.SV.INFIN   *to.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*   *and.CONJ*   *put.V.INFIN*   *his.ADJ.POSS.M.3S*

       arms   around   me   and   he
       arm.N.PL[or]arms.N.PL   *around.ADV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*

       says   things   like   .
       say.V.3S.PRES[or]says.N.SG   *thing.N.PL*   *like.CONJ[or]like.V.3P.PRES*

(1244) **JOC:** wow   you're   really   tiny   .
       %aut   *wow.IM*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *tiny.ADJ*

(1245) **JOC:** and   I'm   like   .
       %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(1246) **JOC:** yeah   .
       %aut   *yeah.ADV*

(1247) **JOC:** you   know   .
       %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(1248) **JOC:** I'm   only   five   feet   tall   .
       %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *five.NUM*   *feet.N.SG*   *tall.ADJ*

(1249) **JEN:** **right** **.**
%aut *right.ADJ*

(1250) **JOC:** **and** **he's** **like** **.**
%aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(1251) **JOC:** **oh** **my** **god** **.**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(1252) **JOC:** **he's** **like** **in** **shock** **.**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *in.PREP* *shock.N.SG*

(1253) **JOC:** **and** **I** **don't** **wear** **heels** **to**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *wear.V.INFIN* *heel.N.PL* *to.PREP*
work **anymore** **.**
work.V.INFIN *unk*

(1254) **JOC:** **I** **wear** **sneakers** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *wear.V.1S.PRES* *sneaker.N.PL[or]sneakers.N.PL*

(1255) **JEN:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(1256) **JOC:** **but** **I** **think** **it's** **.**
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*

(1257) **JEN:** **your** **presence** **.**
%aut *your.ADJ.POSS.2SP* *presence.N.SG*

(1258) **JOC:** **I** **think** **it's** **attitude** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *attitude.N.SG*

(1259) **JOC:** **it's**   **presence**   .
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *presence.N.SG*

(1260) **JOC:** **yeah**   .
     %aut   *yeah.ADV*

(1261) **JEN:** **your**   **presence**   .
     %aut   *your.ADJ.POSS.2SP* *presence.N.SG*

(1262) **JOC:** **people**   **think**   **people**   **think**   **you're**
     %aut   *people.N.SG* *think.N.SG* *people.N.SG* *think.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*
     taller   .
     tall.ADJ.COMP

(1263) **JEN:** **yeah**   .
     %aut   *yeah.ADV*

(1264) **JOC:** **but**   .
     %aut   *but.CONJ*

(1265) **JEN:** **right**   .
     %aut   *right.ADJ*

(1266) **JOC:** **you're**   **short**   .
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *short.ADJ*

(1267) **JEN:** **and**   **I**   **think**   **it**
     %aut   *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S*
     has   **to**   **do**   **with**   **if**
     ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES *to.PREP* *do.V.INFIN* *with.PREP* *if.CONJ*
     you're   **used**   **to**   **seeing**   **someone**
     you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES *use.V.PAST* *to.PREP* *see.V.INFIN+ASV* *someone.PRON*
     in   **cariño**[S]   .
     in.PREP *affection.N.M.SG*

(1268) **JOC:** **I**   **think**   **.**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*

(1269) **JEN:** **it's**   **like**   **um**   **.**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *um.IM*

(1270) **JOC:** **I**   **think**   **I'm**   **I**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*
swear   **I'm**   **big**   **.**
swear.V.1S.PRES   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *big.ADJ*

(1271) **JEN:** **it's**   **kind**   **of**   **like**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *kind.N.SG[or]kind.ADJ*   *of.PREP*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*
with   **Andrew**^S_E **.**
with.PREP   *name*

(1272) **JEN:** **I**   **know**   **Andrew's** **huge**   **.**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *huge.ADJ*

(1273) **JEN:** **but**   **I've**   **known**   **him**
     %aut   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*   *known.V.1S.PRES*   *him.PRON.OBJ.M.3S*
for   **so**   **long**   **.**
for.PREP   *so.ADV*   *long.ADJ*

(1274) **JEN:** **it**   **doesn't**   **shock**   **me**   **anymore**   **.**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *shock.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *unk*

(1275) **JEN:** **it**   **doesn't**   **surprise**   **me**   **anymore**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *surprise.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *unk*
.

(1276) **JOC:** **mmhm**   **.**
     %aut   *mmhm.IM*

(1277) **JEN: it's   normal   .**
        %aut   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   normal.ADJ

(1278) **JEN: it's   .**
        %aut   it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES

(1279) **JOC: yeah   me   either   .**
        %aut   yeah.ADV   me.PRON.OBJ.1S   either.ADJ

(1280) **JEN: you   know   what   I   mean   ?**
        %aut   you.PRON.SUB.2SP   know.V.2SP.PRES   what.REL   I.PRON.SUB.1S   mean.V.1S.PRES

(1281) **JOC: yeah   it's   .**
        %aut   yeah.ADV   it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES

(1282) **JEN: it's   almost   kinda   like**
        %aut   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   almost.ADV   unk   like.CONJ
        it's   normal   .
        it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   normal.ADJ

(1283) **JEN: now   if   someone   points   it   out   to**
        %aut   now.ADV   if.CONJ   someone.PRON   point.N.PL   it.PRON.SUB.3S   out.ADV   to.PREP
        you   .
        you.PRON.SUB.2SP

(1284) **JEN: you   go   .**
        %aut   you.PRON.SUB.2SP   go.V.2SP.PRES

(1285) **JEN: oh   yeah   yeah   .**
        %aut   oh.IM   yeah.ADV   yeah.ADV

(1286) **JEN: ah   whatever   .**
        %aut   ah.IM   whatever.REL

(1287) **JOC:** **mmhm** **.**
     %aut   *mmhm.IM*

(1288) **JEN:** **or**   **maybe**   **you**   **see**   **someone**   **out**
     %aut   *or.CONJ*   *maybe.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *someone.PRON*   *out.ADV*
               in   **the**   **street**   **.**
               in.PREP   *the.DET.DEF*   *street.N.SG*

(1289) **JEN:** **and**   **maybe**   **they're**   **not**   **even**   **as**
     %aut   *and.CONJ*   *maybe.ADV*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *even.ADJ*   *as.CONJ*
               fat   **as**   **him**   **.**
               fat.N.SG   *as.CONJ*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(1290) **JEN:** **and**   **you**   **go**   **.**
     %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.2SP.PRES*

(1291) **JEN:** **oh**   **my**   **god**   **that**   **person's**   **huge**   **.**
     %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *that.DEM.FAR*   *person.N.SG+GB*   *huge.ADJ*

(1292) **JOC:** **oh**   **my**   **god**   **that**   **person's**   **huge**   **.**
     %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *that.DEM.FAR*   *person.N.SG+GB*   *huge.ADJ*

(1293) **JOC:** **you're**   **right**   **.**
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *right.ADJ*

(1294) **JOC:** **why**   **is**   **that**   **?**
     %aut   *why.REL*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*

(1295) **JEN:** **[-spa]**   **es**   **cariño**   **.**
     %aut   *[-spa]*   *be.V.23S.PRES*   *affection.N.M.SG*

(1296) **JEN:** **I**   **think**   **it's**   **just**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*
               you   **get**   **used**   **to**   **it**   **.**
               you.PRON.SUB.2SP   *get.V.2SP.PRES*   *use.SV.INFIN+AV*   *to.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1297) **JOC:** **wow** **you're** **right** **.**
  %aut *wow.IM* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *right.ADJ*

(1298) **JEN:** **right** **?**
  %aut *right.ADJ*

(1299) **JOC:** **no** **you're** **right** **.**
  %aut *no.ADV* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *right.ADJ*

(1300) **JEN:** **because** **you** **see** **Andrew**$_E^S$ **.**
  %aut *because.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *name*

(1301) **JEN:** **and** **you** **know** **he's**
  %aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
  a **big** **guy** **.**
  a.DET.INDEF *big.ADJ* *guy.N.SG*

(1302) **JOC:** **no** **but** **you're** **right** **.**
  %aut *no.ADV* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *right.ADJ*

(1303) **JOC:** **but** **you** **you** **you** **get**
  %aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES*
  over **it** **really** **quick** **.**
  over.PREP[or]over.ADV *it.PRON.SUB.3S* *real.ADJ+ADV* *quick.ADJ*

(1304) **JEN:** **but** **you're** **used** **to** **it** **.**
  %aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *use.V.PAST* *to.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(1305) **JEN:** **yeah** **.**
  %aut *yeah.ADV*

(1306) **JEN:** **he's** **a** **big** **guy** **.**
  %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *big.ADJ* *guy.N.SG*

(1307) **JEN:** **you** **just** **say** **he's**
%aut you.*PRON.SUB.2SP* just.*ADV* say.*V.2SP.PRES* he.*PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
a **big** **guy** **.**
a.*DET.INDEF* big.*ADJ* guy.*N.SG*

(1308) **JEN:** **he's** **a** **big** **guy** **.**
%aut he.*PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* a.*DET.INDEF* big.*ADJ* guy.*N.SG*

(1309) **JEN:** **.**
%aut

(1310) **JOC:** **yeah** **you** **get** **over** **it**
%aut yeah.*ADV* you.*PRON.SUB.2SP* get.*V.2SP.PRES* over.*PREP[or]over.ADV* it.*PRON.OBJ.3S*
.

(1311) **JEN:** **and** **then** **you** **see** **some** **really**
%aut and.*CONJ* then.*ADV* you.*PRON.SUB.2SP* see.*V.2SP.PRES* some.*ADJ* real.*ADJ+ADV*
fat **guy** **.**
fat.*N.SG* guy.*N.SG*

(1312) **JEN:** **and** **you** **go** **.**
%aut and.*CONJ* you.*PRON.SUB.2SP* go.*V.2SP.PRES*

(1313) **JEN:** **wow** **that** **guy's** **fat** **.**
%aut wow.*IM* that.*DEM.FAR* guy.*N.SG+=POSS* fat.*N.SG*

(1314) **JOC:** **oh** **wow** **that** **guy's** **huge!**
%aut oh.*IM* wow.*IM* that.*DEM.FAR* guy.*N.SG+GB*

(1315) **JEN:** **and** **then** **you** **sit** **there** **and**
%aut and.*CONJ* then.*ADV* you.*PRON.SUB.2SP* sit.*V.2SP.PRES* there.*ADV* and.*CONJ*
go **.**
go.*V.INFIN*

144

(1316) **JEN:** .
　　　　%aut

(1317) **JOC:** **oh**　　　．
　　　　%aut　*oh.IM*

(1318) **JOC:** **but**　　　**no**　　　．
　　　　%aut　*but.CONJ*　*no.ADV*

(1319) **JEN:** **well**　　　．
　　　　%aut　*well.ADV*

(1320) **JEN:** **so**　　**oh**　　**my**　　　　**god**　　．
　　　　%aut　*so.ADV*　*oh.IM*　*my.ADJ.POSS.1S*　*god.N.SG*

(1321) **JOC:** **mm**　　．
　　　　%aut　*mm.IM*

(1322) **JEN:** **so**　　**let's**　　　　　　**go**　　　**back**　　　　　．
　　　　%aut　*so.ADV*　*let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*　*go.SV.INFIN*　*back.SV.INFIN[or]back.ADV*

(1323) **JEN:** **I**　　　　**don't**　　　　**know**　　**if**　　**the**　　**story**
　　　　%aut　*I.PRON.SUB.1S*　*do.V.1S.PRES+NEG*　*know.V.INFIN*　*if.CONJ*　*the.DET.DEF*　*story.N.SG*
　　　　．

(1324) **JEN:** **but**　　**I'm**　　　　　　　**gonna**　　　　　**say**
　　　　%aut　*but.CONJ*　*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*　*go.V.PRESPART+TO.PREP*　*say.V.INFIN*
　　　　it　　　　　**anyways**　　　　　　　　　　．
　　　　it.PRON.OBJ.3S　*anyway.ADV+V.3S.PRES[or]anyways.ADV*

(1325) **JEN:** **ok**　．
　　　　%aut　*unk*

145

(1326) **JEN:** **I**   **think**   **I**   **told**   **you**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*

       that   **Tommy's**   **friend**   **that**   **really**   **tall**   **guy**
       that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *friend.N.SG*   *that.CONJ*   *real.ADJ+ADV*   *tall.ADJ*   *guy.N.SG*

       .

(1327) **JOC:** **the**   **gringo**[S]   .
       %aut   *the.DET.DEF*   *unk*

(1328) **JEN:** **the**   **ackwardly**   .
       %aut   *the.DET.DEF*   *unk*

(1329) **JOC:** **that**   **well**   .
       %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *well.ADV*

(1330) **JOC:** **is**   **he**   **a**   **gringo**[S]   ?
       %aut   *is.V.3S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *a.DET.INDEF*   *unk*

(1331) **JEN:** **well**   **he's**   **not**   **gringo**[S]   .
       %aut   *well.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *unk*

(1332) **JOC:** **no**   **he's**   **not**   .
       %aut   *no.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*

(1333) **JOC:** **he**   **just**   **looks**   **gringo**[S]   .
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *look.N.PL*   *unk*

(1334) **JEN:** **he's**   .
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

(1335) **JEN:** **right**   .
       %aut   *right.ADJ*

(1336) **JEN:** he   saw   **Jana**$_E^S$.
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S* *saw.V.PAST* *name*

(1337) **JEN:** and   he   was   all   about   .
       %aut   *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *all.ADJ* *about.PREP*

(1338) **JOC:** .
       %aut

(1339) **JOC:** and   he   bought   her
       %aut   *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *bought.V.PAST* *her.PRON.INDIR.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*
        the   **Coach**$_E^S$ thing   .
       the.DET.DEF *name*   *thing.N.SG*

(1340) **JEN:** yes   .
       %aut   *yes.ADV*

(1341) **JEN:** ok   .
       %aut   *unk*

(1342) **JEN:** so   we   went   to   the   **Heat**$_E^S$ game
       %aut   *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *went.V.PAST* *to.PREP* *the.DET.DEF* *name* *game.N.SG*
        .

(1343) **JEN:** and   the   whole   thing   right   .
       %aut   *and.CONJ* *the.DET.DEF* *whole.ADJ* *thing.N.SG* *right.ADJ*

(1344) **JEN:** ok   very   good   .
       %aut   *unk* *very.ADV* *good.ADJ*

(1345) **JEN:** then   a   couple   of   days   later   .
       %aut   *then.ADV* *a.DET.INDEF* *couple.N.SG* *of.PREP* *day.N.PL* *later.ADJ*

(1346) **JOC:** **what**   **does**   **he**   **do**   **again**   **?**
%*aut*   *what.REL*   *does.SV.INFIN*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *do.V.3S.PRES*   *again.ADV*

(1347) **JEN:** **he**   **.**
%*aut*   *he.PRON.SUB.M.3S*

(1348) **JOC:** **no**   **.**
%*aut*   *no.ADV*

(1349) **JEN:** **by**   **no**   **means**   **.**
%*aut*   *by.PREP*   *no.ADV*   *mean.N.SG+PV[or]means.N.SG*

(1350) **JOC:** **he's**   **eating**   **a**   **cable**   **.**
%*aut*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*   *a.DET.INDEF*   *cable.N.SG*

(1351) **JOC:** **he's**   **comiendose**^{S}
%*aut*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *eat.V.PRESPART+SE[PRON.MF.3S]*
un^S **cable**^{S} **.**
one.DET.INDEF.M.SG   *wire.N.M.SG*

(1352) **JEN:** **mmhm**   **.**
%*aut*   *mmhm.IM*

(1353) **JOC:** **like**   **J_d**   **says**   **.**
%*aut*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *name*   *say.SV.INFIN+PV[or]says.N.SG*

(1354) **JEN:** **yeah**   **yeah**   **.**
%*aut*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(1355) **JEN:** **yeah**   **he's**   **eating**   **he's**
%*aut*   *yeah.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*
in   **the**   **cable**   **.**
in.PREP   *the.DET.DEF*   *cable.N.SG*

(1356) **JOC:** **[-spa]** **la** **rata** **la** **rata**
%aut *[-spa]* *the.DET.DEF.F.SG* *rat.N.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG* *rat.N.F.SG*

comiéndose **cable** **.**
eat.V.PRESPART.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S] *wire.N.M.SG*

(1357) **JEN:** **he's** **in** **the** **.**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF*

(1358) **JEN:** **he's** **in** **the** **cable** **.**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF* *cable.N.SG*

(1359) **JOC:** **[-spa]** **pero** **espérate** **.**
%aut *[-spa]* *but.CONJ* *wait.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

(1360) **JOC:** **why** **would** **he** **buy**
%aut *why.REL* *be.V.123SP.COND* *he.PRON.SUB.M.3S* *buy.V.3S.PRES*

her **such** **a** **gift** **then** **?**
her.PRON.INDIR.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S *such.ADJ* *a.DET.INDEF* *gift.N.SG* *then.ADV*

(1361) **JEN:** **it** **was** **ten** **dollars** **.**
%aut *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *ten.NUM* *dollar.N.PL*

(1362) **JEN:** **I** **mean** **it** **normally**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *normal.ADJ+ADV[or]normally.ADV*

runs **like** **twenty** **or** **thirty** **.**
run.N.PL *like.CONJ* *twenty.NUM* *or.CONJ* *thirty.NUM*

(1363) **JEN:** **but** **he** **I** **guess** **he**
%aut *but.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *I.PRON.SUB.1S* *guess.V.1S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S*

went **to** **see** **all** **of** **it** **.**
went.V.PAST *to.PREP* *see.V.INFIN* *all.ADJ* *of.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(1364) **JEN:** **it's** **still** **a** **cute** **little** **gift**
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *still.ADJ* *a.DET.INDEF* *cute.ADJ* *little.ADJ* *gift.N.SG*

.

(1365) **JOC:** ok .
%aut *unk*

(1366) **JEN:** I mean it was it
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *it.PRON.SUB.3S*

was a very cute sign .
was.V.3S.PAST *a.DET.INDEF* *very.ADV* *cute.ADJ* *sign.N.SG*

(1367) **JOC:** that is cute .
%aut *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES* *cute.ADJ*

(1368) **JEN:** it was very cute ok .
%aut *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *very.ADV* *cute.ADJ* *unk*

(1369) **JEN:** so this is the thing .
%aut *so.ADV* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *thing.N.SG*

(1370) **JEN:** so about a week after the Heat$_E^S$
%aut *so.ADV* *about.PREP* *a.DET.INDEF* *week.N.SG* *after.PREP* *the.DET.DEF* *name*

game whatever he calls up Tommy$_E^S$.
game.N.SG *whatever.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *call.V.3S.PRES* *up.ADV* *name*

(1371) **JEN:** hey I'm gonna do
%aut *hey.IM* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *do.V.INFIN*

a barbecue in my house so everyone
a.DET.INDEF *barbecue.N.SG* *in.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *house.N.SG* *so.ADV* *everyone.PRON*

can come over and hang out .
can.V.123SP.PRES *come.V.INFIN* *over.PREP[or]over.ADV* *and.CONJ* *hang.V.INFIN* *out.ADV*

(1372) **JOC:** mmhm .
%aut *mmhm.IM*

(1373) **JEN:** and Tommy$_E^S$.
%aut *and.CONJ* *name*

(1374) **JOC:** **what** **does** **she** **say** **about**
%aut *what.REL* *does.SV.INFIN* *she.PRON.SUB.F.3S* *say.V.3S.PRES* *about.PREP*

him **?**
him.PRON.OBJ.M.3S

(1375) **JOC:** **does** **she** **like** **?**
%aut *does.V.INFIN* *she.PRON.SUB.F.3S* *like.V.3S.PRES*

(1376) **JEN:** **so** **Tommy$_E^S$** **goes** **.**
%aut *so.ADV* *name* *goes.SV.INFIN*

(1377) **JEN:** **ok** **yeah** **we'll** **be** **there** **.**
%aut *unk* *yeah.ADV* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT* *be.V.1P.PRES* *there.ADV*

(1378) **JEN:** **so** **Tommy$_E^S$** **hangs** **up** **the** **phone**
%aut *so.ADV* *name* *hang.SV.INFIN+PV* *up.ADV* *the.DET.DEF* *phone.N.SG*

and **tells** **me** **.**
and.CONJ *tell.V.INFIN+PV* *me.PRON.OBJ.1S*

(1379) **JEN:** **oh** **my** **god** **this** **guy's**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG+GB*

gonna **do** **a** **barbecue** **at**
go.V.PRESPART+TO.PREP *do.V.INFIN* *a.DET.INDEF* *barbecue.N.SG* *at.PREP*

his **house** **.**
his.ADJ.POSS.M.3S *house.N.SG*

(1380) **JEN:** **and** **I** **go** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(1381) **JEN:** **ok** **so** **what's** **the** **problem** **?**
%aut *unk* *so.ADV* *what.REL+GB* *the.DET.DEF* *problem.N.SG*

151

(1382) **JEN:** **Tommy**$_E^S$ **has** **been** **to** **his**
%*aut* *name* *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES* *been.V.PASTPART* *to.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S*

house **one** **or** **two** **times** **previously**
house.N.SG *one.NUM[or]one.PRON.SG* *or.CONJ* *two.NUM* *time.N.PL* *previous.ADJ+ADV*

when **the** **guy** **was** **still** **married**
when.CONJ *the.DET.DEF* *guy.N.SG* *was.V.3S.PAST* *still.ADJ* *marry.V.PASTPART*

mind **you** **.**
mind.N.SG *you.PRON.SUB.2SP*

(1383) **JOC:** **mmhm** **.**
%*aut* *mmhm.IM*

(1384) **JOC:** **oh** **I** **remember** **this** **situation** **.**
%*aut* *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *remember.V.1S.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *situation.N.SG*

(1385) **JEN:** **that** **the** **house** **was**
%*aut* *that.CONJ[or]that.DEM.FAR* *the.DET.DEF* *house.N.SG* *was.V.3S.PAST*

super **tiny** **.**
sup.SV.INFIN+COMP.AG[or]super.ADJ *tiny.ADJ*

(1386) **JOC:** **that** **they** **don't** **clean** **up**
%*aut* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *clean.V.INFIN[or]clean.ADJ* *up.ADV*
.

(1387) **JEN:** **and** **it** **was** **really** **piggy** **.**
%*aut* *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *real.ADJ+ADV* *piggy.N.SG*

(1388) **JEN:** **right** **it** **was** **really** **piggy** **whatever**
%*aut* *right.ADJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *real.ADJ+ADV* *piggy.N.SG* *whatever.REL*
.

(1389) **JOC:** **.**
%*aut*

(1390) **JEN:** **so**   **Tommy$_E^S$**   **tells**   **me**   .
    %aut   *so.ADV*   *name*   *tell.SV.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1391) **JEN:** **oh**   **my**   **god**   **this**   **guy's**
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *this.DEM.NEAR.SG*   *guy.N.SG+GB*

    gonna   **do**   **a**   **barbecue**   .
    go.V.PRESPART+TO.PREP   *do.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *barbecue.N.SG*

(1392) **JEN:** **[-spa]**   **imagínate**   **tú**   .
    %aut   *[-spa]*   *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*   *you.PRON.SUB.MF.2S*

(1393) **JEN:** **and**   **me^S**   **da^S**   **pena^S**   .
    %aut   *and.CONJ*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *give.V.23S.PRES*   *sorrow.N.F.SG*

(1394) **JEN:** **I'm**   **not**   **gonna**   **tell**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *tell.V.INFIN*

    him   **no**   .
    him.PRON.OBJ.M.3S   *no.ADV*

(1395) **JEN:** **what**   **am**   **I**   **gonna**   **tell**
    %aut   *what.REL*   *am.SV.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *tell.V.INFIN*

    him   .
    him.PRON.OBJ.M.3S

(1396) **JOC:** **is**   **he**   **living**   **alone**   **now**   ?
    %aut   *is.V.3S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *live.V.PRESPART*   *alone.ADV*   *now.ADV*

(1397) **JEN:** **he's**   **living**   **alone**   **but**   **in**
    %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *live.V.PRESPART*   *alone.ADV*   *but.CONJ*   *in.PREP*

    the   **same**   **house**   .
    the.DET.DEF   *same.ADJ*   *house.N.SG*

(1398) **JEN:** **because**   **it**   **was**   **it's**
    %aut   *because.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

    his   **dad's**   **house**   .
    his.ADJ.POSS.M.3S   *dad.N.SG+=POSS*   *house.N.SG*

(1399) **JEN:** **so** **the** **chick** **left** **.**
     %aut *so.ADV* *the.DET.DEF* *chick.N.SG* *left.ADJ[or]leave.V.PAST*

(1400) **JOC:** **with** **the** **kids** **.**
     %aut *with.PREP* *the.DET.DEF* *kid.N.PL*

(1401) **JEN:** **right** **.**
     %aut *right.ADJ*

(1402) **JOC:** **where** **did** **they** **go** **?**
     %aut *where.REL* *did.V.PAST* *they.PRON.SUB.3P* *go.V.3P.PRES*

(1403) **JEN:** **he** **has** **the** **kids** **.**
     %aut *he.PRON.SUB.M.3S* *has.V.3S.PRES[or]ha.IM+V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *kid.N.PL*

(1404) **JEN:** **I** **don't** **know** **where** **she**
     %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *where.REL* *she.PRON.SUB.F.3S*
     went **.**
     went.V.PAST

(1405) **JEN:** **but** **whatever** **.**
     %aut *but.CONJ* *whatever.REL*

(1406) **JEN:** **so** **anyway** **.**
     %aut *so.ADV* *anyway.ADV*

(1407) **JOC:** **[-spa]** **ella** **es** **gringa** **también** **?**
     %aut *[-spa]* *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.23S.PRES* *unk* *too.ADV*

(1408) **JEN:** **no** **she's** **hispanic** **.**
     %aut *no.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *unk*

(1409) **JEN:** **she's** **hispanic** **.**
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(1410) **JOC:** **oh** **.**
     %aut   *oh.IM*

(1411) **JEN:** **so** **he** **isn't** **.**
     %aut   *so.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *is.V.3S.PRES+NEG*

(1412) **JOC:** **why** **do** **I** **think** **that**
     %aut   *why.REL*   *do.V.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *that.CONJ[or]that.DEM.FAR*
     he's **un^S** **gringo^S** **?**
     he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *one.DET.INDEF.M.SG*   *unk*

(1413) **JEN:** **he's** **cuban** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(1414) **JEN:** **he's** **cuban** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(1415) **JEN:** **he's** **cuban** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(1416) **JOC:** **he's** **cuban** **.**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(1417) **JEN:** **he's** **just** **blond** **and**
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *blond.ADJ*   *and.CONJ*
     blue **eyed** **.**
     blue.N.SG   *unk*

(1418) **JOC:** **ok** **.**
     %aut   *unk*

(1419) **JEN:** **or** **green** **eyes** **.**
        %aut *or.CONJ* *green.N.SG* *eyes.N.PL*

(1420) **JEN:** **so** **anyways** **.**
        %aut *so.ADV* *anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV*

(1421) **JEN:** **so** **Tommy$_E^S$** **says** **.**
        %aut *so.ADV* *name* *say.SV.INFIN+PV[or]says.N.SG*

(1422) **JEN:** **oh** **my** **god** **I'm** **not**
        %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV*
        gonna **tell** **him** **.**
        go.V.PRESPART+TO.PREP *tell.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(1423) **JEN:** **[-spa]** **qué** **pena** **.**
        %aut *[-spa]* *what.INT* *sorrow.N.F.SG*

(1424) **JOC:** **[-spa]** **que** **no** **.**
        %aut *[-spa]* *that.CONJ* *not.ADV*

(1425) **JEN:** **you** **know** **.**
        %aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(1426) **JEN:** **I** **can't** **go** **to** **your**
        %aut *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES+NEG* *go.V.INFIN* *to.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP*
        house **.**
        house.N.SG

(1427) **JEN:** **because** **you're** **a** **pig** **or**
        %aut *because.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *a.DET.INDEF* *pig.N.SG* *or.CONJ*
        whatever **.**
        whatever.REL

(1428) **JOC:** **.**
        %aut

(1429) **JEN:** **and**   **I'd**   **much**   **less**   **eat**   **there**
         %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND*   *much.ADJ*   *less.ADV*   *eat.SV.INFIN*   *there.ADV*
         .

(1430) **JEN:** **so**   .
         %aut   *so.ADV*

(1431) **JOC:** **oye**^{S} **send**   **Mona**$_E^S$ **before**   .
         %aut   *hear.V.2S.IMPER*   *send.SV.INFIN*   *name*   *before.CONJ*

(1432) **JEN:** **yeah**   **yeah**   **listen**   .
         %aut   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *listen.SV.INFIN*

(1433) **JOC:** **oh**   **my**   **god**   .
         %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(1434) **JEN:** **you**   **need**   **a**   **help**   .
         %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *need.V.2SP.PRES*   *a.DET.INDEF*   *help.N.SG*

(1435) **JEN:** **so**   **anyways**   .
         %aut   *so.ADV*   *anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV*

(1436) **JEN:** **so**   **of**   **course**   **he**   **calls**   **Jana**$_E^S$.
         %aut   *so.ADV*   *of.PREP*   *course.N.SG*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *call.V.3S.PRES*   *name*

(1437) **JEN:** **inviting**   **her**   **over**   .
         %aut   *invite.V.PRESPART*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *over.PREP[or]over.ADV*

(1438) **JEN:** **so**   **she**   **goes**   .
         %aut   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(1439) **JEN:** **this** **is** **where** **the** **whole** **I**
%aut *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *where.REL* *the.DET.DEF* *whole.ADJ* *I.PRON.SUB.1S*
turned **into** **.**
unk *into.PREP*

(1440) **JEN:** **that's** **what** **Marie$_E^S$** **tells** **me**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *name* *tell.SV.INFIN+PV* *me.PRON.OBJ.1S*
.

(1441) **JEN:** **she** **goes** **.**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(1442) **JEN:** **oh** **my** **god** **but** **you've**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES*
turned **into** **.**
unk *into.PREP*

(1443) **JEN:** **I** **called** **Jana$_E^S$** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *call.V.PASTPART* *name*

(1444) **JEN:** **and** **I** **go** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(1445) **JEN:** **hey** **are** **you** **gonna** **go** **?**
%aut *hey.IM* *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *go.V.INFIN*

(1446) **JEN:** **and** **she** **goes** **.**
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(1447) **JEN:** **yeah** **of** **course** **there's** **free** **food** **.**
%aut *yeah.ADV* *of.PREP* *course.N.SG* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *free.ADJ* *food.N.SG*

(1448) **JEN:** **yeah** **I'm** **going** **.**
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART*

(1449) **JOC:** uhuh .
     %aut   *unk*

(1450) **JEN:** I'm   going   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART*

(1451) **JEN:** I   go   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1452) **JEN:** ok   great   .
     %aut   *unk*   *great.ADJ*

(1453) **JEN:** I'll   meet   you   there   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *meet.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *there.ADV*

(1454) **JEN:** we're   gonna   go   like
     %aut   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *go.V.INFIN*   *like.CONJ*

     around   three   or   four   .
     around.PREP[or]around.ADV   *three.NUM*   *or.CONJ*   *four.NUM*

(1455) **JOC:** have   they   been   talking   on
     %aut   *have.V.INFIN*   *they.PRON.SUB.3P*   *been.V.PASTPART*   *talk.V.PRESPART*   *on.PREP*

     the   phone   ?
     the.DET.DEF   *phone.N.SG*

(1456) **JOC:** no   .
     %aut   *no.ADV*

(1457) **JEN:** not   really   .
     %aut   *not.ADV*   *real.ADJ+ADV*

(1458) **JEN:** this   was   briefly   after
     %aut   *this.DEM.NEAR.SG*   *was.V.3S.PAST*   *brief.ADJ+ADV[or]briefly.ADV*   *after.PREP*

     the   whole   Heat$_E^S$ game   .
     the.DET.DEF   *whole.ADJ*   *name*   *game.N.SG*

(1459) **JEN:** **ok** .
%aut *unk*

(1460) **JEN:** **so** .
%aut *so.ADV*

(1461) **JOC:** **it's** **those** **back** **there** .
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *those.DEM.FAR.PL* *back.ADV* *there.ADV*

(1462) **JEN:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(1463) **JOC:** **I'm** **not** **about** **to** **call**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *about.PREP* *to.PREP* *call.V.INFIN*
it **a** **humane** .
it.PRON.OBJ.3S *a.DET.INDEF* *humane.ADJ*

(1464) **JEN:** **on** **the** **way** .
%aut *on.PREP* *the.DET.DEF* *way.N.SG*

(1465) **JOC:** **Owen**$_E^S$ **tells** **me** **every** **day** .
%aut *name* *tell.SV.INFIN+PV* *me.PRON.OBJ.1S* *every.ADJ* *day.N.SG*

(1466) **JOC:** **por**^{S} **qué**^{S} **tú**^{S} **no**^{S} **llamas**^{S}
%aut *for.PREP* *what.INT* *you.PRON.SUB.MF.2S* *not.ADV* *call.V.2S.PRES*
al^S **animal** **control** ?
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG *animal.N.SG* *control.N.SG*

(1467) **JOC:** .
%aut

(1468) **JEN:** **yeah** **that's** **really** **sad** .
%aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *real.ADJ+ADV* *sad.ADJ*

(1469) **JOC:** **ay^S** **but** **at** **the** **end** **of** **the** **day**
%aut   *oh.IM*   *but.CONJ*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *day.N.SG*

you **know** **it's** **just**
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*

not **in** **my** **nature** **.**
not.ADV   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *nature.N.SG*

(1470) **JEN:** **you** **know** **what's** **gonna**
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL+GB*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*

happen **yeah** **.**
happen.V.INFIN   *yeah.ADV*

(1471) **JOC:** **[-spa]** **ay** **.**
%aut   *[-spa]*   *oh.IM*

(1472) **JEN:** **so** **ok** **so** **I** **tell** **Jana$_E^S$** **.**
%aut   *so.ADV*   *unk*   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *tell.V.1S.PRES*   *name*

(1473) **JEN:** **listen** **I'm** **gonna** **be**
%aut   *listen.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *be.V.INFIN*

there **like** **between** **three** **or** **four** **.**
there.ADV   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *between.PREP*   *three.NUM*   *or.CONJ*   *four.NUM*

(1474) **JEN:** **it's** **a** **barbecue** **whatever** **.**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *barbecue.N.SG*   *whatever.REL*

(1475) **JEN:** **ok** **what** **are** **you** **gonna**
%aut   *unk*   *what.REL*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*

wear **?**
wear.V.INFIN

(1476) **JEN:** **and** **I** **told** **her** **.**
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(1477) **JEN:** **I** **actually** **thought** **of** **wearing** **like**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *actual.ADJ+ADV* *thought.AV.PAST* *of.PREP* *unk* *like.V.INFIN*

one **of** **my** **cute** **summer** **dresses** **.**
one.PRON.SG *of.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *cute.ADJ* *summer.N.SG* *dress.V.PRES.3S*

(1478) **JEN:** **but** **at** **the** **end** **of** **the** **day**
%aut *but.CONJ* *at.PREP* *the.DET.DEF* *end.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *day.N.SG*

it's **this** **guy's** **house** **.**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG+=POSS* *house.N.SG*

(1479) **JEN:** **whatever** **I** **think** **I'm** **just**
%aut *whatever.REL* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *just.ADV*

gonna **wear** **little** **bermudas** **.**
go.V.PRESPART+TO.PREP *wear.V.INFIN* *little.ADJ* *unk*

(1480) **JEN:** **and** **you** **know** **call** **it**
%aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *call.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S*

a **day** **.**
a.DET.INDEF *day.N.SG*

(1481) **JEN:** **oh** **I** **just** **bought** **this**
%aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV[or]just.ADJ* *bought.AV.PAST* *this.DEM.NEAR.SG*

little **I** **just** **got** **this** **little** **um**
little.ADJ *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *got.V.PASTPART* *this.DEM.NEAR.SG* *little.ADJ* *um.IM*

like **summer** **dress** **from** **Old_navy$_E^S$** **.**
like.CONJ *summer.N.SG* *dress.N.SG* *from.PREP* *name*

(1482) **JOC:** **.**
%aut

(1483) **JEN:** **because** **I** **went** **to** **go** **buy**
%aut *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *went.V.PAST* *to.PREP* *go.V.INFIN* *buy.V.INFIN*

shorts **.**
short.ADJ+PV[or]shorts.N.PL

(1484) **JEN:** **and** **I'm** **too** **fat** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *too.ADV* *fat.N.SG*

162

(1485) **JEN:** **and** .
     %aut   *and.CONJ*

(1486) **JEN:** **ok** **yeah** .
     %aut   *unk*   *yeah.ADV*

(1487) **JEN:** **she** **calls** **me** **like**
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *call.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*
     at **three** **thirty** .
     at.PREP   *three.NUM*   *thirty.NUM*

(1488) **JEN:** **we're** **in** **the** **Publix**$_E^S$ **nearby**
     %aut   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *name*   *nearby.ADJ*
     buying **stuff** **to** **take** **to** **the** **fricken**
     buy.SV.INFIN+ASV   *stuff.SV.INFIN*   *to.PREP*   *take.V.INFIN*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*
     barbecue .
     barbecue.SV.INFIN

(1489) **JOC:** **mmhm** .
     %aut   *mmhm.IM*

(1490) **JEN:** **she** **calls** **me** .
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *call.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1491) **JEN:** **hey** **I'm** **here** **already** .
     %aut   *hey.IM*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *here.ADV*   *already.ADV*

(1492) **JEN:** **oh** **my** **god** **I** **can't**
     %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*
     believe **I** **beat** **you** .
     believe.V.INFIN   *I.PRON.SUB.1S*   *beat.V.1S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

(1493) **JEN:** **I** **go** .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1494)   **JEN:**   **bueno**^{S} **we're**   **almost**   **there**   .
         %aut   *well.ɪᴍ*   *we.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1ᴘ+ʙᴇ.ᴠ.ᴘʀᴇs*   *almost.ᴀᴅᴠ*   *there.ᴀᴅᴠ*

(1495)   **JEN:**   **we're**   **in**   **the**   **Publix**$_E^S$.
         %aut   *we.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1ᴘ+ʙᴇ.ᴠ.ᴘʀᴇs*   *in.ᴘʀᴇᴘ*   *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ*   *name*

(1496)   **JEN:**   **right**   ?
         %aut   *right.ᴀᴅᴊ*

(1497)   **JOC:**   **come**   **in**   !
         %aut   *come.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ*   *in.ᴘʀᴇᴘ*

(1498)   **JEN:**   **enter**   !
         %aut   *enter.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ*

(1499)   **JOC:**   **enter**   !
         %aut   *enter.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ*

(1500)   **JOC:**   **[-spa]**   **abre**   !
         %aut   *[-spa]*   *open.ᴠ.2s.ɪᴍᴘᴇʀ*

(1501)   **JOC:**   **the**   **door's**   **not**   **locked**   .
         %aut   *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ*   *door.ɴ.sɢ+ɢʙ*   *not.ᴀᴅᴠ*   *lock.ɴ.sɢ+ᴀᴠ*

(1502)   **JEN:**   .
         %aut

(1503)   **JOC:**   **did**   **I**   **lock**   **the**   **door**   ?
         %aut   *did.ᴠ.ᴘᴀsᴛ*   *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s*   *lock.ɴ.sɢ*   *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ*   *door.ɴ.sɢ*

164

(1504) **JEN:** **maybe** **Chaquita**$_E^S$ **did** **or** **somebody** **did**
   %aut *maybe.ADV* *name*   *did.AV.PAST* *or.CONJ* *somebody.PRON* *did.AV.PAST*

     on **their** **way** **out** **.**
   on.PREP *their.ADJ.POSS.3P* *way.N.SG* *out.ADV*

(1505) **JOC:** **I** **hope** **not** **.**
   %aut *I.PRON.SUB.1S* *hope.N.SG* *not.ADV*

(1506) **JEN:** **I** **don't** **think** **she** **knew**
   %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *she.PRON.SUB.F.3S* *knew.V.3S.PRES*

     she **would** **know** **how** **.**
   she.PRON.SUB.F.3S *be.V.3S.COND* *know.SV.INFIN* *how.ADV*

(1507) **JOC:** **[-spa]** **abre** **!**
   %aut *[-spa]* *open.V.2S.IMPER*

(1508) **JEN:** **I** **think** **you** **can**
   %aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES*

     disconnect **yourself** **for** **two** **seconds** **.**
   disconnect.V.INFIN *yourself.PRON.REFL.2SP* *for.PREP* *two.NUM* *second.ADJ+PV*

(1509) **JOC:** **what** **a** **grave** **inconvenience** **.**
   %aut *what.REL* *a.DET.INDEF* *grave.N.SG* *inconvenience.N.SG*

(1510) **JEN:** **what** **a** **great** **.**
   %aut *what.REL* *a.DET.INDEF* *great.ADJ*

(1511) **JOC:** **I** **don't** **understand** **.**
   %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *understand.V.INFIN*

(1512) **JEN:** **but** **was** **it** **somebody** **knocking**
   %aut *but.CONJ* *was.V.3S.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *somebody.PRON* *knock.V.PRESPART*

     or **was** **it** **them** **playing** **?**
   or.CONJ *was.V.3S.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *them.PRON.OBJ.3P* *play.SV.INFIN+ASV*

(1513) **JEN:** **oh   yeah   yeah   now   yeah   yeah   now**
      %aut   oh.IM   yeah.ADV   yeah.ADV   now.ADV   yeah.ADV   yeah.ADV   now.ADV

      there's   knocking   ok   .
      there.PRON+BE.V.3S.PRES   knock.SV.INFIN+ASV   unk

(1514) **JOC:** **the   door's   not   locked   .**
      %aut   the.DET.DEF   door.N.SG+GB   not.ADV   lock.N.SG+AV

(1515) **JOC:** **oh   it   is   locked   .**
      %aut   oh.IM   it.PRON.SUB.3S   is.V.3S.PRES   lock.N.SG+AV

(1516) **JOC:** **somebody   knocking   .**
      %aut   somebody.PRON   knock.SV.INFIN+ASV

(1517) **JEN:** **I   told   you   .**
      %aut   I.PRON.SUB.1S   told.V.PAST   you.PRON.SUB.2SP

(1518) **JOC:** **somebody's   at   the   door   .**
      %aut   somebody.PRON+GB   at.PREP   the.DET.DEF   door.N.SG

(1519) **JOC:** **I   don't   know   why   somebody**
      %aut   I.PRON.SUB.1S   do.V.1S.PRES+NEG   know.V.INFIN   why.REL   somebody.PRON

      did   that   .
      did.AV.PAST   that.DEM.FAR

(1520) **JOC:** **[-spa]   yo   no   cerré   la   puerta**
      %aut   [-spa]   I.PRON.SUB.MF.1S   not.ADV   shut.V.1S.PAST   the.DET.DEF.F.SG   door.N.F.SG
      .

(1521) **OSE:** **.**
      %aut

(1522) **OSE:** **.**
      %aut

(1523) **JEN:** **he's** **having** **a** **blast** .
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *have.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *blast.N.SG*

(1524) **JEN:** **he's** **having** **a** **blast** .
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *have.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *blast.N.SG*

(1525) **OSE:** .
      %aut

(1526) **JEN:** **no** **pero**^{S} **remember** **they're** **on**
      %aut   *no.ADV*   *but.CONJ*   *remember.V.INFIN*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *on.PREP*
      break .
      break.SV.INFIN

(1527) **JOC:** **I'm** **hooked** **up** **to** **the**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *hook.N.SG+AV*   *up.ADV*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*
      microphone **with** **my** **friend** .
      microphone.N.SG   *with.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *friend.N.SG*

(1528) **JOC:** **so** **do** **your** **thing** .
      %aut   *so.ADV*   *do.SV.INFIN*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *thing.N.SG*

(1529) **OSE:** .
      %aut

(1530) **JEN:** **yes** .
      %aut   *yes.ADV*

(1531) **OSE:** .
      %aut

(1532) **JOC:** **well** **they're** **not** **going** **to**
      %aut   *well.ADV*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.SV.INFIN+ASV*   *to.PREP*
      bed **yet** .
      bed.N.SG   *yet.CONJ*

(1533)   **JOC:**   **but**   **I'm**   **hooked**   **up**   **to**
         %aut   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *hook.N.SG+AV*   *up.ADV*   *to.PREP*

         this   **thing**   **now**   **so**   **.**
         this.DEM.NEAR.SG   *thing.N.SG*   *now.ADV*   *so.ADV*

(1534)   **JEN:**   **[-spa]**   **sí**   **él**   **está**   **él**   **está**
         %aut   *[-spa]*   *yes.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.23S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.23S.PRES*

         está   **bien**   **.**
         be.V.23S.PRES   *well.ADV*

(1535)   **JEN:**   **[-spa]**   **él**   **está**   **bien**   **.**
         %aut   *[-spa]*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.23S.PRES*   *well.ADV*

(1536)   **OSE:**   **.**
         %aut

(1537)   **JOC:**   **[-spa]**   **que**   **si**   **no**   **.**
         %aut   *[-spa]*   *that.CONJ*   *if.CONJ*   *not.ADV*

(1538)   **JOC:**   **[-spa]**   **no**   **pero**   **me**   **lo**
         %aut   *[-spa]*   *not.ADV*   *but.CONJ*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

         tiene   **que**   **volver**   **a**   **traer**   **.**
         have.V.23S.PRES   *that.CONJ*   *.V.INFIN*   *to.PREP*   *bring.V.INFIN*

(1539)   **OSE:**   **.**
         %aut

(1540)   **JOC:**   **[-spa]**   **dale**   **.**
         %aut   *[-spa]*   *give.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*

(1541)   **JEN:**   **[-spa]**   **ah**   **sí**   **mira**   **.**
         %aut   *[-spa]*   *ah.IM*   *yes.ADV*   *watch.V.23S.PRES[or]watch.V.2S.IMPER*

(1542) **JEN:** **[-spa]** **hablen** **con** **este** **muchacho**
%aut [-spa] *talk.V.23P.SUBJ.PRES* *with.PREP* *this.ADJ.DEM.M.SG* *girl.N.M.SG*

que **está** **de** **lo** **más** **interesante**
that.PRON.REL *be.V.23S.PRES* *of.PREP* *the.DET.DEF.NT.SG* *more.ADV* *worthwhile.ADJ.M.SG*

.

(1543) **JOC:** **[-spa]** **mira** **pero** **siéntense**
%aut [-spa] *watch.V.2S.IMPER* *but.CONJ* *sit.V.3P.IMPER.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S]*

ahí **afuera** .
there.ADV *outside.ADV*

(1544) **JEN:** **he's** **smoking** .
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *smoke.V.PRESPART*

(1545) **JEN:** **and** **he's** **drinking** .
%aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *drink.V.PRESPART*

(1546) **JOC:** **[-spa]** **e** **este** **muchacho**
%aut [-spa] *unk* *this.ADJ.DEM.M.SG* *girl.N.M.SG*

habla **español** .
talk.V.23S.PRES[or]speech.N.F.SG[or]talk.V.2S.IMPER *Spanish.N.M.SG[or]Spanish.ADJ.M.SG*

(1547) **OSE:** .
%aut

(1548) **OSE:** .
%aut

(1549) **JOC:** **[-spa]** **estamos** **en** **la** **grabadora** .
%aut [-spa] *be.V.1P.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *unk*

(1550) **JOC:** **[-spa]** **porque** **ella** **tiene** **un**
%aut [-spa] *because.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *have.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*

estudio **que** **está** **haciendo** **de** **la**
study.N.M.SG *that.PRON.REL* *be.V.23S.PRES* *do.V.PRESPART* *of.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*

universidad .
university.N.F.SG

(1551) **OSE:** .
     %aut

(1552) **JEN:** .
     %aut

(1553) **JOC:** the   second   one   .
     %aut   *the.DET.DEF*   *second.ADJ*   *one.PRON.SG*

(1554) **JOC:** the   second   one   .
     %aut   *the.DET.DEF*   *second.ADJ*   *one.PRON.SG*

(1555) **JOC:** Marta$_E^S$ the   second   one   .
     %aut   *name*   *the.DET.DEF*   *second.ADJ*   *one.PRON.SG*

(1556) **JOC:** the   second   one   .
     %aut   *the.DET.DEF*   *second.ADJ*   *one.PRON.SG*

(1557) **JOC:** mmhm   .
     %aut   *mmhm.IM*

(1558) **JEN:** [-spa]   él   es   inglés   .
     %aut   *[-spa]*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.23S.PRES*   *english.ADJ.M.SG[or]english.N.M.SG*

(1559) **JEN:** [-spa]   pero   sabe   español   .
     %aut   *[-spa]*   *but.CONJ*   *know.V.23S.PRES*   *Spanish.N.M.SG[or]Spanish.ADJ.M.SG*

(1560) **JOC:** [-spa]   oye   pero
     %aut   *[-spa]*   *hear.V.2S.IMPER*   *but.CONJ*

     siéntate   **allá**
     feel.V.3S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S][or]sit.V.2S.IMPER.PRECLITIC   *there.ADV*

     fuera   **quince**   **minutos**   .
     be.V.13S.SUBJ.IMPERF   *fifteen.NUM*   *minute.N.M.PL*

(1561) **OSE:** .
%aut

(1562) **JOC:** [-spa] **cómo** **qué** **no** **?**
%aut *[-spa]* *how.INT* *what.INT* *not.ADV*

(1563) **JOC:** [-spa] **allí** **está** **en** **el** **pasillo**
%aut *[-spa]* *there.ADV* *be.V.23S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF.M.SG* *corridor.N.M.SG*

 en **el** **pasillo** .
 in.PREP *the.DET.DEF.M.SG* *corridor.N.M.SG*

(1564) **JEN:** **pero**^{S} **why** **why** **do** **you** **insist**
%aut *but.CONJ* *why.REL* *why.REL* *do.V.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *insist.V.2SP.PRES*

 on **the** **plastic** **cups** **?**
 on.PREP *the.DET.DEF* *plastic.N.SG* *cup.N.PL*

(1565) **JEN:** **I** **don't** **understand** .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *understand.V.INFIN*

(1566) **JOC:** **what's** **with** **you** **and** **the** **and**
%aut *what.REL+GB* *with.PREP* *you.PRON.SUB.2SP* *and.CONJ* *the.DET.DEF* *and.CONJ*

 the **styro** .
 the.DET.DEF *unk*

(1567) **OSE:** .
%aut

(1568) **JOC:** **ay**^{S} **pero**^{S} **yo**^{S} **pero**^{S} **pero**^{S} **pero**^{S} **now**
%aut *oh.IM* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *but.CONJ* *but.CONJ* *but.CONJ* *now.ADV*

 that **you're** **here** **why** **don't**
 that.CONJ *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *here.ADV* *why.REL* *do.V.12S13P.PRES+NEG*

 you **get** **the** **other** **cups** **Marta**^S_E **?**
 you.PRON.SUB.2SP *get.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *cup.N.PL* *name*

(1569) **OSE:** .
%aut

(1570) **JOC:** **[-spa]** **ay** .
      %aut   *[-spa]*   *oh.IM*

(1571) **JEN:** **oh** **my** **god** **bueno**^{S} .
      %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *well.IM*

(1572) **JEN:** **so** **Jana**$_E^S$ **calls** **me** .
      %aut   *so.ADV*   *name*   *call.SV.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1573) **JOC:** **anyways** .
      %aut   *anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV*

(1574) **JEN:** **oh** **I'm** **already** **here** .
      %aut   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *already.ADV*   *here.ADV*

(1575) **JOC:** **uhuh** .
      %aut   *unk*

(1576) **JEN:** .
      %aut

(1577) **JOC:** **and** **I** **can't** **believe** **I**
      %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *believe.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*

      beat **you** **here** .
      beat.V.1S.PRES   *you.PRON.SUB.2SP*   *here.ADV*

(1578) **JEN:** **right** .
      %aut   *right.ADJ*

(1579) **JEN:** **so** **I** **I** **go** **to**
      %aut   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*

      her .
      her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(1580) **JEN:** **well**   **we're**   **in**   **Publix**$_E^S$ **down**   **the**
       %aut   *well.ADV*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *in.PREP*   *name*   *down.PREP*   *the.DET.DEF*

               street   **.**
               street.N.SG

(1581) **JEN:** **we're**   **buying**   **things**   **to**   **take**   **.**
       %aut   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *buy.V.PRESPART*   *thing.N.PL*   *to.PREP*   *take.V.INFIN*

(1582) **JEN:** **did**   **you**   **buy**   **anything**   **to**
       %aut   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *buy.V.2SP.PRES*   *anything.PRON*   *to.PREP*

               take   **?**
               take.V.INFIN

(1583) **JOC:** **mmhm**   **.**
       %aut   *mmhm.IM*

(1584) **JOC:** **no**   **she**   **just**   **showed**   **up**   **.**
       %aut   *no.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *just.ADV*   *show.V.PASTPART*   *up.ADV*

(1585) **JEN:** **.**
       %aut

(1586) **JOC:** **no**   **she**   **just**   **showed**   **up**   **.**
       %aut   *no.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *just.ADV*   *show.V.PASTPART*   *up.ADV*

(1587) **JEN:** **so**   **yeah**   **eso**^{S} **me**^{S} **puso**^{S} **.**
       %aut   *so.ADV*   *yeah.ADV*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *put.V.3S.PAST*

(1588) **JOC:** **what**   **a**   **shocker**   **.**
       %aut   *what.REL*   *a.DET.INDEF*   *shock.N.SG.AG[or]shocker.N.SG*

(1589) **JEN:** **ya**^{S} **eso**^{S} **me**^{S} **puso**^{S} **a**^{S}
       %aut   *already.ADV*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *put.V.3S.PAST*   *to.PREP*

               a^S **you**   **know**   **whatever**   **.**
               to.PREP   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *whatever.REL*

(1590) **JOC:** **yeah** .
  %aut *yeah.ADV*

(1591) **JEN:** **so** **I** **had** **a** .
  %aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *a.DET.INDEF*

(1592) **JEN:** **ah** **whatever** **we** **show** **up** **at** .
  %aut *ah.IM* *whatever.REL* *we.PRON.SUB.1P* *show.V.1P.PRES* *up.ADV* *at.PREP*

(1593) **JEN:** **we'd** **sip** **beer** .
  %aut *we.PRON.SUB.1P+BE.V.COND* *sip.V.1P.PRES* *be.SV.INFIN+COMP.AG[or]beer.N.SG*

(1594) **JEN:** **and** **I** **took** **turkey** **burgers** **whatever** .
  %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *take.V.PAST* *turkey.N.SG* *burger.N.PL* *whatever.REL*

(1595) **JOC:** **mmhm** .
  %aut *mmhm.IM*

(1596) **JEN:** **she's** **there** **sitting** **there**
  %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *there.ADV* *sit.SV.INFIN+ASV* *there.ADV*
  whatever .
  whatever.REL

(1597) **JEN:** .
  %aut

(1598) **JEN:** **as** **soon** **as** **I** **walk** **in** **that**
  %aut *as.CONJ* *soon.ADV* *as.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *walk.V.1S.PRES* *in.PREP* *that.CONJ*
  we **go** **to** **the** **house** .
  we.PRON.SUB.1P *go.V.1P.PRES* *to.PREP* *the.DET.DEF* *house.N.SG*

(1599) **JEN:** .
  %aut

(1600) **JOC:** **is**   **it**   **a**   **house**   **house**   **or**
         %aut   *is.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*   *a.DET.INDEF*   *house.N.SG*   *house.N.SG*   *or.CONJ*

         what   **is**   **it**   **?**
         what.REL   *is.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*

(1601) **JEN:** **ok**   **this**   **is**   **what**   **happened**   **.**
         %aut   *unk*   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *what.REL*   *happen.V.PAST*

(1602) **JEN:** **it's**   **not**   **in**   **.**
         %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *in.PREP*

(1603) **JEN:** **but**   **it**   **very**   **well**   **should**   **be**   **.**
         %aut   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *very.ADV*   *well.ADV*   *should.V.IMPER*   *be.SV.INFIN*

(1604) **JOC:** **.**
         %aut

(1605) **JEN:** **it's**   **a**   **house**   **.**
         %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *house.N.SG*

(1606) **JOC:** **.**
         %aut

(1607) **JEN:** **yeah**   **it**   **very**   **well**   **should**   **be**   **.**
         %aut   *yeah.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *very.ADV*   *well.ADV*   *should.V.IMPER*   *be.SV.INFIN*

(1608) **JEN:** **it**   **was**   **a**   **house**   **.**
         %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *house.N.SG*

(1609) **JEN:** **it**   **was**   **a**   **normal**   **house**   **at**
         %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *normal.ADJ*   *house.N.SG*   *at.PREP*

         one   **point**   **in**   **time**   **.**
         one.PRON.SG   *point.N.SG*   *in.PREP*   *time.N.SG*

(1610) **JEN: and   it's   owned   by   this**
      %aut   and.CONJ   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   unk   by.PREP   this.DEM.NEAR.SG

      guy's   dad   .
      guy.N.SG+=POSS   dad.N.SG

(1611) **JEN: so   apparently   he   got   slick**
      %aut   so.ADV   apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV   he.PRON.SUB.M.3S   got.V.PAST   slick.ADJ

      to   the   game   .
      to.PREP   the.DET.DEF   game.N.SG

(1612) **JEN: he   divided   the   house   up   .**
      %aut   he.PRON.SUB.M.3S   unk   the.DET.DEF   house.N.SG   up.ADV

(1613) **JOC: oh   my   goodness   .**
      %aut   oh.IM   my.ADJ.POSS.1S   goodness.N.SG

(1614) **JEN: le^S hizo^S a   car   port   or**
      %aut   him.PRON.OBL.MF.23S   do.V.3S.PAST   a.DET.INDEF   car.N.SG   port.N.SG   or.CONJ

      whatever   .
      whatever.REL

(1615) **JEN: dos^S efficiency   .**
      %aut   two.NUM   efficiency.N.SG

(1616) **JOC: oh   my   goodness   .**
      %aut   oh.IM   my.ADJ.POSS.1S   goodness.N.SG

(1617) **JEN: so   this   guy   lives   on**
      %aut   so.ADV   this.DEM.NEAR.SG   guy.N.SG   live.N.PL[or]lives.N.SG   on.PREP

      like   this   side   of   the   house   .
      like.CONJ[or]like.SV.INFIN   this.DEM.NEAR.SG   side.N.SG   of.PREP   the.DET.DEF   house.N.SG

(1618) **JEN: and   it's   like   this**
      %aut   and.CONJ   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   like.CONJ[or]like.SV.INFIN   this.DEM.NEAR.SG

      .

(1619) **JOC:** **oh** **my** **god** .
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(1620) **JEN:** **and** **I** **don't** **know** **how** **many**
    %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *how.ADV*   *many.ADJ*

    bedrooms **it** **has** **maybe** **two** .
    bedroom.N.PL   *it.PRON.SUB.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *maybe.ADV*   *two.NUM*

(1621) **JOC:** **oh** **my** **goodness** .
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *goodness.N.SG*

(1622) **JEN:** **three** **pushing** **it** .
    %aut   *three.NUM*   *push.N.SG+ASV*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1623) **JOC:** **oh** **my** **goodness** .
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *goodness.N.SG*

(1624) **JEN:** **then** **next** **to** **on** **on** **the** **same**
    %aut   *then.ADV*   *next.ADJ*   *to.PREP*   *on.PREP*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*

    little **side** **is** **two** **efficiencies** **which**
    little.ADJ   *side.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *two.NUM*   *efficiency.N.PL[or]efficiencies.N.PL*   *which.REL*

    happen **to** **be** **rented** **out** **to** **family** .
    happen.SV.INFIN   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *rent.V.PASTPART*   *out.ADV*   *to.PREP*   *family.N.SG*

(1625) **JOC:** **oh** **my** **goodness** .
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *goodness.N.SG*

(1626) **JOC:** **oh** **my** **goodness** .
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *goodness.N.SG*

(1627) **JOC:** **oh** **my** **goodness** .
    %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *goodness.N.SG*

(1628) **JEN:** **parientes**[S] **whatever** .
    %aut   *relative.N.M*   *whatever.REL*

(1629) **JOC: oh   my   goodness   .**
      %aut   oh.IM   my.ADJ.POSS.1S   goodness.N.SG

(1630) **JEN: exactly   .**
      %aut   exact.ADJ+ADV

(1631) **JOC: .**
      %aut

(1632) **JEN: um   .**
      %aut   um.IM

(1633) **JOC: [-spa]   siéntete**
      %aut   [-spa]   sit.V.3S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S][or]feel.V.2S.IMPER.PRECLITIC

      si   quiere   .
      if.CONJ   want.V.23S.PRES

(1634) **OSE: .**
      %aut

(1635) **JOC: ok$_E^S$ dale   .**
      %aut   unk   dale.N.SG

(1636) **JEN: I   wanna   go   .**
      %aut   I.PRON.SUB.1S   want.V.1S.PRES+TO.PREP   go.V.INFIN

(1637) **JOC: [-spa]   bueno   bueno   .**
      %aut   [-spa]   well.IM   well.IM

(1638) **JEN: so   um   and   they   even   divided   up**
      %aut   so.ADV   um.IM   and.CONJ   they.PRON.SUB.3P   even.ADJ   unk   up.ADV

      the   fence   and   everything   .
      the.DET.DEF   fence.N.SG   and.CONJ   everything.PRON

(1639) **JEN:** no$_E^S$ no$_E^S$ no$_E^S$ está^S .
      %aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *be.V.23S.PRES*

(1640) **JEN:** it's   horrible   .
      %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *horrible.ADJ*

(1641) **JOC:** [-spa]   ay   no   no   no   no   .
      %aut   *[-spa]*   *oh.IM*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*

(1642) **JEN:** it   should   be   in   I'm
      %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *should.V.3S.PRES*   *be.SV.INFIN*   *in.PREP*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
      telling   you   .
      tell.V.PRESPART   *you.PRON.SUB.2SP*

(1643) **JOC:** where   is   it   ?
      %aut   *where.ADV*   *is.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*

(1644) **JOC:** down   south   ?
      %aut   *down.PREP*   *south.N.SG*

(1645) **JEN:** Bird_road$_E^S$ and   like   the   turn   pike
      %aut   *name*   *and.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *turn.N.SG*   *pike.N.SG*
      .

(1646) **JOC:** [-spa]   ay   !
      %aut   *[-spa]*   *oh.IM*

(1647) **JEN:** [-spa]   ay   !
      %aut   *[-spa]*   *oh.IM*

(1648) **JOC:** [-spa]   abre   abre   .
      %aut   *[-spa]*   *open.V.2S.IMPER*   *open.V.23S.PRES[or]open.V.2S.IMPER*

(1649) **JEN:** .
   %aut

(1650) **OSE:** .
   %aut

(1651) **JOC:** **[-spa]** **no** **no** **muchacha** **te** **dice**
   %aut *[-spa]* *not.ADV* *not.ADV* *girl.N.F.SG* *you.PRON.OBL.MF.2S* *tell.V.23S.PRES*
   suavecito .
   unk

(1652) **JEN:** **[-spa]** **deja** **si** **quiere** **la** **puerta**
   %aut *[-spa]* *leave.V.2S.IMPER* *if.CONJ* *want.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *door.N.F.SG*
   .

(1653) **JEN:** **[-spa]** **abre** **un** **pocatico** .
   %aut *[-spa]* *open.V.2S.IMPER* *one.DET.INDEF.M.SG* *unk*

(1654) **JOC:** **[-spa]** **deja** **nada** **así** **así** .
   %aut *[-spa]* *leave.V.2S.IMPER* *nothing.PRON* *thus.ADV* *thus.ADV*

(1655) **JEN:** **[-spa]** **sí** **porque** **ya** .
   %aut *[-spa]* *yes.ADV* *because.CONJ* *already.ADV*

(1656) **JOC:** **[-spa]** **déjalo**
   %aut *[-spa]* *leave.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]*
   abierto **así** **así** **así** **así** **así**
   open.ADJ.M.SG[or]open.V.M.SG.PASTPART *thus.ADV* *thus.ADV* *thus.ADV* *thus.ADV* *thus.ADV*
   .

(1657) **JEN:** **[-spa]** **allí** .
   %aut *[-spa]* *there.ADV*

(1658) **JOC:** **yesterday** **.**
   %aut *yesterday.N.SG*

(1659) **JEN:** **so** **.**
   %aut *so.ADV*

(1660) **JEN:** **so** **bueno**^{S} **.**
   %aut *so.ADV* *well.IM*

(1661) **JEN:** **so** **we** **get** **there** **whatever** **.**
   %aut *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *get.V.1P.PRES* *there.ADV* *whatever.REL*

(1662) **JEN:** **she's** **sitting** **there** **.**
   %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *sit.V.PRESPART* *there.ADV*

(1663) **JEN:** **as** **soon** **as** **I** **walk** **into**
   %aut *as.CONJ* *soon.ADV* *as.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *walk.V.1S.PRES* *into.PREP*
   the **backyard** **sure** **enough** **I** **see**
   the.DET.DEF *backyard.N.SG* *sure.ADJ* *enough.ADJ* *I.PRON.SUB.1S* *see.V.1S.PRES*
   a **dog** **.**
   a.DET.INDEF *dog.N.SG*

(1664) **JOC:** **mmhm** **.**
   %aut *mmhm.IM*

(1665) **JEN:** **and** **the** **dog** **looks** **familiar** **.**
   %aut *and.CONJ* *the.DET.DEF* *dog.N.SG* *look.N.PL* *familiar.ADJ*

(1666) **JEN:** **but** **I'm** **not** **sure** **.**
   %aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *sure.ADJ*

(1667) **JEN:** **and** **Jana**^S_E **goes** **.**
   %aut *and.CONJ* *name* *goes.SV.INFIN*

(1668) **JEN:** **oh**   **look**   **this**   **is**   **my**   **dog**   **.**
        %aut   *oh.IM*   *look.V.IMPER*   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *my.ADJ.POSS.1S*   *dog.N.SG*

(1669) **JEN:** **I**   **brought**   **here**   **.**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *brought.V.PAST*   *here.ADV*

(1670) **JEN:** **and**   **I**   **turned**   **that's**   **where**
        %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *unk*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *where.REL*
        I   **turned**   **into**   **apparently**   **together**   **.**
        I.PRON.SUB.1S   *unk*   *into.PREP*   *apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV*   *together.ADV*

(1671) **JOC:** **why**   **would**   **she**   **bring**   **her**
        %aut   *why.REL*   *be.V.123SP.COND*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *bring.V.3S.PRES*   *her.ADJ.POSS.F.3S*
        dog   **?**
        dog.N.SG

(1672) **JOC:** **which**   **dog**   **did**   **she**   **bring**   **?**
        %aut   *which.REL*   *dog.N.SG*   *did.V.PAST*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *bring.V.3S.PRES*

(1673) **JEN:** **she**   **only**   **has**   **one**
        %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *one.PRON.SG*
        dog   **.**
        dog.N.SG

(1674) **JOC:** **which**   **dog**   **is**   **that**   **?**
        %aut   *which.REL*   *dog.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*

(1675) **JEN:** **she**   **only**   **has**   **one**
        %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *one.PRON.SG*
        dog   **.**
        dog.N.SG

(1676) **JOC:** **ok**   **what**   **dog**   **is**   **that**   **?**
        %aut   *unk*   *what.REL*   *dog.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*

(1677) **JOC:** **it's**   **that**   **mutt**   **.**
        %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *mutt.N.SG*

(1678) **JEN:** **it's**   **a**   **mutt**   **that's**
        %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *mutt.N.SG* *that.CONJ+BE.V.3S.PRES*
        a   **mix**   **between**   **a**   **Boston_terrier** **and**
        a.DET.INDEF *mix.N.SG* *between.PREP* *a.DET.INDEF* *name*   *and.CONJ*
        a   **.**
        a.DET.INDEF

(1679) **JEN:** **I**   **don't**   **remember**   **.**
        %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *remember.V.INFIN*

(1680) **JOC:** **and**   **how**   **big**   **is**   **it**   **?**
        %aut *and.CONJ* *how.ADV* *big.ADJ* *is.V.3S.PRES* *it.PRON.SUB.3S*

(1681) **JOC:** **and**   **why**   **would**   **she**   **bring**
        %aut *and.CONJ* *why.REL* *be.V.123SP.COND* *she.PRON.SUB.F.3S* *bring.V.3S.PRES*
        it   **?**
        it.PRON.OBJ.3S

(1682) **JEN:** **exactly**   **.**
        %aut *exact.ADJ+ADV*

(1683) **JEN:** **so**   **I**   **do**   **this**   **.**
        %aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES* *this.DEM.NEAR.SG*

(1684) **JOC:** **.**
        %aut

(1685) **JEN:** **I**   **do**   **this**   **.**
        %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES* *this.DEM.NEAR.SG*

(1686) **JEN:** **and**   **I**   **tell**   **her**   **.**
        %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *tell.V.1S.PRES* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(1687) **JOC:** **isn't** **it** **her** **first**
     %aut *is.V.3S.PRES+NEG* *it.PRON.SUB.3S* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *first.ADJ*

   time **visiting** **his** **home** **?**
   time.N.SG *visit.V.PRESPART* *his.ADJ.POSS.M.3S* *home.ADV*

(1688) **JEN:** **she** **doesn't** **know** **this** **guy**
     %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *know.SV.INFIN* *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG*
   .

(1689) **JEN:** **she's** **met** **him** **one**
     %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *met.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S* *one.PRON.SG*

   time **.**
   time.N.SG

(1690) **JOC:** **yeah** **.**
     %aut *yeah.ADV*

(1691) **JOC:** **once** **.**
     %aut *once.ADV*

(1692) **JOC:** **and** **she's** **never** **been** **to**
     %aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *never.ADV* *been.V.PASTPART* *to.PREP*

   his **house** **.**
   his.ADJ.POSS.M.3S *house.N.SG*

(1693) **JEN:** **she's** **never** **been** **to**
     %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *never.ADV* *been.V.PASTPART* *to.PREP*

   his **house** **.**
   his.ADJ.POSS.M.3S *house.N.SG*

(1694) **JEN:** **she** **doesn't** **know** **if** **the**
     %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *know.SV.INFIN* *if.CONJ* *the.DET.DEF*

   guy **fricken** **has** **a** **dog**
   guy.N.SG *unk* *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *dog.N.SG*

   has **what** **.**
   ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES *what.REL*

184

(1695) **JOC:** **wow**   .
        %aut   *wow.IM*

(1696) **JOC:** **wow**   .
        %aut   *wow.IM*

(1697) **JEN:** **you're**   **in**   **a**   **barbecue**   .
        %aut   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *in.PREP* *a.DET.INDEF* *barbecue.N.SG*

(1698) **JOC:** **wow**   .
        %aut   *wow.IM*

(1699) **JEN:** **it's**   **understood**   **that**
        %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *understood.V.PAST* *that.CONJ*
        we're   **gonna**   **be**   **outside**   .
        we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *be.V.INFIN*   *outside.PREP*

(1700) **JOC:** **and**   **there's**   **gonna**   **be**
        %aut   *and.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *be.V.INFIN*
        other   **guests**   **there**   .
        other.ADJ *guest.N.PL*   *there.ADV*

(1701) **JEN:** **it's**   **gonna**   **be**
        %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *be.V.INFIN*
        understood   **that**   **we're**   **outside**
        understood.V.PASTPART *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *outside.PREP*
        .

(1702) **JOC:** **brilliant**   .
        %aut   *brilliant.ADJ*

(1703) **JOC:** **that's**   **brilliant**   .
        %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *brilliant.ADJ*

(1704) **JEN:** **right** .
        %aut *right.ADJ*

(1705) **JEN:** **exactly** .
        %aut *exact.ADJ+ADV*

(1706) **JEN:** **so** **I** **get** **there** .
        %aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *get.V.1S.PRES* *there.ADV*

(1707) **JEN:** **we** **go** **to** **the** **backyard** .
        %aut *we.PRON.SUB.1P* *go.V.1P.PRES* *to.PREP* *the.DET.DEF* *backyard.N.SG*

(1708) **JEN:** **the** **guy's** **cooking** **up** **the** **barbecue**
        %aut *the.DET.DEF* *guy.N.SG+=POSS* *cook.N.SG+ASV* *up.ADV* *the.DET.DEF* *barbecue.N.SG*
        .

(1709) **JEN:** .
        %aut

(1710) **JEN:** **I** **see** **the** **dog** .
        %aut *I.PRON.SUB.1S* *see.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *dog.N.SG*

(1711) **JOC:** .
        %aut

(1712) **OSE:** .
        %aut

(1713) **JEN:** **[-spa]** **no** **no** **se** **lo**
        %aut *[-spa]* *not.ADV* *not.ADV* *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP* *him.PRON.OBJ.M.3S*
        están **haciendo** **el** **estudio** **ni** **nada** .
        be.V.23P.PRES *do.V.PRESPART* *the.DET.DEF.M.SG* *study.N.M.SG* *nor.CONJ* *nothing.PRON*

(1714) **JOC:** **[-spa]** **a** **quién** **?**
%aut *[-spa]* *to.PREP* *who.INT.MF.SG*

(1715) **OSE:** **.**
%aut

(1716) **JEN:** **no**$_E^S$ **.**
%aut *no.ADV*

(1717) **JOC:** **.**
%aut

(1718) **OSE:** **.**
%aut

(1719) **JEN:** **[-spa]** **no** **ellos** **están** **allí** **.**
%aut *[-spa]* *not.ADV* *they.PRON.SUB.M.3P* *be.V.23P.PRES* *there.ADV*

(1720) **JOC:** **[-spa]** **no** **no** **dale** **.**
%aut *[-spa]* *not.ADV* *not.ADV* *give.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*

(1721) **JOC:** **[-spa]** **y** **ese** **americano**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *that.ADJ.DEM.M.SG* *american.N.M.SG*
habla **español** **también**
talk.V.23S.PRES[or]speech.N.F.SG[or]talk.V.2S.IMPER *Spanish.N.M.SG[or]Spanish.ADJ.M.SG* *too.ADV*
.

(1722) **JEN:** **[-spa]** **no** **es** **americano** **.**
%aut *[-spa]* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *american.ADJ.M.SG[or]american.N.M.SG*

(1723) **JEN:** **[-spa]** **es** **inglés** **.**
%aut *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *english.ADJ.M.SG[or]english.N.M.SG*

(1724) **JOC:** **[-spa]** **sí** **sí** **ese** **ese**
%*aut* *[-spa]* *yes.ADV* *yes.ADV* *that.PRON.DEM.M.SG* *that.PRON.DEM.M.SG*

el **inglés** **el** **inglés** **.**
the.DET.DEF.M.SG *english.N.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *english.N.M.SG*

(1725) **JEN:** **[-spa]** **inglés** **.**
%*aut* *[-spa]* *english.ADJ.M.SG[or]english.N.M.SG*

(1726) **JOC:** **[-spa]** **el** **inglés** **.**
%*aut* *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *english.N.M.SG*

(1727) **OSE:** **.**
%*aut*

(1728) **JEN:** **so** **I** **do** **the** **I** **look**
%*aut* *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *I.PRON.SUB.1S* *look.V.1S.PRES*

.

(1729) **JEN:** **and** **I** **go** **.**
%*aut* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES*

(1730) **JEN:** **and** **she's** **.**
%*aut* *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*

(1731) **JEN:** **oh** **look** **I** **brought** **my** **dog** **.**
%*aut* *oh.IM* *look.V.IMPER* *I.PRON.SUB.1S* *brought.V.PAST* *my.ADJ.POSS.1S* *dog.N.SG*

(1732) **OSE:** **.**
%*aut*

(1733) **JOC:** **he's** **so** **cute** **.**
%*aut* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *so.ADV* *cute.ADJ*

(1734) **OSE:** .
%aut

(1735) **JEN:** yes .
%aut yes.*ADV*

(1736) **JOC:** .
%aut

(1737) **JEN:** yes .
%aut yes.*ADV*

(1738) **JEN:** so I look at
%aut so.*ADV* I.*PRON.SUB.1S* look.*V.1S.PRES* at.*PREP*
      her .
      her.*PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(1739) **JEN:** my dog .
%aut my.*ADJ.POSS.1S* dog.*N.SG*

(1740) **JEN:** and I do one of these
%aut and.*CONJ* I.*PRON.SUB.1S* do.*V.1S.PRES* one.*PRON.SG* of.*PREP* these.*DEM.NEAR.PL*
      I **do** **a** .
      I.*PRON.SUB.1S* do.*V.1S.PRES* a.*DET.INDEF*

(1741) **JOC:** .
%aut

(1742) **JEN:** and I look at
%aut and.*CONJ* I.*PRON.SUB.1S* look.*V.1S.PRES* at.*PREP*
      her .
      her.*PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(1743) **JEN:** and I go .
%aut and.*CONJ* I.*PRON.SUB.1S* go.*V.1S.PRES*

(1744) **JEN:** **and** **did** **you** **ask** **him**
%aut *and.CONJ* *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *ask.V.2SP.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S*

if **you** **could** **bring** **your** **dog** **?**
if.CONJ *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *bring.V.INFIN* *your.ADJ.POSS.2SP* *dog.N.SG*

(1745) **JEN:** **I** **turned** **in** **I** **turned** **into** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *unk* *in.PREP* *I.PRON.SUB.1S* *unk* *into.PREP*

(1746) **JOC:** **ah** **!**
%aut *ah.IM*

(1747) **JOC:** **.**
%aut

(1748) **JEN:** **did** **you** **ask** **him** **if**
%aut *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *ask.V.2SP.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S* *if.CONJ*

you **could** **bring** **your** **dog** **?**
you.PRON.SUB.2SP *can.V.COND* *bring.V.INFIN* *your.ADJ.POSS.2SP* *dog.N.SG*

(1749) **OSE:** **.**
%aut

(1750) **JOC:** **why** **would** **she** **do** **that** **?**
%aut *why.REL* *be.V.123SP.COND* *she.PRON.SUB.F.3S* *do.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR*

(1751) **JEN:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(1752) **JEN:** **yeah** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(1753) **JEN:** **I** **was** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST*

(1754) **JEN: I**   **was**   **insulted** .
     %aut *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *was.ᴠ.13s.ᴘᴀsᴛ* *unk*

(1755) **JOC: it**   **set**   **a**   **tone**   .
     %aut *it.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.3s* *set.ᴠ.3s.ᴘʀᴇs* *a.ᴅᴇᴛ.ɪɴᴅᴇꜰ* *tone.ɴ.sɢ*

(1756) **JEN: I**   **it**   **set**   **a**   **tone**   .
     %aut *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *it.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.3s* *set.ᴠ.3s.ᴘʀᴇs* *a.ᴅᴇᴛ.ɪɴᴅᴇꜰ* *tone.ɴ.sɢ*

(1757) **JEN: so**   **then**   **I**   **I'm**   **like**   .
     %aut *so.ᴀᴅᴠ* *then.ᴀᴅᴠ* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s+ʙᴇ.ᴠ.ᴘʀᴇs* *like.ᴄᴏɴᴊ*

(1758) **JEN: I**   **can't**   **fricken believe**   **this**   .
     %aut *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *can.ᴠ.1s.ᴘʀᴇs+ɴᴇɢ* *unk* *believe.sᴠ.ɪɴꜰɪɴ* *this.ᴅᴇᴍ.ɴᴇᴀʀ.sɢ*

(1759) **JEN: [-spa] bueno** .
     %aut *[-spa]* *well.ɪᴍ*

(1760) **JEN: sure**   **enough**   **I**   **I**   **tell**
     %aut *sure.ᴀᴅᴊ* *enough.ᴀᴅᴊ* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s* *tell.ᴠ.1s.ᴘʀᴇs*
     this   **guy**   .
     this.ᴅᴇᴍ.ɴᴇᴀʀ.sɢ *guy.ɴ.sɢ*

(1761) **JEN: listen**   **we**   **brought**   **beer**   .
     %aut *listen.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ* *we.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1ᴘ* *brought.ᴠ.ᴘᴀsᴛ* *be.sᴠ.ɪɴꜰɪɴ+ᴄᴏᴍᴘ.ᴀɢ[or]beer.ɴ.sɢ*

(1762) **JEN: we**   **brought**   **this**   .
     %aut *we.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1ᴘ* *brought.ᴠ.ᴘᴀsᴛ* *this.ᴅᴇᴍ.ɴᴇᴀʀ.sɢ*

(1763) **JEN: no**   **put**   **it**   **in**   **the**   **fridge**   .
     %aut *no.ᴀᴅᴠ* *put.ɴ.sɢ* *it.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.3s* *in.ᴘʀᴇᴘ* *the.ᴅᴇᴛ.ᴅᴇꜰ* *fridge.ɴ.sɢ*

(1764) **JEN:** **whatever** .
    %aut   *whatever.REL*

(1765) **JEN:** **so**   **Tommy**$_E^S$ **and**   **I**   **go**
    %aut   *so.ADV*   *name*   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*
    back   **inside**   **to**   **start**   **guardando**^{S}
    back.SV.INFIN[or]back.ADV   *inside.N.SG*   *to.PREP*   *start.V.INFIN*   *save.V.PRESPART*
    las^S **cosas**^{S} .
    the.DET.DEF.F.PL   *thing.N.F.PL*

(1766) **JEN:** **and**   **I**   **tell**   **Tommy**$_E^S$.
    %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *tell.V.1S.PRES*   *name*

(1767) **JEN:** **I**   **can't**   **believe**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *believe.V.INFIN*
    her   .
    her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(1768) **JOC:** .
    %aut

(1769) **JEN:** **what**   **the**   **fuck**   **is**   **wrong**   **with**
    %aut   *what.REL*   *the.DET.DEF*   *fuck.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *wrong.ADJ*   *with.PREP*
    her   ?
    her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(1770) **JEN:** **she**   **brought**   **her**
    %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *brought.V.PAST*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*
    fucking   **dog**   .
    fuck.V.PRESPART   *dog.N.SG*

(1771) **JEN:** .
    %aut

(1772) **JEN:** **and**   **Tommy**$_E^S$ **goes**   .
    %aut   *and.CONJ*   *name*   *goes.SV.INFIN*

(1773) **JEN:** **pero**^{S} **what's**   **your**   **problem**   **?**
       %aut   *but.CONJ*   *what.REL+GB*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *problem.N.SG*

(1774) **JOC:** **that's**   **didn't**   **care**   **.**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *did.AV.PAST+NEG*   *care.SV.INFIN*

(1775) **JEN:** **I**   **go**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*

(1776) **JEN:** **Tommy**$_E^S$ **I**   **think**   **that's**   **.**
       %aut   *name*   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

(1777) **JEN:** **yeah**   **.**
       %aut   *yeah.ADV*

(1778) **JEN:** **I**   **go**   **to**   **Tommy**$_E^S$ **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *name*

(1779) **JEN:** **that's**   **completely**   **tacky**   **.**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV*   *tacky.ADJ*

(1780) **JEN:** **she**   **doesn't**   **know**   **this**   **guy**
       %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *know.SV.INFIN*   *this.DEM.NEAR.SG*   *guy.N.SG*
       .

(1781) **JEN:** **she**   **doesn't**   **know**   **him**   **.**
       %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *know.SV.INFIN*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(1782) **JOC:** **yeah**   **but**   **then**   **again**   **what**   **do**
       %aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *then.ADV*   *again.ADV*   *what.REL*   *do.SV.INFIN*
       you   **want**   **from**   **her**   **.**
       you.PRON.SUB.2SP   *want.V.2SP.PRES*   *from.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(1783) **JEN:** **she**   **doesn't**   **know**   **.**
      %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *know.SV.INFIN*

(1784) **JEN:** **ok**   **but**   **wait**   **.**
      %aut   *unk*   *but.CONJ*   *wait.V.INFIN*

(1785) **JEN:** **so**   **then**   **Tommy$_E^S$**   **goes**   **.**
      %aut   *so.ADV*   *then.ADV*   *name*   *goes.SV.INFIN*

(1786) **JEN:** **oh**   **ok**   **whatever**   **just**   **drop**   **it**   **.**
      %aut   *oh.IM*   *unk*   *whatever.REL*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *drop.N.SG*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1787) **JEN:** **[-spa]**   **bueno**   **.**
      %aut   *[-spa]*   *well.IM*

(1788) **JEN:** **so**   **we**   **go**   **back**   **outside**   **.**
      %aut   *so.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *go.V.1P.PRES*   *back.ADV*   *outside.PREP*

(1789) **JEN:** **I**   **get**   **a**   **beer**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *get.V.1S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *be.N.SG.AG[or]beer.N.SG*

(1790) **JEN:** **I'm**   **like**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(1791) **JEN:** **you**   **know**   **what**   **?**
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*

(1792) **JEN:** **let**   **me**   **just**   **go**   **outside**   **and**
      %aut   *let.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *just.ADV*   *go.V.INFIN*   *outside.PREP*   *and.CONJ*
       do   **my**   **.**
      do.V.INFIN   *my.ADJ.POSS.1S*

(1793) **JEN:** **I'm** **gonna** **relax** **.**
 %aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *relax.V.INFIN*

(1794) **JEN:** **pobrecita**[S] **the** **dog** **is** **a** **puppy** **.**
 %aut *unk* *the.DET.DEF* *dog.N.SG* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *puppy.N.SG*

(1795) **JEN:** **it's** **barely** **a** **year**
 %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *bare.ADJ+ADV[or]barely.ADV* *a.DET.INDEF* *year.N.SG*
 old **.**
 old.ADJ

(1796) **JEN:** **and** **it's** **a** **super**
 %aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *sup.N.SG.AG*
 hyper **active** **dog** **.**
 hyp.N.SG+COMP.AG *active.ADJ* *dog.N.SG*

(1797) **JEN:** **now** **it's**
 %aut *now.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
 imagínate[S] **it** **lives**
 imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] *it.PRON.SUB.3S* *live.V.3S.PRES[or]lives.N.SG*
 in **an** **apartment** **.**
 in.PREP *an.DET.INDEF* *apartment.N.SG*

(1798) **JEN:** **so** **now** **it's** **in** **this**
 %aut *so.ADV* *now.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *in.PREP* *this.DEM.NEAR.SG*
 a **backyard** **the** **size** **of** **I**
 a.DET.INDEF *backyard.N.SG* *the.DET.DEF* *size.N.SG* *of.PREP* *I.PRON.SUB.1S*
 don't **even** **know** **who** **.**
 do.V.1S.PRES+NEG *even.ADV* *know.V.INFIN* *who.REL*

(1799) **JOC:** **and** **it's** **going** **crazy** **.**
 %aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART* *crazy.ADJ*

(1800) **JEN:** **and** **she** **brought** **it** **little** **toys**
 %aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *brought.V.PAST* *it.PRON.INDIR.3S* *little.ADJ* *toy.N.PL*
 to **play** **which** **ok** **is**
 to.PREP *play.V.INFIN* *which.REL* *unk* *is.V.3S.PRES*
 understandable **.**
 understand.SV.INFIN+A.POT[or]understandable.ADJ

195

(1801) **JEN:** **but**   **now**   **the**   **dog**   **wants**   **to**   **play**   **.**
        %aut   *but.CONJ*   *now.ADV*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *want.N.PL*   *to.PREP*   *play.V.INFIN*

(1802) **JEN:** **now**   **the**   **dog**   **wants**   **to**   **play**   **fetch**
        %aut   *now.ADV*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *want.N.PL*   *to.PREP*   *play.V.INFIN*   *fetch.V.INFIN*
        and   **catch**   **and**   **the**   **whole**   **thing**   **.**
        and.CONJ   *catch.V.INFIN*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *thing.N.SG*

(1803) **JEN:** **I'm**   **not**   **gonna**   **play**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *play.V.INFIN*
        with   **the**   **dog**   **fetch**   **and**   **catch**   **.**
        with.PREP   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *fetch.N.SG*   *and.CONJ*   *catch.V.INFIN*

(1804) **JEN:** **I**   **came**   **to**   **a**   **barbecue**   **to**
        %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *came.V.PAST*   *to.PREP*   *a.DET.INDEF*   *barbecue.V.INFIN*   *to.PREP*
        have   **.**
        have.V.INFIN

(1805) **JOC:** **no**   **.**
        %aut   *no.ADV*

(1806) **JOC:** **right**   **.**
        %aut   *right.ADJ*

(1807) **JEN:** **yeah**   **.**
        %aut   *yeah.ADV*

(1808) **JOC:** **right**   **.**
        %aut   *right.ADJ*

(1809) **JEN:** **.**
        %aut

(1810) **JOC:** **right**   **.**
        %aut   *right.ADJ*

(1811) **JEN:** **so** **now** **the** **dog** **is** .
    %aut   *so.ADV*   *now.ADV*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *is.V.3S.PRES*

(1812) **JEN:** **you** **know** **I** **can't** **blame**
    %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *blame.N.SG*

    the **dog** .
    the.DET.DEF   *dog.N.SG*

(1813) **JOC:** **mmhm** .
    %aut   *mmhm.IM*

(1814) **JEN:** **the** **dog** **brings** **the** **little** **ball** **the**
    %aut   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *bring.N.PL*   *the.DET.DEF*   *little.ADJ*   *ball.N.SG*   *the.DET.DEF*

    little **bone** .
    little.ADJ   *bone.N.SG*

(1815) **JEN:** **it** **wants** **to** **do** **this** .
    %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *want.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*   *this.DEM.NEAR.SG*

(1816) **JOC:** **mmhm** .
    %aut   *mmhm.IM*

(1817) **JEN:** **it** **wants** **to** **do** **that** .
    %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *want.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*

(1818) **JEN:** **and** **I'm** **like** .
    %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(1819) **JEN:** **listen** .
    %aut   *listen.V.INFIN*

(1820) **JEN:** **get** **away** **from** **me** .
    %aut   *get.V.INFIN*   *away.ADV*   *from.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*

Typeset using LaTeX (*latex-project.org*) on 13th July, 2011